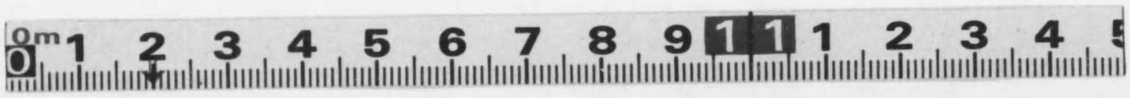
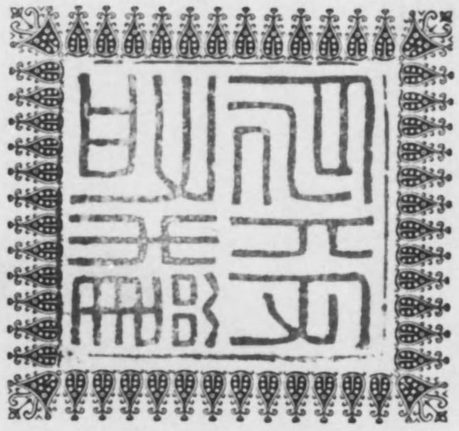




明治二十一年六月刊行

寰瀛水路誌

巻三第二版

海軍水路部

海軍水路誌

巻三 第二版

明治二十一年六月作成

緒言

支那沿海ノ水路記事ハ英國海軍水路部ニ於テ是ヲ支那海水路誌第三卷ト題シ南ハ香港、廣東河、不臘達斯(ブラタス)淺灘、呂宋北岸、巴西島(バシー)、婆連丹克(パリンタンク)水道、臺灣島及其近傍諸島ヨリ北ハ黃海、直隸、遼東ノ二海灣幷朝鮮國境ニ至ルマテヲ包括ス、寰瀛水路誌ハ之ヲ分テ三套トス即チ第三卷ヨリ起シテ第五卷ニ至ル、明治十四年十月初メテ第三卷ヲ刊行シ明治十七年ニ至テ之ヲ完了セリ、但シ水路誌也者ハ現狀ニ符合セザレバ其用ヲ爲サザルヿ固ヨリ論ヲ俟タス故ニ地形ノ變遷等ニ從テ常ニ改正ヲ加フルニ非ザレバ忽チ無用ノ長物タランカ、於是乎英國海軍本部ニ於テハ圖誌ノ改正ハ須臾モ等閑ニ附セズ、支那海水路誌第三卷ノ如キハ、既ニ一千八百八十四年最近ノ測量及報道等ニ因テ其第二版ヲ刊行セリ、我水路部ニ於テモ亦該改正ノ英版水路誌ヲ基トシ其他近時明治十年ニニ至ルマテノ水路告示等ニ因テ刪訂ヲ加ヘ先ツ第三卷ノ第二版ヲ刊行シ續テ第四卷及第五卷ニ及サントス、故ニ此ニ英版水路誌ノ緒言ハ即チ我水路誌第三卷

ヨリ第五卷ニ係ルヲ以テ其編纂ノ由來ヲ開陳スルヿヲ必要ナリトス

香港ヨリ揚子江ニ至ルマテ幷ニ舟山叢島及ヒ澎湖列島ハ大半一千八百四十二年ヨリ四十六年マテ英國海軍大佐「ケレット」及ヒ「コリンソン」ノ測量ニ係ル其首ナル港澳錨地及ヒ可航水道ハ一千八百八十三年マテノ英國諸艦ノ再測ヲ以テ之ヲ添補ス

臺灣及ヒ其近海諸島ハ一千八百四十五年ヨリ一千八百六十六年マテノ間英國諸艦ノ施セル測量ニ因リ且一千八百八十三年マテ英國海軍諸士官ト支那政府ノ報道トヲ以テ之ヲ添補ス

揚子江ハ江口ヨリ吳淞江ノ內攔口堆マテ一千八百七十九年ヨリ八十年マテ大佐「ナピール」ノ測量ヲ取リ一千八百八十三年マテノ最近改正ヲ以テ之ヲ補ヒ吳淞江ヨリ漢口マテノ江岸ハ一千八百四十二年大佐「ケレット」及「コリンソン」ト一千八百五十八年少佐「ゼー、ワード」トノ測量ヲ取リ其水深及數多ノ潮信測量ハ大半一千八百七十七年ヨリ八十年マテ揚子江ノ水先人「ジー、モブスパイ」

氏ノ施セル驗測ニ因レリ、漢口ヨリ岳州府マデハ一千八百六十一年少佐「ゼー、ワード」ノ測量ヲ取リ揚子江上流夔州府マテハ一千八百六十九年英國少尉「エル、エス、ダウソン」ノ驗測スル所ニ係ル

揚子江ヨリ北緯三十五度ノ平行線マテ、其海岸及ヒ近海ハ未タ精測ヲ經ザルヲ以テ之ヲ熟悉スルニ由シ無シ

黃海及ヒ直隸遼東ノ二海灣ハ一千八百五十七年ヨリ一千八百六十六年マテ英艦「アクテヲン」號「ドーブ」號及ヒ「スワルロー」號ノ施セル測量ヲ取ル但シ黃海ノ北部ハ一千八百八十四年マテ其驗知スル所甚タ尠ナシ

該原著第二版ハ英國海軍大佐「アール、エッチ、ナピール」ノ刪訂スル所ニシテ該大佐ハ躬親カラ熟知スル所ヲ以テ之ヲ添補スルヿ亦甚タ尠ナカラス其他諸英艦ノ筆記英海軍水路告示等ノ貴重ナル材料ヲ網羅セリト云フ

本卷第二版ノ刊行モ亦陳ヲ棄テ新ヲ取リ可及的正確ノ記事ヲ舉クルヲ以テ主眼トナスト雖モ今後此書ヲ用フルモノハ或ハ其誤謬闕漏ヲ發見シ或ハ海

容ノ利益トナル可キ事項ヲ得ハ速カニ本部ニ報道センコヲ望ムト云爾

明治二十一年五月

海軍水路部

凡例

一凡ソ風及ヒ浪ハ其來ル所ノ方向ヲ指シテ某風ト云ヒ某浪ト云フ例之ハ西風ト書スル時ハ西ヨリ來ル者ヲ指シ又西風變シテ南トナルト云フ時ハ西方ヨリ來ル所ノ風變シテ南ヨリ吹クト云フカ如シ浪亦然リ

一偏南風或ハ偏南西風ト書スルカ如キ者ハ其方向ヲ確示セズシテ此方向ノ數點以内ヨリ來ル者ヲ云フ

一大風ハ即チ颶風ニシテ泰西ニ稱スル所ノ「ハルリカン」「サイコロン」「ストーム」ニ異ナルナシ唯支那海ニ起ル者ハ特ニ大風ト云フ本卷大風ノ部ニ於テ或ハ大風或ハ颶風或ハ暴風ト書スル者ハ皆同種ノ風ニシテ各自異ナル者ニ非ス但シ大風部外ニ於テ暴風ト書スル者ハ啻ニ颶風ノミヲ指スニ非ザルナリ

一凡ソ海流ニ二種アリ一ヲ隨風皮流（ドリフトコルント）ト曰ヒ一ヲ成脈自流（ストリームコルント）ト曰フ隨風皮流ハ只風ニ隨ッテ水面ノ流動ヲ生ズルノミ例之ハ熱帶恒風ニ因テ起ル處ノ皮流ノ如シ成脈自流ハ隨風皮流ノ阻滯シテ層々相疊ミ終ニ一ノ脈流ヲ爲ス

例之ハ「ガーフ、ストリーム」或ハ黒潮ノ如シ

一海流ハ皮流竝ヒニ自流ノ總稱ナリ故ニ兩流共ニ通用ス

一海流ノ方向ハ風浪ニ相反ス第一則ニ擧クル如ク風浪ハ來ル所ノ方向ヲ指ス然レ𪜈海流ハ其向フ所ノ方向ヲ書シテ某海流ト云フ又海流某流スト云フ例之ハ北北東ノ海流ト書スル時ハ此海流北北東ニ向テ流レ又海流東流スト云フ時ハ此海流東ニ向テ流ルト云フ如シ

一之字形行ハ船隻上風ニ向テ航スル時逆帆ノ術ヲ施シ之字形ノ如ク曲折シテ進ムヲ云フ或ハ之ヲ曲折强行ト云ヒ曲折前進ト云ヒ用帆繞行ト云フ又轉帆シテ左右ニ行クノ長カラザル時ハ之ヲ之字短行ト書シ又行ノ長キ時ハ之ヲ之字長行ト書ス

一里數ハ總テ英法海里ニシテ六千零七十五「ヒート」六則チ一度ニ付六十里ナリ

一鏈ハ一里ノ十分一ヲ云フ

一凡ソ尺寸並ビニ尋ノ如キ數量ハ皆英法ニ因ル但シ碼ハ皆我間數ニ改算セリ

一節ハ水程儀測繩ニ若干里數ヲ明示スル爲ノ區分ニシテ每里ノ比準ニ一結ヲ作シ沙漏三十秒間ニ絡車ヲ放ルヽ一節ナレバ則チ其行船ノ速力一時間ニ一里程ニシテ二節ナレバ同二里程ナルヿヲ知ル可シ故ニ例之ハ船舶ノ一時間ニ八里ヲ駛走スルヲ其速力八節ト云フガ如シ是レ則チ節ノ正義ナレ𪜈亦往々風潮海流等ノ速力ヲ稱シテ幾許節ト云フヿアリ

一凡ソ地名人名等ハ專ラ海道圖說支那通商案内記並ビニ瀛環史略ニ因テ普通ノ漢字ヲ用ヒ否ラザル者ハ凡テ國字ヲ用フ但シ地ニ兩名アリ漢字ヲ以テ其一名ヲ擧グル時ハ清音英音ニ係ラズ直チニ漢字ニ適當スル者ヲ國字ヲ以テ右傍ニ施シ漢字ニ適當セザルノ別名モ亦國字ヲ以テ左傍ニ施ス例之ハ廣東河トアル時ハ廣東河ノ如ク珠江トアル時ハ珠江ノ如ク又大星巒ノ如ク陪獨羅不郎可ノ如シ

一國字ヲ以テ地名ノ左右ニ施シタル清音ハ泰西人ノ唱フル所ヲ其儘記シタルモノナレバ發音ノ不正ナルモノ甚タ多シ例之ハ崎嶇、南日、汕頭等ノ如キ

ハ其發音不正ナリト雖モ泰西ノ圖誌皆此唱ヲ用ヘリ故ニ參考ノ便利ヲ圖カリ敢テ之ヲ改メザルナリ

一凡ソ水路誌ハ海圖ニ添フ者ナレバ只本誌ノミ熟讀スト雖モ海圖ニ照觀セザレバ判然セザル處アリ又島嶼堆灘等ノ如キ或ハ其名ノミヲ書シテ島嶼堆灘ノ字ヲ略スヿ往々之レアリ例之ハ「アナンバ」島ヲ「アナンバス」ト書シ「パラセル」淺灘ヲ「パラセルス」ト書スルガ如シ故ニ本誌ヲ讀ムモノハ必ス其關係ノ海圖ニ照觀センヿヲ要ス

一編中燈臺ニ關スル方向ハ凡テ船ヨリ燈臺ニ向テ測リタル者ニシテ例之ハ香港綠島上燈臺ノ紅光ハ南微東二分一東ヨリ起照シ東ヲ過キテ北微東二分一東ニ至リテ止ムトアレハ即チ船ヨリ燈臺ヲ南微東二分一東ニ視ル時初テ紅光ヲ望ミ此レヨリ燈臺ヲ東ニ取テ旋行シ竟ヒニ之ヲ北微東二分一東ニ視ルニ至テ其光ヲ失フト云フ義ナリ其他皆倣之

一凡ソ高潮ハ潮漲リ滿ツル時ヲ云ヒ低潮ハ潮退キ盡クル時ヲ云ヒ漲潮ハ漲

ル時ヲ云ヒ落潮ハ退ク時ヲ云ヒ憩潮ハ高低潮ノ俱ニ暫ク渟靜スル者ヲ云フ而シテ唯潮トノミアレバ漲落兩流俱ニ指ス

一泰西地理家ノ定法ニ凡ソ河江ニ在テ左岸或ハ右岸ト云フハ船ノ河上ニ溯リ或ハ河口ニ降ル時ヲ論セズ河源ヨリ河口ニ向テ左右ヲ稱スルナリ本誌亦此法ニ從ヘリ

一編中方位ハ眞方位ト記スルモノヽ外都テ磁針方位ナリ

一水深ハ尋常朔望低潮ニ準シテ改正セリ

一編中記載ノ燈臺ニ係ル近狀ハ現用ノ東洋燈臺表ニ就キテ見ル可シ

寰瀛水路誌卷三第二版

目錄

第一編 支那海並ニ支那及ヒ臺灣海岸ノ兩信風、偏盛風、天候、大風、颱風、海流、潮信、並ニ行船法程

條約諸港……百五十一丁至百五十二丁

第二編（香港及廣東附近澳門、珠江（一名廣東河）西江、珠江西諸水道ヲ包括ス）

澳門及ヒ珠江附近……百五十三丁至百七十二丁

珠江口外諸島……百七十三丁至百八十三丁

香港附近……百八十四丁至二百三丁

香港大潭灣及ヒ大潭港……二百五十三丁至二百二十三丁

南大澳島、急水門、銅鼓港、伶仃礬石……二百二十三丁至二百三十四丁

水道、龍穴島及ヒ平灘

擔扞、南大澳、大擔尾ノ諸水道及ヒ……二百五十三丁至二百四十七丁

西大水道ヲ經ルノ法程

伶仃ヨリ虎門ニ至ルノ法程……二百四十七丁至二百六十丁

虎門ヨリ第一攔江沙堆ニ至ル……二百六十丁至二百七十一丁

第一攔江沙堆ヨリ廣東ニ至ル……二百九十四丁至二百八十七丁

「ブレンヘイム」水道ヲ經ルノ法程……二百九十四丁至三百三丁

珠江西諸支流……三百三丁至三百二十一丁

西江……三百二十一丁至三百三十五丁

第三編（支那東岸香港ヨリ厦門ニ至ル）

香港ヨリ蓮花峯角ニ至ル

大東水道、九針群嶼……三百三十七丁至三百四十五丁

避風港、多岩港、大鵬海、沱濟群島……三百四十五丁至三百六十二丁

白耶士灣、海平灣、三洲澳、陪獨羅（ベーレム）……三百六十三丁至三百七十六丁

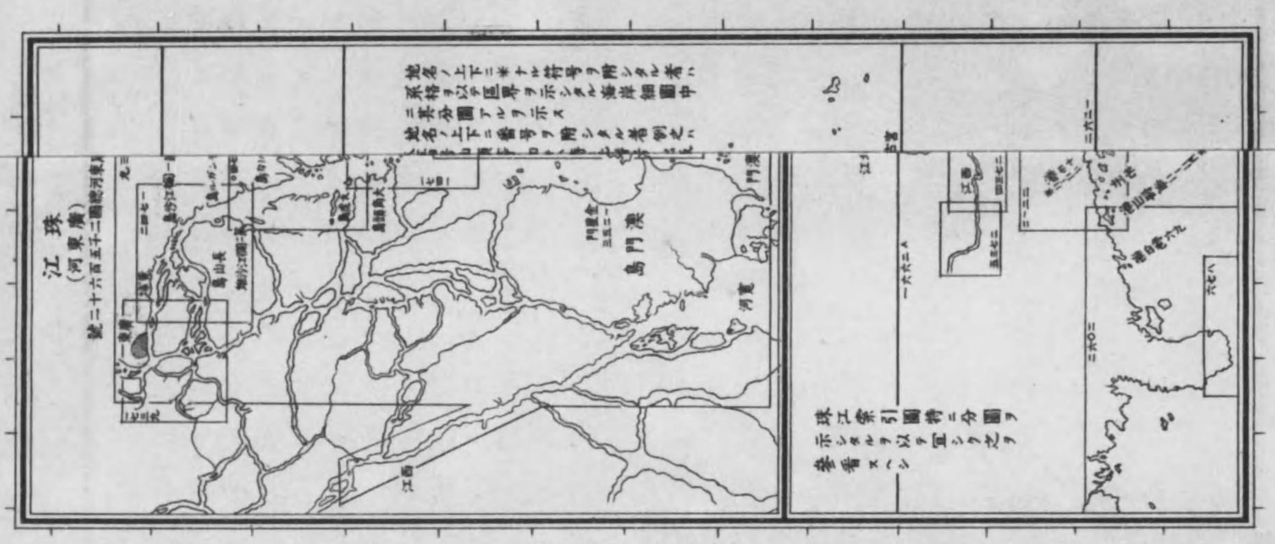
不郎可岩（一ニ大星嚢岩ニ作ル）

紅海灣、仙尾澳、碣石鎮灣及ヒ淺澳……三百七十六丁至三百九十丁

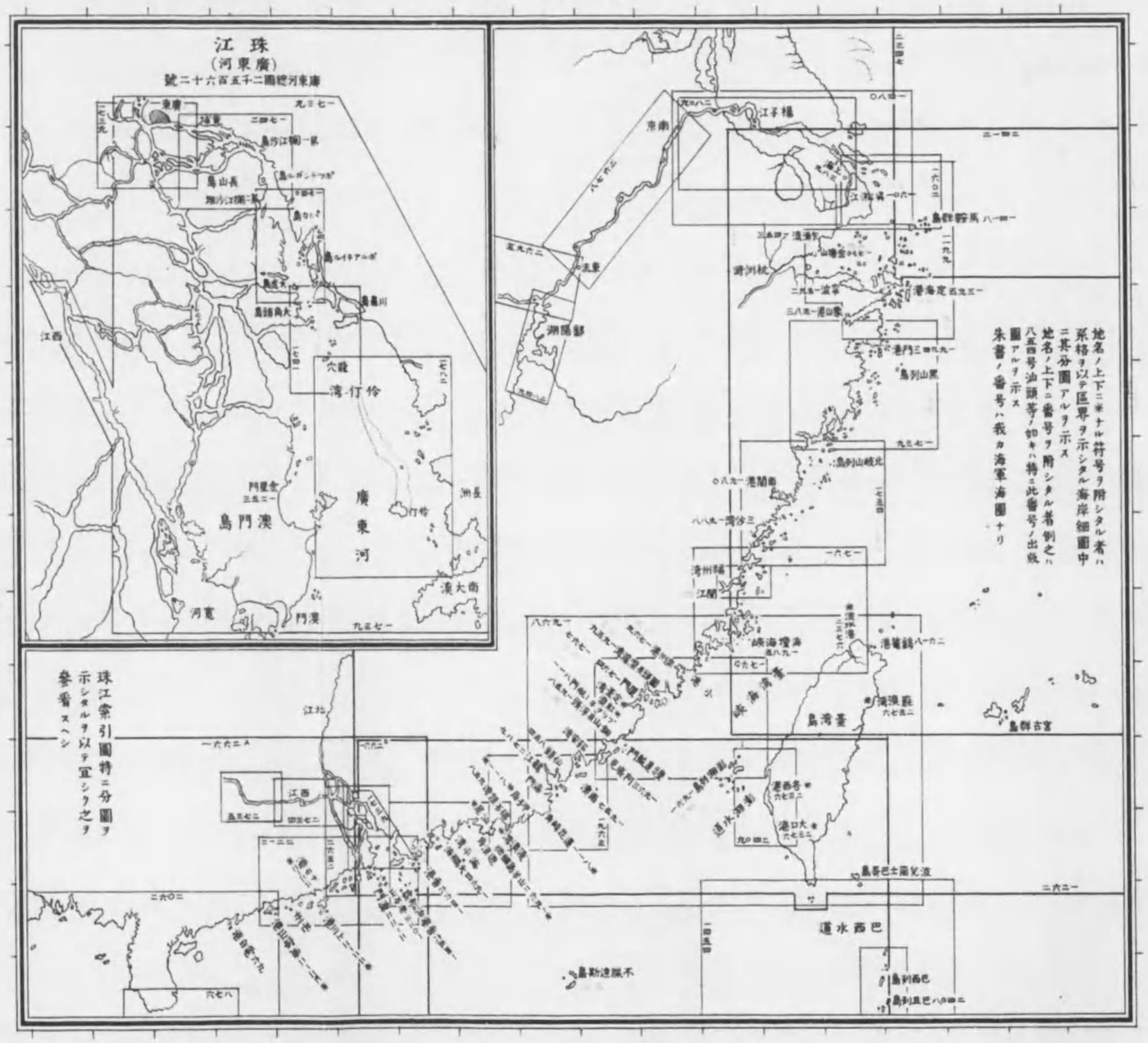
甲子角、東澳泊船處、蓮花峯角……三百九十丁至三百九十六丁

蓮花峯角、海門灣竝ヒニ河、企望灣……三百九十六丁至四百六丁

企望岬、韓江、汕頭……四百六丁至四百二十七丁


江珠
(河東廣)
縮二十六百五千二縮總河東
島門澳
門澳
河東
江西

索引圖


江珠
(河東廣)
號二十六百五千五圖總河東庫
廣東河
澳門島
灣仔伶
穴殿
江西
河東
澳門
澳大南
洲長
東南
江子楊
湖關鄱
滑州杭
港海定
港山象
港門三
島列山黑
港蘭南
灣沙三
滑州關
江蘭
峽海壇海
港蕭錦
島灣臺
島群古宮
島群馬八
道水西巴
島列西巴
島列其巴
島斯達馬不
江北
江西
珠江索引圖特ニ分圖ヲ示シタルヲ以テ宜シク之ヲ參看スヘシ
地名ノ上下ニ＊ナル符号ヲ附シタル者ハ系格ヲ以テ區界ヲ示シタル海岸細圖中ニ其分圖アルヲ示ス
地名ノ上下ニ番号ヲ附シタル者例之ハ八五四号汕頭等ノ如キハ特ニ此番号ノ出版圖アルヲ示ス
朱書ノ番号ハ我カ海軍海圖ナリ

寰瀛水路誌卷三第二版

支那海ノ部第一上

第一編 支那海並ニ支那海岸信風、偏盛風、大風、颱風、晴雨、海流、潮信、及ヒ行船法程

天時風候

海軍屬黒野元生　刪訂

此之一編全部ハ支那海水路誌第一卷成ルヲ
コヲ之ヲ廣ム

寰瀛水路誌卷三第二版

支那海ノ部第一上

海軍屬黒野元生　刪訂

第一編　天時風候

是編記載スル所ノ地方南半常ニ起ル所ノ風ハ一ヲ北東信風ト曰ヒ一ヲ南西信風ト曰フ蓋シ地理學上ニ據テ此地位ヲ考フレハ正シク熱帶北東恒風（一ニ貿易風ニ作ル）ノ區域タリ然ルニ此恒風夏季ニ於テハ茲ニ風界大ニ減縮シ代ユルニ南西信風ヲ以テス抑〻北東信風ハ十月ヨリ起リテ四月ニ至テ止ミ南西信風ハ五月ヨリ起リテ九月ニ至テ止ム就中北東信風ハ較〻多ク其勢力易ラス起止一定セリ臺灣以北（此ニ太平洋ノ北東恒風ハ阻碍ヲ受ルヿ甚少ナシ）ニ於テハ其連吹スルヿ殆ト九ケ月ノ久キニ彌ル又南西信風ハ支那海ニ於テハ其風力起止ニ定率アリト雖モ香港以北ニ至レハ六月ヨリ八月ニ至ルノ間ヲ除ケハ風威ノ强勁ナルヿ甚稀ナ

リ但シ尚ホ該風時限ノ間ハ其風威多少支那、黒龍沿岸州及ヒ日本ノ沿海全部ニ渡リ其餘勢殆ト小笠原列島ニ達シ竝ヒニ嗎喇亞那島ヲ越エテ呂宋ノ東方約一千五百里ノ地ニ及ブ故ニ北東恒風ノ限界外ナル支那北部ニ於テハ此兩信風ノ餘勢ニ因テ偏北風竝ヒニ偏南風偏盛シ假令ヒ其時限ハ較〻一ナラス特ニ夏季ニ於テハ無風及ヒ變風ヲ以テ之ヲ攪亂スト雖モ尚ホ信風時限ニ異ナラスト謂フモ敢テ不可ナルナシ

此ニ英國海軍本部出版ノ風圖竝ヒニ海流圖ニ據テ支那海ニ起ル兩信風ヲ略記スルヿ即チ左ノ如シ

四月　信風變更時ニシテ天候ハ無風竝ヒニ北東及ヒ南東ノ輕變風多シ

五月　該海ノ亞細亞海岸ニ偏スル處ハ輕キ南西信風アリ但シ其中央東部竝ヒニ北部ニ於テハ北東及ヒ南東風アリ

六月　信風定マリテ強吹ス

九月　信風風力ヲ減シ亦其方向ヲ變ス而シテ疾颶アリ其方向南方ヨリ起

リテ北西ニ變シ婆羅島（ボルチマ）及ヒ巴拉灣（パラワン）島ニ於テハ風力猛烈兼ヌルニ雨ヲ以テス

十月　北東信風起リ北部（呂宋海岸ヲ除ク一千八百七十年十月二十九日ニ「ボジードル」嶺附近ノ地ニ於テ無風ニ値ヘリ）於テハ其風力方向ヲ定メテ強吹ス但シ北緯十三度ノ以南ハ輕風アリ兼ヌルニ無風ヲ以テシ且南西ノ颶風アリ

十一月及ヒ十二月　信風強吹ス但シ東邊ニ於テハ無風變風竝ヒニ雨ニ値フ（英國海軍本部出版太平洋大西洋及ヒ印度洋ノ風及ヒ海流圖ヲ照觀スヘシ）

北東信風

北東信風ハ支那海ノ北部ニ於テハ通例九月下旬或ハ十月上旬ニ起ルト雖モ其南部ニ於テハ十一月ニ至ルマテ風力竝ヒニ方向ヲ定メテ吹クヿ稀ナリ而シテ十月過半ハ輕キ南風或ハ變風偏盛ス○此信風ノ初發ニハ通例強颶アリトス颶ノ來ルヤ時アリテハ預報無ク而シテ烈吹シ甞テ船舶數隻ニ大害ヲ爲セリ故ニ信風將ニ變吹セントスルノ時ニ會セハ船舶宜ク遮蔽無キ地ニ宿錨

スヘカラス若シ宿錨ノ地惡シクシテ風力漸ク加フル時ハ速ニ揚錨スルヲ要ス何トナレハ怒濤俄然トシテ起リ遂ニ錨ヲ揚グルノ遑アラサルニ至レハナリ信風初發ノ暴天ハ一週日或ハ十日ノ久キニ彌ルヿ往々之アリ但シ某年ニ於テハ九月及ヒ十月ノ間天候晴朗ニシテ變ナシ然レ𪜈秋分ハ最モ危險ノ時トス此時ノ前後數日ノ内ニハ暴風最モ起リ易シ

十一月北東信風ハ普子ク吹キ亘リ而シテ十二月及ヒ一月ニ至レハ愈〻定マリテ勁吹ス此數月ハ間々滿天溟濛ニシテ雲ヲ起シ雨ヲ下シ激浪ヲ生スルヿアリ「プロ、サハタ」以南ノ地ニ於テハ特ニ然リトス又此地ハ好天長ク續クヿアリ巴拉灣東岸ニ於テハ十月ヨリ十二月上旬ニ至ルマテ風向一ナラス因テ船舶ハ該海岸ニ沿フテ北東或ハ南西ニ過クルヲ得可シ但シ滿天昏黑ニシテ雨ヲ下スヿ往々之アリ○呂宋海岸（十二丁ヲ照スヘシ）ニ於テハ北東信風時中風向一ナラス但シ概スレハ北方竝ヒニ北東ヨリ吹クモノ多シ然レ𪜈此風時アリテハ北西及ヒ西方ニ變吹シ然ル時ハ風力勁烈ニシテ雲ヲ起シ雨ヲ下タス○安南海灣

又東京海灣ニ作ル ニ於テハ十一月時アリテハ海岸近傍ニ好キ陸風アリ但シ安南（一ニ交趾支那）海岸ニ於テハ南方巴大（パダラン）闌岬ニ至ルマデ北東信風偏盛ス通例九月或ハ十月上旬ニ起リテ四月上旬或ハ中旬ニ至ル

「ホースバルグ」氏ノ說ニ從ヒハ二月北東信風ハ勢力ヲ減殺ス此月ト三月トノ間ハ此風穩吹シ勢ヒ呂宋海岸ノ海陸風ニ壓セラル但シ支那海全部天候變易ナシ（英國海軍少佐同位「ジョン、ダブル、リード」云フ余嘗テ實驗スル所ト支那海ノ航行ニ熟練シタル諸艦長ニ質問シタル者トヲ以テ考フレハ二月ハ通例風力强勁ニシテ天候變多ク此月ニ限リ穩風好天ナシト）○支那海北部ニ於テハ四月ハ最モ好天ニシテ五月ハ北東風ト南西風ト交互相繼クノ期トナス

支那南岸ニ於テハ北東信風時中吹ク所ノ風ハ概スレハ東北東ヨリ來リ其風脉海岸ニ併行ス但シ間々變轉シテ海方ニ向フ又南東ヨリ來ルモノアリ然レ𪜈該海岸ニ於テハ定率アル海陸風ノアルヿ稀ナリ澳門（マカオ）ト舟山（チュースン）トノ間ナル東岸ニ於テハ信風ノ最モ盛ナル時ハ十一月ヨリ一月ニ至ルマテトス○十月ヨリ十二月ニ至ルノ間ハ天候頗ル好晴ナリ○一月ヨリ三月ニ至ルマテハ陰雲

霧多シ○四月ニ於テハ信風一兩日間其力ヲ減殺ス時アリテハ風向南ニ變ス此時天候密濛トナリ次テ北東ヨリ驟起リ五月中旬ニ至ルマテ止マス

北東信風時中支那東岸ニ於テ晴雨計上昇スレバ屢〻強颱ニ値フ又低下スレハ通例之ヲ南風來ルノ兆トス某年吳淞(ウースン)江ニ於テハ雨信風時中皆テ晴雨計ノ差一寸(インチ)ノ多キヲ星セリ一千八百四十七年十月ヨリ一千八百四十八年三月ニ至ルマテ晴雨計ノ中數三十寸三三然ルニ一千八百四十八年四月ヨリ九月ニ至ル間其中數二十九寸五三ナリ

北東信風盛ナル時夜中支那東岸ノ風ハ其方向陸ヨリ海方ニ向フ「往々之アリ故ニ船ヲシテ佳行(グードボールド)上風ニ逆航シ轉帆ヲ施シテ一直線ニ進ムヲ得而シテ下風ニ推流セザルヲ云フ)ヲ施スノ好機會ヲ得セシム

總記

一千八百七十六年ヨリ一千八百八十一年ニ至ルマテ英國測量船「ナソウ」號及ビ「マグピー」號ヲ指揮シタル英國海軍大佐「アール、エッチ、ナピール」ノ筆記ニ據レ

バ北東信風(此風起ル時ハ先ヲ猛颱ヲ發スルヲ恒トスハ時アリテハ其期ヲ早メ已ニ八月下旬ニ起リテ四月下旬ニ至ルマデ連吹ス其風力ハ五ヨリ變シテ七ニ至ル

該信風ハ節々直吹ノ北東颱ニ伴ハレ臺灣水道ノ如キハ其風浪ノ最モ烈シキ處トス

汽船ハ安全ト認ムルノ度ヲ酌斟シテ濱ニ近ツキ其海岸ノ曲折ニ循テ航スベシ何トナレバ沿岸附近ハ波浪靜穩ナレバナリ通例該信風ハ海岸ヲ遠ザカルニ從テ益〻風力ヲ增スト雖ヒ地方最寄ニ吹キ入ルヿ稀ナリトス○此風早朝ニハ北方ニ轉吹スルヲ恒トス(時アリテハ北西ニ轉スルヿアリ)而シテ夜間ト午前ハ他時ニ比スレバ其風力較〻輕軟ナリ

反對信風時中(南西信風)ニハ通例南方ニ向フ所ノ面流アリ其力毎時一節ヨリ二節ニ至ル又屢〻偏東ノ波濤ニ逢フ(時アリテハ偏南東ノ波濤ニ逢フヿアリ)特ニ諸灣內岬角繞グリタル處ニ於テハ浪波騰起シテ明ラカニ該濤アルヲ見ル此時岬角ヲ旋行スルモノ能ク其地理ヲ知悉セザレバ强キ浪紋ノ湧騰スルヲ見テ淺ノ碎波ト誤認

シ易キカ故ニ大ヒニ愼戒ヲ加ヘンコヲ要ス

此沿海ニ於テハ岸ヲ距ル適宜ノ處ニ好錨地ヲ得ラル可シ

南西信風

南西信風ハ支那海ニ於テハ通例四月中旬或ハ下旬ニ起リテ十月上旬或ハ中旬ニ止ム其起止十二日或ハ十五日ノ遲速ヲ生シ易シ其吹クヤ暹羅(シヤム)竝ヒニ安南海灣ト支那海西岸トニ於テハ渺茫タル滄海或ハ支那、把拉灣島、及ヒ呂宋ノ近海ニ比スレハ較〻早シ○北緯十一度以南ノ地ニ於テハ其連吹スルコ亦支那海北部ヨリ較〻長シ北部ニ於テハ此風通例九月初旬ニ盡ク蓋シ支那海岸ニ於テ北東風及ヒ偏東風吹ク時新嘉坡ト「プロ、サハタ」トノ間ニ於テハ十月中旬ニ至ルマテ屢〻偏南風偏盛ス但シ「プロ、サハタ」ノ近傍ニ於テ此期ニ際シ輕キ偏北風竝ヒニ變風流行シ又無風屢〻之アリ

五月渺茫タル滄海ニ於テハ風力輕ク方向一ナラス而シテ南西信風時中ハ動モスレハ一兩日間偏東風或ハ南東風起リ易シ支那海北部ハ特ニ然リ而シテ

該地ニ於テハ兩信風時中往〻此等ノ風ニ値フ

南西信風ハ六月ヨリ八月ニ至ルマテ最モ盛ニシテ且其變更アル最モ少ナシ而シテ此時ノ間、時アリテハ支那海全部天氣溟濛トシテ雨多シ又五月ヨリ八月ニ至ルマテ時アリテハ暹羅海灣(震濤水路誌第七卷暹羅海灣ノ天時風候ヲ參看スベシ)急驟發吹シ其勢力「プロ、コンドル」及ヒ「プロ、サハタ」ニ及フ故ニ濃雲起リテ驟將ニ發セントスルノ前兆ヲ顯ハセハ帆ヲ減少スルニ猶豫スル勿カレ

此信風盛ナル時風向南方ニ偏ス六月及ヒ七月ニ於テハ南南西ヨリ變シテ南南東ニ至ル

暹羅海灣ヨリ巴大蘭(パタラン)岬ニ至ルマテ南西信風ハ其風向殆ト海岸ニ併行ス而シテ海岸ニ接近スル時ハ夜中間〻輕風陸ヨリ來ルニ値フ但シ翌朝ニ至レハ暫時無風トナリ更ニ復タ信風起リ通例終日勁吹ス斯ノ如キ海陸兩風ハ安南ノ海岸ニ於テ巴大蘭岬ヨリ北方安南灣ニ至ルマテ最モ偏盛ス該海岸ニ於テハ此信風時中海風ハ殆ト毎夕止ミ夜ニ入リ陸風起ル但シ其起ルヤ時ヲ期セザ

ルナリ○陸風ニ次テ或ハ無風トナリ或ハ至輕變風アリテ常ニ正午ニ至ル而シテ後海風復タ南東ヨリ起ル

三月及ヒ四月呂宋海岸ニ於テハ晴天ニ海陸風アリ但シ六月南西信風始テ强吹シ十月ニ及テ減殺ス此間天候通例昏濛タリ此海岸ニ於テハ海ヨリ來ル所ノ風ハ多雨ヲ帶フルヲ恒トナス

支那海岸ニ於テ兩信風ノ變更ハ通例支那海ニ起ルモノニ異ナラズ而シテ偏南信風時中ハ北東信風時中ノ如ク諸風一方向ヲ定メテ長吹スルモノ無シ該海岸附近ノ地ハ海陸風起ルヲ以テ船舶偏南信風ニ逆ヒ南方ニ航スル時ハ北東信風ニ逆ヒ北方ニ航スル時ノ如キ困難アルヿ絶ヘテ無シ○南岸ニ於テハ偏南信風時中南風及ヒ南南東風屢〻偏盛ス又臺灣近傍竝ヒニ臺灣ト支那海岸トノ間ハ七月ヨリ九月ニ至ルマテ北東强風ノ起ルヿ往々之アリ

堪蒲日亞(Cambodia)

堪蒲日亞海岸ニ於テハ六月ヨリ八月ニ至ルマテ南西風アリ兼ヌルニ大雨ヲ

以テス此地信風定ラス其勢力弱キ時ハ海陸風アリ○南西信風時中此海陸風ハ各〻五六時間ヲ越エテ連吹スルヿ無ク且北東信風時ノ終リニ吹ク者ノ如ク勁吹セザルナリ○「プロ、チモアン」及ヒ「プロ、コンドル」ニ於テハ十月中旬北東信風起リ其時ニ當リテハ天候晴朗ナリ

南西信風ハ雨ヲ帶ヒテ來リ而シテ五〻月間連吹ス○右諸島近傍ノ地ニ於テハ十一月無風ト暴風雨(或ハ大風)ト相繼テ起ル○「プロ、コンドル」ニ於テハ北東信風已ニ定吹スルノ後一月間雨アリ○「プロ、チモアン」ニ於テハ九月風向一ナラス起止常ナシ而シテ信風ノ變更ニハ天候常ニ險惡ナリ但シ十一月晴天トナル暹羅海灣ヨリ巴大蘭岬ニ至ルノ海岸ニ於テハ南西信風岸ニ沿フテ吹キ且偶〻夜中陸ノ附近ニ於テ輕陸風ニ遇フ次テ翌朝短時無風トナリ更ニ復タ信風起リテ暮ニ至ル○同海岸ニ於テ北東信風九月下旬或ハ十月上旬ニ起リテ四月中旬ニ至テ止ム

安南交趾支那(Cochin China)

此海岸ニ於テハ冬季十二月ヨリ二月ニ至ルマテ凜々タル北風偏盛シ雨亦アリ○北東信風時中ハ偏東風常ニアリ○「パラセル」淺灘ヨリ安南海岸「パレラ」岬ニ至ルマテノ間ハ偏東風偏盛シ無風亦常ニアリ然ルニ支那海外ニ於テハ此信風定マリテ勁吹ス○南西信風時中此海岸ニ於テハ海陸風頗ル期ヲ定ム即チ海風ハ毎夕變シテ陸風トナリ陸風ハ夜中吹キ通シ之ニ繼クニ或ハ無風或ハ輕風ヲ以テス無風竝ヒニ輕風ハ常ニ時ヲ期シテ始ザルト雖モ通例正午ニ至テ止ミ然ル時海風復タ起ル○安南海岸ノ諸風ハ全年變シ易ク又信風ハ通例其速力緩ナリ○下風ノ海岸ニ於テハ北東信風中ニ危險ナシ○九月十月竝ヒニ十一月ハ大雨アリ

呂宋北岸竝ヒニ巴西水道 (Luzon and Bashee channel)

呂宋西岸ニ於テハ地勢竝ヒニ其他原因ニ從フテ兩信風動モスレバ絶ユルヿアリ故ニ其吹キ起ルノ期ヲ確言スルヿ難シ○又其北岸ニ於テハ信風ノ速力最モ強シ○抑呂宋ハ高山天ニ聳ヘ地ヲ拔クヿ六千尺以テ信風ノ道ヲ遮隔シ大ニ該地ノ季候ニ感動ス即チ是レ該海岸ノ近傍ニ於テ屢〻險惡ノ天候ニ會スル所以ナリ○信風ノ變更ニ於テハ颱風ト不良ノ天氣トハ常ニシテ大風モ亦往々之アリ○該地ノ季候ハ分チテ霑濕ト乾燥トナス○西岸ニ於テ南西信風起レハ天氣昏黑ニシテ濕雲雨ヲ作シ六月初旬ヨリ九月中旬ニ至ル然ルニ東岸竝ヒニ北岸ニ於テハ此季候ニ於テ晴天ナリ○十月偏西信風ハ盡キテ更ニ偏北風アリ此風太平洋ヨリ來リ亦雨ヲ帶ブ而シテ東岸ハ雨最モ多シ○二月北東信風ハ勢力ヲ減殺シ三月復タ穩吹シ勢ヒ海陸風ニ從フ而シテ海陸風モ亦直チニ海岸附近ニアラズシテ該信風ノ風道ニ從フテ吹クノ癖アリ○西岸ニ於テハ十二月ノ末ニ至ルマテ此等ノ風ニ値フ即チ北方「ポジードル」岬ニ至ルマテ然リ北岸ニ於テハ北東信風時中風向一ナラス但シ概スレバ北風及ヒ北東風多シ然レ𪜈此風北西竝ヒニ西ニ變スレハ最モ强吹シ雲ヲ起シ雨ヲ降タス○四月更改スル所ノ海陸風能ク定吹ス六月ヨリ十月ニ至ルノ間ハ南西信風ノ期ニシテ即チ此風雨ヲ帶ヒテ來リ且北岸ニ向テ直吹ス

巴西水道ニ於テハ夏季大風起リ易ク時アリテハ五月初旬ニ起ルヿアリ然ル時ハ此風支那海ノ中央ニ於テ彎反シ北東ニ向テ移動ス○較〻後該水道ニ於テ起ル者ハ其移動ノ方向通例西北西及ヒ西南西ナリ但シ西北西ヲ最モ多シトス○十一月時アリテハ烈颶ニ値フ○北東信風時中ハ強風偏盛ス

臺灣東岸（For.Losa）

該海岸ニ於テハ十月北東信風定マリ夫レヨリ四月ニ至ルマテ勁吹ス此風通例海濱近傍ニ於テハ沖合（フルアヒ）ヨリ穩ナリ然レモ該信風ノ壯ナル時ハ海濱近傍ニ於テモ間々烈吹スルヿアリ四月ニ至レハ此風變吹ス然レモ南西信風ハ五月ニ至ルマテ起ルヿナク而シテ七月ニ至ルマテハ南東風大ニ偏盛ス○六月ト九月トノ間ハ通例好天氣ニシテ偏南信風ハ軟弱ナリ

臺灣ノ北東

臺灣ヨリ北東ノ地ハ七月始テ南西信風起ル沖繩島及ヒ土噶喇（トカラ）群（リンスチヨーテン）島ニ於テハ天氣晴朗ニシテ此風夏季ノ輕颶ノ如シ此風ノ催スヤ其季節較〻早シト雖モ其

力輕ク而シテ臺灣ト沖繩島トノ間ヲ接スル線ノ以北ヲ除ケバ其方向大抵南及ヒ南東ヨリス該線ノ以北ニ於テハ五月中通例東北風勁吹ス

宮古群島ニ於テハ四月天候不定ニシテ風向一ナラス但シ南ト南東トノ間ニ變吹ス○五月及ヒ六月ニ於テ南西風偏盛シ而シテ此風南ニ變轉シ易シ○七月ヨリ九月ニ至ルマテハ此風或ハ南ニ變シ或ハ南東ニ變ス○九月ハ信風ノ變更時ニシテ天候不定強風變吹シ又颱及ヒ雨アリ○十月ヨリ十二月ニ彌リテ北風竝ヒニ北東風勁吹シ兼ヌルニ烟霧ト陰雨トヲ以テス○十二月ハ強風絶ヘス天候險惡ナリ（臺灣水路誌卷四第五艦ヲ見ヨ）○一月ヨリ三月ニ彌リテ強風烟霧ト雨トヲ兼テ北ト東トノ間ヲ變吹ス三月信風穩吹シ時〻無風トナル

臺灣ヨリ北東ノ諸島ニ於テハ七月ヨリ十月ニ彌リテ大風アリ十一月亦時アリテハ此風アリ

一千八百五十四年米國艦隊沖繩島ニ至リシ時五月竝ヒニ六月ハ南西信風勁吹シ七月其風向偏南竝ヒニ偏東ニ變易セリ○八月風向變シ易ク時アリテハ

其速力強勁ニシテ靄ヲ起シ雨ヲ降ダス○九月一日ハ信風變更ノ時トナス

臺灣西岸

臺灣西岸ニ於テハ北東信風十月ヨリ起リテ四月ニ至テ止ム此海岸南部ニ於テハ假令ヒ通例穩吹シ且好天氣アリト雖モ概シテ支那海岸ニ於テ吹ク風ノ如ク或ハ勁吹シ或ハ變吹シ兼ヌルニ颱風ヲ以テス○南西信風ハ臺灣地方ニ遮隔サレ大ニ其力ヲ減殺ス故ニ夏數月ハ軟弱ナル南西風偏盛シ又無風アリ此風ハ海岸ニ向テ吹クモ其勢ヒ該島ヲ越ヘス且ツ颱風ナルモノハ僅ニ一二時間タリトモ連吹スルヿ稀ナリ○澎湖(ポンホー)(ペスカドルス)ノ北ニ於テハ南西風五月ニ至ルマテ起ルヿナク五月ニ至レハ此風ト強キ北東風ト交互變吹ス臺灣北岸ニ於テハ六月ニ至ルマテ此變吹スル所ノ風アリ就中北東風ハ甚強クシテ溟濛タル霧ヲ生ス即チ是レ北東風中此海岸ノ形勢ナリ○此風時アリテハ北東ト北北西トノ間ヲ變轉シ約三日ノ間斯ノ如シ然レ𪜈此風吹出スル時ハ強クシテ吹入スル時ハ其威力鷄籠(ケイルン)港ニ達セザルナリ臺灣北岸ニ於テハ北東恒風一年ノ

内殆ト九ケ月連吹スト云フ臺灣北岸ニ於テハ時アリテ大風ノ來ルヿアリ南西海岸ニ於テモ亦然リト云フ皆テ臺灣府並ヒニ打狗(ダコウ)港(コウ)ニ於テ此風ニ會シタルノ報知アリキ黄海ノ風候並ヒニ天候ハ寰瀛水路誌卷五第九篇ニ直隸遼東海灣ハ同ク第十篇ニ支那東路ハ同ク附錄ニ詳ナリ

大風(タイフウン)

支那海並ヒニ其近傍ナル北太平洋中ニ起ル所ノ颶風ハ皆呼テ大風(タイフーン)ト云フ此危險ナル暴風ハ支那海北部巴西(バシー)水道、臺灣ノ東方幷西方、朝鮮西岸比里濱(ヒリフピン)列島並ヒニ臺灣ト日本トノ間ニ於テ恒ニ多シ

大風最モ多キ處ハ馬尼剌(マニラ)及海南近傍ト日本南西部附近トス厦門福州及此間ノ海岸ニ於テハ他ニ比スレバ此風害ヲ蒙ムルヿ尠ナシト雖𪜈某年ニ於テハ該風一二ノモノハ臺灣水道ヲ越ヘテ其道ヲ進メ此地方ニ貿易ヲ營ム所ノ船舶ニ害ヲ與フルヿ必ス之レアリ

颶路ノ方向ハ多ク北東信風ニ感動シ常ニ低緯度ノ地ニ折轉スルヿアリ但シ第九平行線以南ニ於テ此暴風ニ遭遇スルヿナシ已ニ此低緯度ニ至ルマテ北東信風ノ定吹スルニ及ハヽ此暴風全ク其跡ヲ斷ツニ至ル○臺灣以東ニ起ルモノハ小笠原列島ノ遠キニ達ス蓋シ北緯十度ト五十度トノ間ナル太平洋ヲ直行スルモノヽ如シ○此風陸ニ近ツク時ハ最モ猛力ヲ究ム但シ支那海岸ノ南方ヲ過グル時ハ其力斯ノ如ク猛ナラズト云フ○支那海ニ於テハ北緯大約十四度ヲ以テ此風ノ限界ト爲スト雖モ此風界以南二三度ノ地ニ於テ時アリテ强颱ニ値フヿアリ

大風時

大風時ハ通例七月ヨリ十一月ニ至ルノ間トス然レ𪜈此風支那海ニ於テハ六月起リシヿアル而已ナラス五月初旬ニ於テモ亦之アリキ（即チ是レ別逸船長某ノ纂輯セル八十五年間ニ關ル支那大風記事ニ據レバ又該記事ニ據レバ此間ニ大風ハ五月十一回六月十回七月二十二回八月四十回九月五十八回十月三十五回十一月十六回十二月六回起リシト云フ）總テ此等ノ月ニ起ルモノハ風威極險ナラサルハ無シ九月秋分

時ト月地最近時（ペリヘリオン、ペリヘリオン、ペリヘリオン）ト合スル時ハ特ニ危險トス從來屢〻支那海岸ニ於テハ秋分時ニ大風暴發シ此月ノ二十一日或ハ二十二日ニ於テ破船セシ者擧ケテ數ヘ難シ

大風ノ定理

大風ハ旋轉ノ暴風ニシテ其質ハ西印度竝ヒニ印度洋ニ起ル颶風ニ異ナルナク其旋轉竝ヒニ前進ノ運動ハ都テ北半球ノ颶風ニ違ハサルナリ現今大風運動ノ理ハ探究至ラサルナク解明盡サヽルナシ故ニ北半球ノ海洋ヲ航スル者必ス此理ヲ知テ大風ニ値フ時ノ危急ニ供ヘ其大害ヲ免レンヿヲ要ス若シ此理ニ暗クシテ大風ノ中樞ニ走入セハ進退度ヲ失ヒ唯暴風ノ猛威ニ任セテ沈沒スルヲ相待ツニ至ルノ憂ヒアリ斯ノ如キ時假令ヒ使船ノ術ニ巧ミナルモ之ヲ施ス能ハサルナリ

凡ソ颶風ハ旋轉ト前進トノ二ツノ運動ヲ兼ヌ即チ是レ前進スル所ノ大旋風ト云フヲ以テ最モ當レリトス唯其風域ノミニ在テハ風向其中樞即チ颶心ヲ旋轉シ或ハ螺旋シ其形チ實際之ヲ圓形ト爲スモ可ナリ而シテ颶心ハ通例無

風ナルモ之ヲ外ツル、處ハ風力猛烈意料ノ及バザル所ナリ唯其周圍ニ遠ザカルニ從フテ漸次其力ヲ減殺ス

凡ソ北半球ニ起ル颶風ノ旋轉ハ大陽ノ運轉ニ相反ス即チ時針ノ旋轉ニ相反スルナリ颶心移動ノ速力ハ其推定スル所區々ニシテ未タ一定ニ期セズ（一日平均二百里トス三十二丁ヲ參觀ス可シ）低緯度ノ地ニ於テハ其運動遲緩ナリ又速力ハ颶路ノ彎反スル時ニ至テ減殺スルヲ恒トス即チ巴西水道ノ如キ低緯度ノ處ニ於テハ此彎反ヲ生シテ前進ノ速力ハ僅々一日四十五里ニ過ギス該暴風最惡ノ威力ハ屢〻其中樞ヨリ一百五十里マテニ感動ス但シ其餘勢ハ中樞ヲ距ル三百里ヨリ八百里ニ及ヒ颶路ノ前面ニ於テハ特ニ然リトス何トナレバ該路ニ當テ最モ激濤ヲ起シ且ツ風雨計俄ニ下降スレバナリ

大風前進ノ線路

大風ハ一定ノ規律ヲ立ル如ク比里濱ノ東面ニ於テ北緯十度ト二十度ノ間ニ發吹シ此ヨリ路ヲ北ト西トノ間ニ取リテ前進ス○五月其線路ハ熱帶ニ限リ

六月ハ折レテ海南島ヲ經過シテ香港汕頭或ハ臺灣水道ニ及フ七月ハ北緯十七度ト三十二度ノ間ニ於テ各方ニ暴進ス但シ此月ノ下旬マテ其風界ヲ日本ニ及スコトナシ八九兩月ニ於テハ此風一般トナル

九月ハ十八丁ニ揭載セル如ク秋分時ニ當リ且ツ北東信風ノ爲メ颶路ニ大ナル不規則ヲ生スルヲ以テ特ニ危險トス該信風ノ發吹スルヤ高緯ノ地ニ於テハ一陣風ヲ以テス○十月大風ハ北東信風ノ爲メ其風域熱帶間ヲ出テズト雖モ比里濱ノ東面ニ起ル所ノ二三ノモノハ日本ノ南東岸ニ達スルコアリ十一月支那海ニ於テ此暴風ハ只北緯九度ト十四度ノ間ニ吹クノミ唯十月其二三ノモノ沖繩島ト小笠原列島トノ間ヲ經テ北東ニ暴進ス支那海ノ中央幷ニ北部ニ於テハ大風前進ノ線路ハ北西微西ト西微南トノ間ニシテ大抵陸土ヲ趨リ其方向ヲ多ク北ニ偏シテ彎反シテ直隸海灣ニ向フ又西微北ト西微南トノ間ヲ移動スル所ノモノハ濱邊ニ至テ止息スルヲ恒トス○南西信風時ニ呂宋ノ北端ヲ橫キル所ノモノハ巴西水道ヲ經過シテ直チニ支那海岸ヲ衝ク否ヲ

ザレハ臺灣東岸ニ趨リ而シテ後チ北支那濱岸ニ近邇ス斯ノ如キ線路ハ船舶ニ危險トス而シテ其ノ移動ノ方向ハ北ニ偏シ進テ直隷海灣ニ達スルニ非ラザレハ北北東ノ方向ヲ取ケ日本ノ北岸ニ達スルヿアリ又遙カニ臺灣ノ東方ニ於テ發吹スルモノハ通例日本ノ南西ニ向テ北或ハ南西ニ進行シ沖繩列島ノ北方ニ彎反シテ其南岸及ヒ東岸ニ慘狀ヲ究ム大尉「カーペンター」ノ說ニ因一千八百八十二年英國海軍ル

凡ソ大風ニ値フ所ノ船隻ハ此彎反ノ期ニ會スルヨリ危險ナルナシ若シ彎反ノ速力急ニシテ其線路ヲ變スルノ速カナル時ハ特ニ然リトス何トナレバ斯ノ如キ場合ニ遭遇スルモノハ神速ノ決斷ヲ要スルノ秋ニ際シテ其線路ニ係リ大ニ惑亂ヲ生ゼザルヲ得ザレバナリ此彎反ノ最モ多キ處ハ支那海岸ニ於テハ北緯二十八度日本南面ニ於テハ二十八度ヨリ三十二度ニ至ル

凡ソ大風ハ一定ノ理ニ從フヲ以テ其位置及ヒ線路ハ大略決スルヲ得可シ其中樞前進ノ線路ハ名ツケテ颶路(ストームパス)ト云フ颶路ヲ以テ大風ノ區域ヲ分チ二ツノ半圈ト爲ス一ヲ右半圈(ライトセミシルクル)ト名ツケ一ヲ左半圈(レフトセミシルクル)ト名ツク但シ中樞前進ノ方位ニ向テ左右ヲ稱スルナリ故ニ右半圈ハ北方ニ在ルヿ常ニ多シトス又各半圈ヲ分チテ二象限(コワドランツ)ト爲ス一ハ中樞ニ先タチ一ハ之ニ次ク若シ船隻ノ大風ニ値ヘバ先ツ來ル所ノ風ヲ測リ左ノ法ニ據テ大風域内ニ於ケル船位ヲ確認スルヿ容易ナリ○上風ニ向ヒ其方位ヨリ右ノ方第八點ハ即チ大風中樞ノ方位ナリ故ニ若シ風北東ヨリ來レハ中樞ハ南東ニ在リ又或ル場合ニ於テ中樞ハ風向ヨリ十點若シクハ十二點ニ當ルヿアルヲ心ニ記スヿ可シ○英航海雜報第五十四卷第九號ニ載セタル香港司天監ノ告示ニ據レバ支那海ニ於テ大風中心ノ近傍ヲ確認スルノ規則ハ即チ左ノ如シ「來ル所ノ風ニ背キテ佇立シ左手ヲ擴ケテ其指スヿ所ヨリ前方二點四點トノ間ヲ以テ大風中心ノ所在トナス但シ此規則ニ當ラザル例外ヲ生ズトルヿモ亦往々之アリ但シ概則ノ如ク支那南岸ニ於テ偏東ノ强颶吹ク時ハ大風支那海ヲ横過シ臺灣海峽ノ北口ニ近ク北東颶勁吹スル時ハ其以南ノ緯度ニ於テ大風アリ(永路告示第五百四十項)○次ニ風ノ變轉ヲ注目スレハ大約颶路ノ向フ所ヲ決定シ得可シ尙ホ之ヲ精細決認センヿヲ要セハ船ヲシテ停止セシメサルヲ得ス但シ尺度大ナル海圖或ハ白紙ノ上ニ船位ト颶心トヲ約五十里ノ距離ヲ隔テヽ筆畫シ又船路ト颶路トヲ記載シ而シテ晴雨計ノ低下一寸(インチ)ノ十分一每

ニ船位ト颶心ト相近ヅクヿ約四里トシ以テ右距離ノ推算ヲ爲セハ即チ之ヲ大風域内ニ於テ船位ヲ決認スルノ最モ良法ト爲ス○船ト暴風トノ運動ノ別々ナルヨリ頗ル大風一定ノ理ニ合ハザルガ如ク見ユルヲ以テ航客之ガ爲ニ大ニ疑惑ヲ生スルヿアルモ斯ノ如キ繪圖ニ據ルノ法ヲ用ユレハ以テ疑惑ヲ免ルヽヲ得ルナリ例之ハ船若シ大風ト同方位ニ進ミ而シテ之ニ追及スレハ風向ノ變轉スルヤ皆テ踟躕(ホーヴィング)法ヲ施シテ驗知シタル者ト適サニ反對ナルヲ見ル故ニ航者屢〻暴風域内ニ於ケル船位ト適サニ取ル可キノ船路トヲ誤定シ以テ不測ノ禍害ヲ蒙ルヿアリ

實際ノ測量

左ニ掲クル所ノ表ハ大博士「ドーブ」氏ノ著ハシタル暴風ノ理(ローヽダヴヽストーム)ト題セル書ノ第二版ヨリ引用シタルモノニシテ即チ船隻大風ニ値フ時其形勢一ナラザルモ概シテ船ノ進退如何ヲ定ムルノ法ヲ明示ス此場合ニ於テ船隻ハ運轉自在ヲ得ルノ餘地アル處ニ駛行スルヲ得ルヿ既ニ驗知スル所ナリ

凡ソ船舶大風ニ値ヒ其域内最モ危險ト爲ス處ハ即チ右半圈ノ前象限トス○蓋シ船舶此象限中ニ在テハ航走シテ颶心ニ遠サカル能ハサルナリ故ニ右風轉帆(スターボールドブッキカンヒラキ)ヲ施シテ踟躕スルカ若シクハ前進暴風ノ前面ヲ横航ス可シ宜ク時ニ應シ機ニ臨テ二者其一ヲ擇ムベシ(或ル場合ニ於テハ後者ノ前者ニ勝レルヿアリ)斯ノ如キ場合ニ於テハ確實且神速ノ法ヲ以テ案内ト爲ス能ハサルヤ固ヨリ言ヲ俟サルナリ然レモ暴風急ニ彎反スルニ非ラザレハ船位ト颶路ト相距ル二點有餘ナル内之ヲ横キルヿ常ニ利ナシトス

若シ大風ノ彎反スル時船隻其危險象限中ニ在レハ航者ハ頻々困迫シ一層危險ヲ增加ス況ンヤ此時航走竝ヒニ踟躕ヲ爲スヿ俱ニ危シト見ルニ於テヲヤ

例之ハ大風前進ノ線路西北西ノ方位ニ向ヘハ通例北東風ヲ以テ駛行スルヿ不可ナリ惟此線路北北東ナレハ斯ク駛行スルヿ可ナリトス然リト雖モ此事ヤ船隻危險象限中ニアル時宜ク用ユヘキノ一方法ノミ故ニ航海者タルモノハ唯實地ニ熟達スル而已ナラス常ニ能ク心ヲ暴風ノ定理ニ潛メ能クこの之ヲ解得シ而シテ後時ニ臨シ機ニ乘シテ其平日蓄フル所ノ技倆ヲ顯ス可シ

番號 (1)	暴風初發ノ風位 (2)	船心ノ方位 (3)	風變轉向 (4)	避路方向 (5)	風變轉向 (6)
1	N. W.	N. E.	N.W. 角.W	S.E.	N. W. 角 N.
2	N.W. by N.	N. E. by E	N.W by N. ,, W.	S. E. by S.	N. W. by N. ,, N.
3	N.N.W.	E. N. E.	N.N.W. ,, W.	S. S. E	N. N. W. ,, N.
4	N. by W.	E by N.	N. by W. ,, W	S by E.	N. by W. ,, N.
5	North.	East.	North. ,, W.	South.	North. ,, E.
6	N. by E.	E. by S.	N. by E. ,, N	S. by W.	N. by E. ,, E.
7	N. N. E.	E. S. E.	N.N.E. ,, N	S. S. W.	N. N. E. ,, E.
8	N. E. by N	S. E. by E	N.E. by N. ,, N	S. W. by S.	N. E. by N. ,, E.
9	N. E.	S. E.	N.E. ,, N	S. W.	N. E ,, E.
10	N. E. by E	S. E. by S	N.E. by E. ,, N	S.W.by W.	N. E by E. ,, E.
11	E. N. E.	S. S. E.	E.N.E. ,, N	W. S. W.	E. N. E. ,, E.
12	E. by N.	S. by E.	E. by N. ,, N	W. by S.	E. by N. ,, E.
13	East.	South.	East. ,, N	West.	East. ,, S.
14	E. by S.	S. by W.	E. by S. ,, E.	W. by N.	E. by S. ,, S.
15	E. S. E.	S. S. W.	E.S.E. ,, E	W. N. W.	E. S. E. ,, S
16	S. E. by E	S. W. by S	S.E. by E. ,, E	N.W.by W.	S. E. by E. ,, S.
17	S. E.	S. W.	S.E. ,, E	N.W.	S. E. ,, S.
18	S. E. by S.	S. W. by W.	S.E. by S. ,, E	N.W.by N.	S. E. by S. ,, S.
19	S. S. E.	W. S. W.	S.S.E. ,, E	N. N. W.	S. S. E. ,, S.
20	S. by E.	W. by S.	S. by E. ,, E	N. by W.	S. by E. ,, S.
21	South.	West.	South. ,, E.	North.	South. ,, W.
22	S. by W.	W. by N.	S. by W. ,, S	N. by E.	S. by W. ,, W.
23	S. S. W.	W. N. W.	S.S.W. ,, S	N. N. E.	S. S. W. ,, W.
24	S. W. by S.	N. W. by W	S.W. by S. ,, S.	N.E. by N.	S. W. by S. ,, W.
25	S. W.	N. W.	S.W. ,, S	N. E.	S. W. ,, W.

右風轉帆ニテ踟躕スベシ

或ハ左風轉帆ニテ踟躕スベシ

此表ニ於テ風ノ變轉ハ停留ノ船ヨリ測リタルモノトス

第六號ヨリ十三號ニ至ルマテ若シ大風西ニ向テ前進スル時ハ船危險ナル象限中ニ在リトス

第十四號ヨリ二十一號ニ至ルマテ若シ大風ノ北ニ彎反スル時ハ船危險ナル帆限中ニ在リトス

第十七號ヨリ二十五號ニ至ルマデ若シ大風ノ北東ニ向テ前進スル時ハ船危險ナル象限中ニ在リトス

若シ船隻ノ始テ左半圏中ニ入ル作ハ其位置常ニ危險ナラス且左風轉帆(ボートテフキ)ニテ颶心ヲ避ケテ航走シ得可シ

若シ風頻リニ一方位ヨリ吹キ其猛力增加シ晴雨計俄然トシテ低下スレハ即チ船位直チニ颶心ノ線路ニ在ルヿ明カナリ此場合ニ於テハ航走スルヿ必要ナリ

又逆轉帆(コーミングアウフ、テフキ)ニテ船首ヲ上風ニ向ケテ轉帆スルヿニ踟躕シ風ノ變スル時ハ船ヲシテ浪ニ逆ハシムルヿ必要ナリ但シ順轉帆(フォーリングアフ、テフキ)ニテ船首ヲ下風ニ落シテ轉帆スルヿニ於テハ弦邊浪花ヲ蕩滌シ又却行スルノ危險ヲ免レ難シ是ヲ防ントス欲セハ右半圏ニ於テハ右風轉帆(スターボーアフキ)ニ左半圏ニ於テハ左風轉帆(ポートテフキ)ニ爲シテ以テ踟躕ス可シ

香港司天監ノ告示ニ據レハ若シ晴雨計及ヒ風向ノ變轉ニ山テ船何ノ半圏中ニアルヤヲ確知シ若シ右半圏中ニアル時ハ右風轉帆ヲ旅シテ風ニ逆ヒ若シ左半圏中ニアル時ハ右風轉帆ヲ施シテ風ニ順テ走ルカ或ハ左風轉帆ヲナシテ踟躕スヘシ然レトモ大風ニ遭テ風帆ニ依リ殆ド同處ニ停止(to Lie to)スルヿ極メテ危シ而シテ其中心ノ經過シタルヲ確知スルノ前ニ在テハ特ニ然リトス(水路告示第二百二十九號第五百四十四項)

若シ船ノ大風ニ値フ時大風ノ船ニ追及スル共或ハ船ノ大風中ニ航入スル共其場合ノ如何ヲ論セス必ス船ノ颶心ニ近ツクモノト假定ス可シ而シテ其相近ツクノ度ハ晴雨計ノ低下ト風力ノ增加トニ據テ概略認定シ得可シ英國海軍大尉「ヱ「カ|ペンタ|」ハ晴雨計ノ示表ニ據リ颶心ヨリノ距離ヲ推定スル規則ヲ設ケリ則チ船隻ト颶心トノ距離ヲ一百五十里トシテ晴雨計下降ノ十分一

毎トニ十五里相近ツクモノトセリ但シ此割合ハ地方ニ從テ其差一ナラズ此下降ノ十分一録トニ六里コリ變シテ二十七里ニ至ル或ハ云フ此十分一ノ下降ヲ以テ十二里相近クト爲ス最モ好キ推定トセリ

黄道間ノ北緯ニ於テ颶風ノ南東界退ケハ次テ南東ヨリ強颶起リ或ハ暴風起ルヿ常ニ之アリ若シ之ヲ颶風ノ正シキモノニ誤認スルトキハ颶風前進ノ線路ニ係リテ誤謬ノ決認ヲ生ズ可シ

又時アリテハ大風ハ直吹颶ヲ先驅トシテ襲來シ或ハ一ツノ颶風ニ次テ更ニ第二ノ颶風來ルヿ之アリ故ニ航者預メ之ヲ防ザル可ラス英國海軍大佐「アール、エッチ、ナビール」ノ說ニ一千八百七十八年十月八日英艦「ナッ―」號ハ臺灣水道ニ於テ直吹ノ北東颶ニ遭遇シ三十時間逃走スルノ後チ遂ヒニ北西ニ移動スル大風ノ危險半圈中前象限内ニ走入シ而シテ其風向依然トシテ變セサルモ此暴風ノ激怒ニ値ヘリト云フ

大風豫防

若シ船隻ノ大風時ニ大風地方ヲ航シ大風將ニ起ラントスルヲ預知セシムル如キ前徵ヲ見ル時ハ假令ヒ其前徵ノ必ス大風ヲ來サヽルモノト之ヲ決認スル時ト雖モ斯ノ如キ暴風ニ値フ可キ預防ヲ爲スコト必要ナリ凡ソ此時ノ間ハ

前徵ニ次テ通例ノ颶風或ハ颶風ノ來ルヲ論セス最モ險惡ナルモノニ値フ可キモノトシ之カ預防ヲ爲スコトハ策ノ最モ宜シキヲ得タルモノニシテ且最モ安全ナリ○又天大風ヲ告クルニ自然ノ兆ヲ顯ハシ若シ其兆ヲ得ハ之ヲ無害トシテ輕視スル勿カレ而シテ斯ク疑惑ヲ懷クノ秋ニ際シ都テ行爲ノ法ハ只船主一個ノ胸中ニ貯ヘタル知識ニ在ルノミ若シ初メテ斯ノ如キ疑惑ヲ懷クノ秋ニ遭遇スルモノ特ニ然リトナス

將ニ暴風ニ値ハントスルノ船隻ハ時ヲ費サズシテ暴風適當ノ帆ヲ用ヒ且甲板昇降口ハ油布ヲ蓋ヒ窄板ヲ以テ之ヲ釘緊ス可シ而シテ既ニ船ノ風域中ニ入レバ其風界ニ在ルカ或ハ風界外ニ避出スルヲ得ルニ非サレバ必ス只暴風帆ノミヲ用フ可シ凡ソ何ノ類ヲ論セス方帆（スクワー・カンバス）ヲ用フルヿ非常ニ危險トス止ヲ得ズ逃走スル時ト雖モ裸檣ニ若クハ無シ蓋シ一方ヨリ之ヲ見ル時ハ假令ヒ海浪掀擧高サ山ノ如ク船浪峯ノ間ニ入リ激浪船尾ヲ打ツノ故ヲ以テ樓桁帆（トップスル）ヲ張ルヿ利アルガ如シト雖モ一歩ヲ進メテ之ヲ考フル時ハ風向ノ變轉ニ依

テ必ス船ハ却行ス可ク已ニ颶心ニ近ツク時ハ不測ノ患害ヲ取ルニ至ラン○凡ソ大風猛力ノ大ナル能ク端舟及ヒ桅檣象架等ヲ長材（スペルス）ヲ吹キ去ルニ至ル而シテ雲霧浪煙相混シ咫尺ヲ辨セス且一帆ヲモ張ル能ハス屢〻桅檣碎斷シテ全ク之ヲ失フニ至ル故ニ海ニ在テ可及的大風ヲ避クルヿハ各船主ノ最モ重キ責任ト爲ス狐疑踟躕ヲ爲シテ暴風域内ニ陷リ敢テ險ヲ冒スヿ愚モ亦甚シトス（ナルベキヲ少）

支那海ニ於テハ船通例左半圏ニ値フ其風向北東ヨリ變シテ北西ニ至ル即チ是安全ノ象限トナス故ニ暴風ノ經過スル迄ハ南方ニ向テ下風ニ航走シ得可ク或ハ好風ヲ得テ其東界ニ廻航シ得可シ

又支那海ヲ航スルモノ動モスレハ大風北界ニ値ヒ易シ其風向南東ヨリ變シテ北東ニ至レハ即チ是多少危險ノ地位ト爲ス

香港ヲ開纜シ巴西水道ヲ經テ進ム所ノ船隻若シ大風ニ値ハヽ恐ラクハ西ニ前進スル所ノモノハ北西象限中ニ圍繞セラレ東ヨリ變シテ北ニ至ルノ風ニ値ハン該地ハ島嶼淺灘多クシテ運轉ノ餘地ナク且其近傍避風ノ港無キヲ以テ危險最甚シ又東方ヨリ巴西水道ニ航入スル所ノ船隻若シ大風ニ追及セラル時ハ其所在亦北西象限ニシテ前ト毫モ異ナラサルナリ然レ𪜈若シ該船初發ニ南西ヨリ南東ノ方ヘ變ズルノ風ヲ驗セハ是レ或ハ船ノ自カラ大風域内ニ西向フテ前進スルモノヘ追及シタルモノニシテ大風ノ巴西水道ヲ經テ北東ニ變反シタルニ非ラザルナリ斯ク變反スルヿハ常ニ尠シ然レ𪜈皆テ五月初旬及ヒ八月一回之アリキ

香港司天監ノ告示ニ據レハ香港ヲ發スル船ハ該地觀象臺ノ告示ニ由テ大風ノ近迫ヲ知リ得可タ又新嘉坡ヲ發スルモノハ廿三丁ニ掲ケタル規則ニ注意シテ大風ノ外輪ヲ旋航シ而シテ既ニ其東界ニ至ルヲ知ラハ即チ其失セタル航程ヲ恢復スベシ○中心ハ北ノ半圏ニ於テハ風力通例最大ナリ

○大風ハ北緯九度以南ニ於テ八月ニ遭フヿ無カルヘシ凡ソ大風ハ何時ヲ以テ最モ多シトス蓋シ比里濱列島ノ之ニ遭フヿアリト雖モ就中八月及ヒ九月ニ於テハ暴々臺灣ノ東南ニ發生スル所ノ如シ○八月及ヒ九月ニ於テハ臺灣ノ東面シテ經テ臺灣ヲ殺ヲ北西ニ横キリ支那海岸ニ衝激スヿ之ヲ後チ北東ニ變反シテ海ヲ横キリテ東ヨリ西ニ至ル最モ通例トス（水路告示第百二十九號第五百四十項）

日本ヲ帶ビザルナリ○其以北ノ海ヲ横行スル但シ熱帶地方ノ暴風ノ如キ猛烈ノ性質ヲ他ニ起ルモノハ支那海ヲ横キリテ東ヨリ西ニ

船若シ颶風ニ値ヒ其餘力ニ籍リテ航走セント欲スルニハ事々便宜ヲ得ザル

可カラス即チ船ノ颶心ヨリ隨意ニ遠ザカルヲ得ルノ象限ニ在テ航行ニ佳ナル順風ヲ得ルカ或ハ將ニ變シテ順風ナラントスルモノヲ得ル時然ルヲ得ル故ニ其餘力ニ籍リテ順風ヲ得ントスルモノ風波ノ過度ニ激スル前ニ船尾一方ニ風ヲ受ケ颶心ニ背ヒテ航走シ風界ノ近傍ニ在ルヲ佳ナリトス既ニ風波大ニ激スルニ至レバ然ク爲スヿ甚難ク又船ト大風ト同方位ニ進ム時此二者ノ速力ヲ密ニ較準スルヿ大ニ難シ蓋シ此二者ノ速力ヲ較準スルノ場合ニ於テハ船尾ニ浪波ノ衝激スルヲ防ン爲メ數帆ヲ張ラザル可カラス數帆ヲ張レバ船ヲシテ颶心ヨリ前キニ進マシムルヲ得ル○凡ソ大風ノ前進ハ其速率一ナラザルヲ以テ至極ノ注意ヲ取ランヿ必要ナリ何トナレバ此前進ノ速率緩ナル時逃走ヲ止メザル時ハ遂ニ船隻ハ颶路ヲ横キリ右ニ變轉スル所ノ風ノ爲メ進退如何トモスル能ハザルニ至ラン

大風ノ前徵

大風ノ將ニ近ツカントスルヲ確然決認スルヲ得ルハ極メテ貴重ナルヿトナス然レモ此風屢〻前徵ヲ顯ハサズシテ暴發スルモノト確定セリ○今夫レ大風船ニ達スルノ二十四時間前ニ於テハ二百里相距ルノ地ニ在ルヲ想起ス可シ然レハ則チ時ノ狀勢ヲ論セス其前徵ニ乏シキヿハ素ヨリ明ラカニシテ航海者ノ不注意ナル時忽然之ニ追及セラルモ敢テ怪シムニ足ラス況ンヤ此大風遠隔ナル地方ヨリ來ルノ速ニシテ天候定リタル地方ヲ經過スト爲スニ於テオヤ○然レモ若シ大風ハ則チ大氣濃溝ノ混亂廣ク地上ニ生シ由テ成ルモノトセバ其將ニ起ラントスルノ徵候ヲ欠ザルヤ理ヲ以テ推考スルヲ得ルナリ

英艦「モデスト」號ノ海軍測量長「キングダ」氏曰余ハ一千八百四十一年七月中ニ回大風ニ値テ之ヲ歐受セリ○其第一ハ二十一日澳門外泊所ニ於テ値ヘリ之ヨリ前キニ天候無風ニシテ炎熱益〻加リ晴雨計漸ヲ以テ低下シ二十九寸四ニ至テ大風暴發セリ而シテ晴雨計ノ低下最少ナルモノ二十八寸八ナリ前キ第二ハ二十六日香港ニ於テ値ヘリ此時ニ於テハ前徵甚鮮シ惟晴雨計二十八寸四ニ低下シタルノミ

皆テ驗測ヲ歷タル前徵ノ內左ニ揭クル所ノモノヲ以テ肝要トス

天候平穩連日ニ彌リ熱度平均ニ超ユレハ或ハ大風之ニ次テ起ル可シ故ニ天候晴朗ニシテ天涯極メテ晴爽ナルモ好天連續ノ徵候ト考フルヲ得サルナリ

又天涯某處甚晴爽ナルヲ見並ヒニ濃密ナル黑雲山峯島頂ヲ蓋フヲ見ルガ如キ然ル時ハ大氣ニ混亂ヲ生スルヿアルヲ以テ將ニ暴風起發ノ恐レアリ

右ノ他ニ天ニ雲無ク熱氣酷烈ニシテ晴雨計上騰シ或ハ天色恐嚇ノ勢ヲ爲シ或ハ日月ノ周圍ニ油然タル暈ヲ生シ或ハ卷雲又ハ亂雲ノ形色非常銅色ノ雲屢〻大風ヲ預報スニシテ光線ヲ亂射シ或ハ天涯鬱黑タル雲堆ヲ生シ電光ヲ發スル等ノ時ハ都テ大風次テ起ルノ前徵ト爲ス又暴風域內ヲ遙ニ越ヘテ屢〻暴風餘濤ニ値フアリ故ニ此浪ハ大風ノ確然タル徵候ト爲ス又大風ノ將ニ起ラントスル前ハ間〻浪波飜跳混亂激動ス故ニ之ヲ見ルヤ大風既ニ遠カラサルナリ○支那北部ニ於テハ數日晴雨計低下シ天色險惡ニシテ人ヲ恐嚇スルノ勢ヲ爲シ且怒濤飜跳スルヲ見ルガ如キ是レ大風突至ノ十分ナル預報トス故ニ若シ此預報ヲ得テ速ニ船ヲ所置セハ颶心ヲ避クルニ足ル可キ餘地ニ達スルヲ得或ハ安全ナル錨地ヲ求ムルノ時ヲ得可シ

一千八百八十二年英艦「マグピー」號ノ乘員英國海軍大尉「カーペンター」ノ筆記

ニ云フ海面或ハ開豁ナル碇泊所ニ在ル船舶ハ巨濤ノ來ルヲ以テ大風ノ最モ好キ且ツ最モ早キ前兆トス該濤ハ通例其時吹ク所ノ風ニ適當セザル方向ヨリ來リ低緯度ノ地ニ於テハ大風初發ノ風ニ感スル前二十時間乃至三十時間此濤アリ而シテ該碇泊所ノ口南方ニ面スルトモ又南東方ニ面スルトモ該濤ヲ以テ最初ノ徵候トナス

大風前ニハ通例日沒ノ日光黃色ヲ帶ヒ煇々トシテ眼眸ヲ射リ又油然タル雲アリ亂レタル箒ノ如キ卷雲起リ次テ卷雲堆ヲ成シ或ハ美ナル積雲南若シクハ東ニ起ルヿアレバ能ク晴雨計ニ注意スヘシ又天ニ雲無ク炎熱ノ日ニ當テ晴雨計動カズ且ツ暑威ノ感シ酷ナレハ屢〻大風ヲ預報ス

北緯九度ト三十一度トノ間支那海ニ於テハ夏時晴雨計ノ一騰一落ヲ視ル每トニ大風起ルノ兆ト假定スヘシ然ク爲ス時ハ十中八九ノ場合ニ於テ後悔ナカルヘシ

未タ嘗テ大風ノ暴怒ニ逢ハザルモノハ斯ク大風ノ屢〻アル事ヲ信スヘカラスト

雖モ支那船舶ノ遭難目錄ノ長キヲ視レバ即チ該風害ノ夥多ナルヲ証スルニ足ル（大風ノ理ヲ知悉セル今日ニ於テモ猶ホ遭難多シ）

若シ大風ノ船舶ニ到達シタル時之ガ準備ヲ爲スヿ既ニ遲シトス此時ニ當テハ後悔臍ヲ噬ムモ又及ブナカラン

又英航海雜報第五十四卷第九號ニ藏セタル香港司天監ノ告示ニ日タ支那海ニ於テ卷雲ニ屬スル雲東天若シタハ北天コリ起リテ其形チ或ハ鬢髮ノ如ク或ハ羽毛ノ如キ觀ヲ呈シ而シテ風雨計稍〻上昇シ且ツ晴爽乾曉ノ暖日ニシテ輕風アレバ之ヲ大風來ルノ最モ早キ前兆トス右前兆アル時ハ次キテ晴雨計下降シ而シテ溫度ハ急〻上昇ス此時ニ當テハ空氣ニ溫氣ヲ增シ災蔦シテ晴雨計下ヘ雖タ天色悽然トシテ多ク水蒸氣ヲ帶フ右ノ他ニ海濤並ニ水面ノ燐火ト夕陽ノ輝々タルモ亦地方通常ノ形勢ヲ熟知セル航海者ニ取テハ有益ノ徵候ト爲ス大風既ニ迫近スル時ハ浦天鬱黑ニシテ溫度ハ引續キテ減少シ濕氣增加シ晴雨計急〻速カニ下降シテ風力加ハル而シテ其風心ニ近ヅク時ハ風威猛烈ニシテ何ノ帆ト雖モ之ヲ敵受スルニ能ハズ而シテ暴雨濶ギ來ル但シ雷鳴電光ヲ交ユルヿ無シ颶心愈〻接近スルニ及ハヾ邦テ風雨俱ニ減殺シ稍〻暗中ヲ脫シテ白日ヲ見ルニ至ルモ波濤ハ尙ホ猛烈ナルヲ以テ之ヲ最モ危險ノ部分トス（水路告示第二百廿九號第五百四十四項）

晴雨計ノ預報

若シ晴雨計水銀ノ上騰低下ニ適當ナル注意ヲ施セハ即チ是レ大風ヲ預報スルノ錯誤無ナキモノトナス○通例大風中晴雨計ノ上騰低下ハ即チ左ノ如シ

大風將ニ起ラントスルノ前晴雨計ノ水銀ハ通例其常ノ高サヲ超エテ上騰スル而シテ後直チニ低下シ俄然トシテ風起レハ適サニ是レ暴風突至ノ初發トス然ル時水銀ハ速ニ低下シ颶心ヲ過クル時ハ其最低點ニ達シ次キノ象限（風域中）ニ至リ始テ變風ニ値ヘハ復タ俄ニ上騰ヲ始メ再ヒ最高點ニ達シ然ル後復タ忽然トシテ中等ノ高サニ低下ス以上水銀ノ浮沈ハ只船ノ暴風中樞ヲ經過セシ時ノミ然リトス然レ𪜈何ノ象限ヲ問ハス必ス風威ノ强弱ニ隨ヒ水銀ノ上下ニ遲速アリ但シ風威ノ强弱ハ船ノ颶心ニ近ツクト遠サカルトニ因ル故ニ風威ノ强弱ト水銀上下ノ遲速トニ據テ船ト颶心トノ距離ヲ概定シ得可シ○大風中晴雨計ハ時アリテ二寸（インチ）低下スルヿアリ

斯ノ如キ時ハ「アネロイト」晴雨計ニ如クモノナシ殊ニ夜ニ在テハ最モ貴重トス該晴雨計ノ貴重ナルヤ之ヲ視閱スルヿ甚容易ク且携挈ニ便ナルヲ以テ航用晴雨計ヲ坐右ニ置ク能ハサル時モ常ニ視閱スルヲ得可シ加之精製ノ航用

晴雨計ハ船ノ蕩々トシテ激動烈シキ時水銀稍〻騰起スルヲ以テ其微差ヲ測リ難シ然ルニ「アネロイト」ハ能ク此微差ヲ示明シ且其標針ノ變轉ハ能ク之ヲ惹起スノ原因ニ應シテ毫モ誤謬無キナリ

大風信號

香港「ツヒ、サ、ツイ」巡査屯所ノ前面ニアル柱上ニ測候信號ヲ揚ク即チ左ノ如シ

一赤鼓ヲ揚クル時ハ香港以東ノ支那海ニ大風アルヲ示ス

赤色圓錐板ノ尖ヲ上ニシテ之ヲ揚ケタル時ハ香港以北ノ緯度ニ大風アルカ或ハ大風北進スルヲ示ス

赤色圓錐板ノ尖ヲ下ニシテ之テ揚ケタル時ハ香港以南ノ緯度ニ大風アルカ或ハ大風南進スルヲ示ス

赤球ヲ揚ケタル時ハ香港以西ノ某地ニ大風アルヲ示ス

二各船舶ハ唯右ノ信號ヲ以テ其案内トスルノミナラズ本地觀象臺ヨリ日々發布スル支那海岸測候報告ヲ熟覽シテ自ラ察スル所モ亦無カル可カラズ

三大風香港ニ近迫スル時ハ測候信號ヲ以テ之ヲ示サズシテ信號柱ノ側ニ据ヘ置キタル大砲ヲ發シテ本地暴風ノ警報トス即チ本地强風ノ兆アル時ハ之ヲ一發シ大風ノ候アル時ハ之ヲ二發ス又風向俄カニ變轉シ爲メニ船舶ニ大害ヲ與フル時ハ成ル可ク再發スルモノトス（水路告示第二百二十九號第五百四十四項）

避大風港

支那東岸ニ於テ避風極穩ノ錨地ハ即チ東龍島、一名「タムツー」ト日フ大鵬海、汕頭、南澳島、實際ノ面積銅山港、厦門港、金門島、澎湖一名「ペスカドル」列島ノ馬公港、臺灣ノ雞龍港、並ヒニ淡水港、興化海峽、海壇海峽、南口北關港、波羅克港、亦牛港ト云フ大嶼島北西ノ錨地、舟山叢島ノ定海內外二港、定家門、岑港、長白島、一名捕魚島並ヒニ金塘北西ノ大澳、ナリ小門モ亦一隻ノ船ニハ好避泊所トス

颱風

颱風ハ時アリテハ支那南岸附近ノ地ニ於テ九月並ヒニ十月東北東或ハ北東ヨリ連日勁吹ス同月此風呂宋西岸ニ於テ亦起リ易シ該處ニ於テハ大抵北或

水路告示第四百七十四號

艦船ニ於テ此告示ヲ領受シタルトキハ其關係ノ圖誌ヲ改正增補セシフヲ要ス

○第一二七六項

英海軍海圖第一四六六號第一四五九號寰瀛水路誌卷三第二版第三八丁ニ關係ス

支那東岸　香港地方

九龍角天氣信號 (Kowloon point,-Weather signals)

北米合衆國水路部告示第七號第一二七項千八百九十一年ニ據レハ九龍角近傍警察署ノ前面ニ於ケル報時球ニ近キ檣竿ヨリ揚クル所ノ天氣信號ハ左ノ如シ

鼓形　此標ハ香港ノ東方ニ大風アルヲ示ス

球形　此標ハ香港ノ西方ニ大風アルヲ示ス

尖部ヲ上ニシタル圓錐形　此標ハ香港ノ北方ニ大風アルヲ示ス

尖部ヲ下ニシタル圓錐形　此標ハ香港ノ南方ニ大風アルヲ示ス

赤色標ハ香港ヲ距ル三百里以外ニ大風ノ中心アリト信シ黑色標ハ其中心ノ三百里以內ニアリト信スルヿヲ示ス

是等ノ信號ハ港內ニ起ルヘキ惡天候ヲ示スモノニ非ス但本地ノ暴風預報ハ從前ノ如ク竿下ニ備ヘタル一大砲ヲ發シテ之ヲ警ム

夜間信號

二個ノ燈籠ヲ垂直ニ揭クル時ハ香港殖民地ハ惡天候ニシテ風向順轉ノ兆アルヲ示ス二個ノ燈籠ヲ水平ニ揭クル時ハ香港殖民地ハ惡天候ニシテ風向逆轉ノ兆アルヲ示ス

觀測及電信報道ハ電信局、ペツダルス埠頭及港廳ニ設ケアル揭示板ニ書シテ晝間一定ノ時刻每ニ之ヲ揭示ス若シ遠ク東方ニ於テ大風荒レ廻ルヿアレハ晝夜ヲ論セス何時ニテモ之ニ關スル觀測及報道ヲ揭示ス

氣象臺ニ時々觀測ヲ通報スル所ノ各船長ハ電信局若クハ警察署ニ立寄レハ該氣象臺ヨリ特別報道ヲ受ケ得ヘシ但警察署ト氣象臺トノ間ニハ電話機ヲ通ス

內外二港、定家門(チンクムンチンキヤンピ)、岑港(チヤンピ)、長白島(一名 拂 魚島)並ヒニ金塘(キンタン)北西ノ大澳(タオ)ナリ小門(リツルパス)モ亦一隻ノ船ニハ好避泊所トス

颱風(タイフヌス)

颱風ハ時アリテハ支那南岸附近ノ地ニ於テ九月並ヒニ十月東北東或ハ北東ヨリ連日勁吹ス同月此風呂宋西岸ニ於テ亦起リ易シ該處ニ於テハ大抵北或

ハ北西ニ起リテ西及ヒ南西或ハ南ニ變シ風威强勁兼ヌルニ雨ヲ以テシ且海浪ヲシテ飜跳セシム但シ連吹スルヿ稀ナリ

支那海北部ニ故テ十二月並ヒニ一月中時アリテ三四日間偏北ノ强颱起ル其起ルヤ必ス晴雨計上騰シ且天氣險惡ノ勢ヲ爲ス

支那海岸ニ於テハ嘗テ時アリテハ南西信風時中北東ノ强颱ニ値フヿアリキ

就中某船ハ一千八百二年七月十六日老萬山(クレートラビロン)ヲ認ムルノ後强颱勁颶ヲ受ケテ一時間速力一里ヨリ二里ニ至ルノ西向海流ニ壓セラレ西方ニ漂流シ第二十日ニ至テ官帽山(マンダリンキャプ)ニ達セリ當時北東風九日ノ間連吹シタルヲ以テ該船止ムヲ得ス海ニ漂泊シ其澳門ニ達セシヤ實ニ第二十六日ナリキ

支那海ノ北西部殊ニ北緯十四度ト海南州(ハイナン)並ヒニ茫渺タル安南海灣(トンキンゴーフ)トノ間ニ於テハ五月ヨリ八月ニ至ルノ間時アリテハ烈颱ニ値フヿアリ○此烈颱ハ通例北北西或ハ北西ニ起リ該海灣ヨリ烈シク發吹ス其時天候溟濛ニシテ雨ヲ注下ス而シテ後風位北西ヨリ西並ヒニ南西ニ變シ此時尙强吹スルモ之ヨリ

多ク南ニ旋レハ遂ニ風威減殺ス○此北西颱ノ海南近傍並ヒニ安南(一名交趾支那)海岸ニ於テ吹クヤ之ト同時ニ支那海中央ニ於テハ南西或ハ偏南ノ强颱アリ

香港ニ於テハ嘗テ一月四時間許南西ノ烈颶或ハ强颱起リシヿアリキ其勢力猛烈之ガ爲ニ支那形船ハ大ニ破損シ外國船ハ或ハ錨走(錨ノ海底ニ停著セスシテ船ニ曳レ行クヲ云フ)シ或ハ失錨セシモノ少カラス○此風將ニ起ラントスル前一二時間ハ電光絶ヘス之アリシ

香港ヨリ北方北緯三十度ニ至ルマテノ處ハ六月ニ至ルマテ北東颱ハ雨ヲ兼ネテ起リ易ク其勢力强ヨキニ過キス南西信風時中ニ吹ク所ノ北東颱ノ如ク猛烈ナラザルナリ

一千八百八十二年大尉「カーペンター」ノ筆記ニ據レバ大風颶(ダイフーン又ハオール)ナルモノアリ其直徑一二百碼ヲ超ルヿ稀ナルヲ以テ大風ト之ヲ區別ス此風ハ旋轉スル所ノ颶ニシテ其歷時數分時ニ過キス四月及ヒ五月ハ偶〻此風アルモ幸ニシテ甚タ稀少ナリ其風威ノ如キハ意料ノ及ハザル所トス晴雨計ハ該颶ノ來ルヲ毫モ

示明セズ俄カニ欝黑タル雨雲四方ニ浮游シ形チ尖舌ニシテ宛モ龍卷ノ如シ空氣ハ恬靜ニシテ暑氣酷ナリ（廣東ハ此前進旋風ノ來ルヿ歷々ニシテ其性質宛モ米國ノ壓颶ト相同シキモノヽ如シ）

海流

本卷ヨリ第五卷マテニ包括スル所ノ地方ニ於テ海流ノ主トスルモノハ北東並ヒニ南西ノ兩信風ニ因テ起ル所ノ隨風皮流（ドリフト）ト日本海流（ガヤツパンストリーム）一名黑潮トノ二種ナリ北東並ヒニ南西信風皮流ハ支那海ニ於テハ其更換ノ期ハ極テ定率アリ且支那北岸ニ於テハ其更換ノ期支那海ノ如ク定率ナシト雖モ亦以テ其期頗ル一定セリト謂フ可シ○日本海流ハ太平洋々流々系ノ一部ヲ成ス（一千八百七十二年英國海軍本部出版太平洋大西洋及ヒ印度洋ノ風並ヒニ海流圖ヲ參着スベシ）

北東信風時隨風皮流

支那海ニ於テ北東信風時隨風皮流ハ常ニ南西ニ向フ其勢力モ亦風力ノ强弱ニ因テ緩速アリ故ニ若シ該信風勢力減絶シ或ハ軟弱ナル時ハ海流間々渟靜スルヿアリ

支那海西部安南（交趾支那）及ヒ馬來（マレー）半島ノ沿海ニ於テハ十月中旬（時トシテハ安南ノ沿海ニ於テハ稍々早キヿアリ）ヨリ海流一般ニ南ニ向ヒ四月ニ至テ止ム又婆羅亞阿爾（ブロアツル）ノ近傍ニ於テハ三月海流常ニ南ニ向フ此時ニ當リテ軟弱ナル東風アリ又時アリテハ無風アリ○安南沿海並ヒニ海南島近傍ニ於テハ南ヨリ南西ニ變スル所ノ海流アリ時アリテハ九月中旬ノ頃ヨリ起ル而シテ北緯十五度ヨリ十一度或ハ十一度半ニ至ル陸岸ニ近ツケハ其勢力增加ス然レ𪜈愈々南ニ向ヘハ其勢力益々減殺ス

○北東信風時中北緯約十四度ノ地ヨリ巴大蘭（パタラン）岬ニ至ルマテ沿海ノ海流ハ南方ニ向ヒ二十四時間ニ其速力四五十里又時アリテハ六十里ニ至ル者往々之アリ然レ𪜈其速力一ナラズ斯ノ如ク時々强大ニ達スル者ハ只右區域内ニ限ルノミ何トナレハ既ニ巴大蘭岬ニ至レハ其力ヲ減殺シ夫レヨリ遲遲海灣口ニ向フテ南西ニ緩流スレハナリ

支那南岸ニ於テ北東信風時中ノ海流ハ常ニ西南西ニ向ヒ略ホ海岸ニ併行ス其速力ハ風ノ强弱ニ從フテ一日十八里ヨリ四十八里ニ至ル又時アリテ大風起

レバ其速力更ニ大ニ增加ス○海岸ヲ距ル六十里乃至九十里ノ地ニ於テハ海流ノ速力海岸近地ニ比スレハ大ニ緩ナリ又水深三十尋乃至四十尋ノ處ハ列島ノ間並ヒニ海岸近傍ノ淺處ニ較スルニ海流更ニ緩ナリ時アリテハ西流其力ヲ減絕シ朔望時ノ潮力盛ナル時ハ始テ潮自流ノ力ヲ辨ス

臺灣ト支那海岸トノ間北東信風時ニ當リテ海流南西ニ向フ其速力ハ該信風ノ强弱ニ從フテ一時間一里ヨリ二里ニ至ル又臺灣西岸ニ於テ風ノ微ナル時ハ海流北ニ向フヿ往々之アリ呂宋西岸ニ於テハ海流方向定マリナシ或ハ海岸ニ沿フテ南ニ向ヒ或ハ北ニ向フ○臺灣以東波兎爾土巴哥(ポテルトバコ)島ノ近傍ハ三月一日早々已ニ海流北ニ向ヒ或ハ北東ニ向フテ勁流ス南西信風時ニ當リテハ殆ト此方向ヲ變スルヿナク偶々之アルモ甚少ニ屬ス又北東信風時ニ當リテハ海流方向是レニ反ス

南西信風時隨風皮流

支那海ニ於テ隨風皮流ノ方向及ヒ速力ハ多ク地方ノ形狀ニ從フテ變シ易シ

該海南部及ヒ中央ニ於テハ四月ノ末或ハ五月ノ初ニ始テ海流北方ニ向ヒ南西信風ノ勁强ナル間ハ即チ轉シテ北東ノ方向ニ流レ此方向ヲ變セスシテ九月ニ至ル然レ𪜈偶々信風ノ勢力軟弱ナル時ハ海流方向變シ易ク而シテ該信風全ク息ムトキハ浩渺タル海面ニ於テ北東ニ向フ所ノ海流モ亦渟靜ス但シ時アリテハ南方ニ向フモノアリ

安南沿海婆羅阿比(ボロヌビ)ヨリ巴大蘭岬ニ至ルノ地ニ於テハ海流四月ヨリ十月中旬ニ至ルマテ恒ニ大抵東北東ニ向ヒ該沿岸ト併行ス此時ノ間馬來(マレー)半島ノ東岸新嘉坡(シンガポール)海峽口ヨリ暹邏海灣ニ至ルノ處ニ於テハ總テ海流北ニ向テ流ル但シ巴大蘭岬ノ以北安南海岸ノ附近ニ於テ西南信風時ニハ海流ノ力甚微ナリ該處ヨリ安南海灣(トンキンガフ)ニ至ルマテ微流起リテ或ハ北ニ向ヒ或ハ南ニ向フ若シ安南海灣ニ於テ北西並ヒニ西方ヨリ颱風ノ發吹スルニ値ヘバ同時ニ「パラセル」列島及ヒ礁脈ノ近隣其他該颱ニ遭フ處ノ海流ハ概シテ南西並ヒニ南方ニ向フ而シテ此海流ノ風ニ反シ或ハ斜メニ流ルヽ時ハ是ニ由テ海浪ノ亂疊起伏ス

ル最モ甚シ

支那南岸ニ於テハ海流多ク風勢ニ從フ若シ南西強風偏盛スレハ海流ハ濱ニ沿フテ東方ニ流ル但シ其勢力強勁ナルヿ稀ナリ○澳門西面ノ列島間及ヒ其近傍ハ概シテ西流アリ即チ是レ廣東河(海道圖說之ヲ珠江ニ作ル)ノ漲水一時間約一里乃至二里ノ速力ヲ以テ澳門ヨリ聖約翰(シントヨン)(圖說上川ニ作ル)ニ至ルマテ諸島ニ沿フテ西南西ト西北西トノ間西方ニ流出スルニ因ル○然レ𪜈南西信風時ニハ則チ此西流恒ナラス或ハ偶〻淳靜スルヿアリ此時ニ當リ偶〻窮潮東流スルノ勢アルヲ見ル

呂宋並ヒニ把拉灣島ノ西岸ニ於テ南西信風時ニハ海流常ニ北方ニ向フ然レ𪜈時アリテハ茲ニ一海流ノアルヿナク又此沿岸附近ニ強流稀ナリ○又呂宋ノ北岸ニ於テハ海流絶ヘテ無シ○但シ太平洋ノ恒風皮流動モスレバ其濱岸ニ沿フテ西方ニ向フ蓋シ北東或ハ偏東ノ強風ハ此海流ノ速力ヲ增加スル者ノ如シ○巴西(バシー)列島近傍ニ於テハ偏西強風盛偏スル𪜈海流時アリテハ東ニ向

フ然レ𪜈概スレハ北方或ハ北北西ト北東トノ間ニ向テ強流ス

支那東岸ニ於テハ海流ノ勢力ハ信風勢力ノ強弱ト其期限ノ長短トニ從フテ亦強弱アリ即チ一時間速力一里ヨリ變シテ三里或ハ四里ニ至ル○凡ソ港外ニ踟躕法ヲ爲シテ止マリ或ハ入港セント欲スル者天色密濛ナル時ハ殊ニ此海流ノ壓力ヲ防ンヿヲ要ス○嘗テ南西信風時ニ當リテ厦門ニ入ラント欲シ誤テ圍頭(フヰトウ)灣ニ走リ北東信風時ニ當リ汊布里(チヤツパル)島ニ赴カント欲シ誤テ將軍礁灣(英圖ノ「レフトベー」ナリ)ニ入シヿ往々尠カラス皆是レ海流船ヲ壓スルニ因レリ又潮性異狀ナル時海流稍〻淳靜スルコトアリ但シ一千八百四十三年此沿海測量中偏南信風時ニ當テ南流スル者ニ値ヒ又北東信風時ニ當リテ北流スル者ニ値フヿ稀ナリシ澎湖列島ヨリ以東ニ於テハ八月時アリテハ海流北ニ向フ者アリ其速力一時間四里然レ𪜈落潮ニ至テ二三時間緩流ス但シ全ク其淳靜スルヿ稀ナリ五月亦然リ

日本海流(即チ成豚自流ニシテ一名黑潮ト日ヒ又黑溝川ト日フ蓋シ其水色黑キヲ以テノ故ナリ)

此一大洋流ハ其源ヲ太平洋ノ北東恒風皮流ノ内ニ起シ而シテ航海者ノ日本海流ト呼ヒ或ハ黑潮ト唱ヘテ普子ク知ル所ノ者ナリ○抑〻該恒風皮流ハ北緯九度ト二十度トノ間ニ於テ西方ニ流レ比里濱列島ノ東岸ニ達セハ轉シテ北方ニ向フ而シテ該列島ノ北界ニ近ツクトキ所謂ル黑潮ノ源ヲ成ス其脈初メ臺灣東岸ニ沿テ流レ該島ヨリ北東ノ方向ヲ取リ沖繩土噶喇群島ヲ經テ日本南東岸ヲ洗流シ此方向ヲ變セスシテ北緯五十度ノ地ニ達スト云フ

此海流ノ限界及ヒ速力ハ常ニ一ナラズ支那海ノ信風黃海並ヒニ日本海ノ偏盛風信風時ニ起ルモノ及ヒ此等ノ時期風ニ因テ起ル所ノ隨風皮流ノ感動ヲ受ルヿ頗ル多シ英國海軍海流圖ニ描畫ノ法ヲ以テ此變易ヲ示明ス是レ吾人知ル所ノ最モ信ス可キ者ナリ英國海軍本部出版太平洋大西洋及ヒ印度洋ノ風及ヒ海流圖ヲ參看スヘシ

北東信風時中太平洋ノ恒風皮流ハ其將ニ黑潮ヲ生セントスルノ時ニ當リ呂宋北端ト東經百三十度トノ間ニ於テ四百里ヨリ五百里ニ至ルノ濶サヲ領シ而シテ西ヨリ北西ニ至ル間ノ行道ヲ取リ而シテ其西部ハ西方ニ推シ巴西並

ヒニ婆連丹克ノ兩水道ヲ經過シ支那海岸ノ北東信風皮流即チ反對流ニ合シテ流ル此反對流ハ北東信風時ニ當リテハ南西ニ向フテ强流シ支那海ニ入ル黑潮ハ初メ其濶サ狹少ニシテ臺灣東岸ニ順ヒ北方ニ流ル而シテ該島ト宮古群島トノ間ハ其幅殆ト二百里ヲ過キス然レトモ該群島ヨリ以北ニ達セハ忽チ其南界ヲ擴張ス玆ニ海水常ニ東及ヒ南東ニ向テ彎反ス

黑潮ノ本流ハ臺灣南岬ノ附近ニ於テ分レテ支流ヲ爲ス支流ハ該島ノ西ニ過キ澎湖水道ヲ經テ臺灣北面ヲ旋リ其北東ニ至テ再ヒ本流ニ合ス○此支流ノ速力ハ本流ノ如ク强大ナラズト雖モ倘其勢力ハ該海岸ニ起ル所ノ反對潮流即チ南流ノ力ヲ減殺シ而シテ大ヒニ北流ノ勢ヒヲ增ス

西南信風時ニ呂宋附近ノ太平洋恒風皮流ハ其濶サ只纔ニ百五十里ナリ然レトモ當時支那海ヨリ來ル所ノ信風皮流ハ大小二支ニ分レ小支ハ一日四十里ノ速力ヲ以テ巴西並ヒニ婆連丹克ノ兩水道ヲ北東ニ流過シ該恒風皮流ニ合シテ以テ大ニ其濶サヲ增加ス蓋レ小支ハ恒流ノ性無ク該地ニ於テハ動モスレ

ハ北西ニ轉スルヿアリ又大支ハ臺灣海峽ヲ通シ臺灣島ノ以北ニ至レハ蓋シ黒潮ニ合スルモノヽ如シ何トナレバ黒潮ノ西界ハ宗明島（ソウミン）（支那海岸附近ニシテ臺灣ノ北西ニ方ルト對馬島（朝鮮海峽内）トヲ相接スルノ線ニ至ルマテ遠ク西方ニ擴張スルヲ以テナリ黒潮ハ温度較〻高ク水色甚黒シ然ルニ温度較〻低キ海水ハ其色薄青ナルヲ以テ其限界最モ明カナリ

黒潮ノ第二支流ハ朝鮮海峽ヲ過キ對馬島ヲ經テ日本海ニ入ル

黒潮ノ限界中ニハ反對流ニ逆ヒ或ハ緩慢ナル海水ニ觸ルヽ所アリ或ハ又海濱ニ近キ所ハ反對潮流ニ遇フ斯ノ如キ所ニ於テハ兩水相激シ疊浪激潮ヲ生シ其狀恰モ暗礁堆灘ニ衝擊スル如シ或ハ又島嶼ニ激シ不同ノ海底ヲ流通シ由テ以テ渦流旋潮ヲ生ス

黒潮速力並ヒニ温度

黒潮ハ愈〻北方ニ進メハ其速力愈〻增加ス但シ地方固有ノ種々ナル感動ヲ受ケテ遲速ヲ生スルヿ亦多シトス即チ其進行ノ各部ニ於ケル一日平均ノ速力ハ大約左ノ如シ

地名／月日		
巴西水道	自十八里至四十八里	自五月至九月
臺灣東岸	自二十四里至四十二里	自十八里至四十二里
同北東岸	自二十四里至四十八里	自二十四里至三十六里
日本海岸	自四十八里至七十二里	十八里
		自二十四里至四十八里

四國並ヒニ紀州大島ノ南ニ於テハ此海流ハ最大ノ速力ニ達ス即チ二十四時間一百里ヲ流ルヽヲ驗知セリ

夏時臺灣以北ニ於テハ黒潮南界ノ海水一日十八里ヨリ變シテ三十里ニ至ルノ速力ヲ以テ常ニ東方及ヒ南東方ニ分流ス

黒潮ノ平均温度ハ五月ヨリ九月ニ至ルマテ八十二度即チ緯度ニ適當ナル大洋海水ノ温度ヨリ高キヿ七度ナリ又最大温度ハ八十六度即チ大洋海水ノ温

度ヨリ高キ十一度若シクハ十二度ナリ○此海流北西ノ限界ハ界外ノ水温忽然トシテ減少スルヿ十度ヨリ二十度ニ至ルヲ以テ其區分最分明ナリ然レ𪜈南東限界ハ海水並ヒニ空氣ノ温度漸ヲ以テ變スル故ニ其限界然ク分明ナラザルナリ

四月並ヒニ十月ニ於テハ黒潮中温冷二帶ノ海水アリ交〻相併流ス其温度七度ヨリ變シテ十度ニ至ル然ルニ冬數月即チ十一月ヨリ三月ニ至ルマテ此海流平均ノ温度ハ七十四度即チ大洋海水ノ温度ヨリ高キヿ約四度ナリ

警戒

今ヤ海流ノ概畧ハ既ニ之ヲ知ルト雖モ其詳細事ニ至テハ尚ホ十分盡サヾル所アリ故ニ此等ノ海流ニ注意スルモノ學理ト實驗ト見解ヲ異ニセザル可カラズ宜シク之ヲ心ニ記スベシ學理ヲ以テ考フレハ黒潮ハ水深著ク且概シテ其行道ヲ變セサルヿ疑ヲ納ル可ラス然レ𪜈是レ實驗記事ト符合セサルナリ實驗ニ於テハ凡ソ如何ナル理由アリト雖モ海面ヨリ深サ數尺ニ至ルマテ海

水ノ面流屢〻其方向ヲ定メサルモノヲ見ル而シテ船ノ行路ニ專ラ感スルモノハ即チ此面流ナリ故ニ熟練ナル航海者ノ記事ハ假令ヒ學理ニ符合セサルモノト雖𪜈最モ貴重トス玆ニ其二三ノ例ヲ擧ケテ以テ之ヲ解明セン學理ニ從ヘハ八月支那沿海北緯二十七度ノ地ニ於テハ必ス北向ノ强キ海流アラサル可カラス然レ𪜈實驗ニ依テ該處ニ深サ十八尺ノ面流强ク南ニ流ルヲ知レリ又黒潮ノ支脈ハ朝鮮海峽ヲ流通スルヿ普ク知ル所ナリ然ルニ上海ト長崎トノ間ヲ來往スル船舶ハ往々此支流ヲ見サルヿアリ東京海灣以南諸島ノ近傍ニ於テハ假令黒潮ノ該諸島ニ向テ西方ヨリ勁流シ該諸島ヲ經テ更ニ直チニ其東方ニ流ルヽモノト雖モ尚ホ該諸島附近ノ地ニ於テ此海流ノ跡無ク只潮ノ自流ヲ見ルヿアリ

潮信

支那海岸 (Coast of China)

支那東岸香港ヨリ舟山叢島ニ至ルマテ潮浪(タイダルウエーブ)ハ日月ノ引力相合シテ起ル者ナリ即チ其盛時ハ大陰某處子

午線ヲ經過セシ幾千時ノ後ナリ殆ト同時ニ來ル擔扞列島ノ近傍ニ於テハ朔望高潮ハ約八時三十分舟山叢島ノ外部ニ於テハ是レヨリ較〻遲キ一時ナリ但シ潮ノ漲落ハ北方ニ進ムニ從テ頗ル增加ス又或時ハ漲落ノ日差大ナリ○香港並ヒニ其他各處ノ潮信率ハ本卷第二編以下各處題目ノ内ニ掲ケ又附錄潮汐表ノ内ニ記ス可シ

香港ヨリ以東蓮花峯ニ至ルマテハ潮信ニ定率無ク且勢力軟弱ナリ故ニ潮流ハ信風ニ由テ生シタル隨風皮流ノ爲メ容易ニ壓セラルヽノ弊アリ然レモ沿岸ノ形勢蓮花峯ニ至レハ即チ折レテ北ニ向フ而シテ北航スルモノハ漲潮流ニ乘スルノ利益ヲ得ン潮ノ昇降差ハ南澳ニ於テハ七尺銅山ニ於テハ十二尺厦門ニ於テハ二十尺即チ愈〻北ニ向ヘハ愈〻高シ厦門ト閩江トノ間ニ於テハ朔望潮昇十六尺ヨリ變シテ十八尺ニ至ル即チ是レ漲潮ヲシテ海壇海峽ノ北面並ヒニ南面ニ流入セシムル海壇海峽ニ於テハ朔望潮昇十八尺ヨリ二十三尺ニ至ル閩江以北ハ漲潮愈〻定マリテ北ニ向フ然レモ高角附近或ハ狹隘ナル水道ノ他

ハ其勢全ク信風ニ由テ生シタル海流ニ勝ツヿ能ハズ唯〻該海流ノ勢ヲ減殺スルニ止マルノミ

舟山叢島ノ間並ヒニ其北方諸口ニ近ツク時ハ宜シク潮信ニ注意スベシ凡ソ舟山以北ノ海岸ニ近ツク者ハ必ス潮流ノ速力大ニ增加スルニ値フ而シテ其速力並ヒニ方向ヲ熟知シテ之ガ預防ヲ施スニ非サレハ其船隻動モスレバ星羅棊布セル此群島中ニ走入シテ大ニ迷亂ヲ生スヘシ但シ此潮ノ詳記ハ本誌卷四第七編抗州灣ノ部ニ特別之ヲ掲ケントス故ニ茲ニ亦贅言セザルナリ

黃海（Yellow sea）

潮浪ノ來ル朝鮮外面諸島ニ於テハ八時三十分ナリ即チ是レ此浪ノ支那東岸外面諸島ヲ擊ツ時ト同時ナリ○此浪既ニ朝鮮外面諸島ニ達セハ更ニ進ミテ黃海ニ入ル形チ舌頭ノ如シ纔テ四時ニシテ山東高角ニ十時二十四分ニシテ廟島ニ二時五十分ニシテ沙疊田西部ニ達シ四時及ヒ五時ニシテ直隸及ヒ遼東海灣ノ奥ニ達ス凡ソ潮浪經過スル所ノ海岸ニ於テハ高潮時ハ海ノ廣狹ニ

從フテ一時ヨリ三時ニ至ルマテ遲延ス○揚子江口ノ潮信率ハ十一時三十六分山東高角ノ南東部ナル「サントウ」灣ニ於テハ之ニ後ルヽコ僅カニ半時間トス然ルニ是レヨリ西方彎曲ノ海岸ニ於テハ揚子江口外ノ高潮時ニ後ルヽコ六時ナリ○舟山叢島ノ北部並ヒニ揚子江口外ニ於テハ潮性旋流ス該處ニ於テハ其勢力勁强ナルモ此ヨリ以北一百五十里ヲ距レハ其勢力緩ナリ○山東高角ヲ繞クル處ハ潮性特別ニシテ其南岸ノ如キハ漲潮流西方ニ向フ○朔望潮昇ハ揚子江口外ニ於テハ十四尺膠州(コウチュー)灣ニ於テハ十二尺並ヒニ山東高角ニ於テハ六尺ナリ揚子江口ノ潮信ハ寰瀛水路誌卷四第八編ニ舟山叢島及杭州灣ノ潮信ハ同卷四第七編ニ山東高角ノ潮信ハ同卷五第九編ニ詳明スベシ朝鮮海岸ニ於テハ恰モ英吉利並ヒニ愛利斯ノ二水道ニ於テ起ルカ如キ潮性アリ即チ最小潮昇ヲ生スル所ノ直チニ對面ニ於テ最大潮昇ヲ生ス該處ハ即チ北緯三十六度半ナル「マジョルバンク」港ニシテ昇降差二十九尺ナリ然ルニ其對面ナル山東高角ニ於テハ昇降差只纔ニ六尺ヲ越ヘス○朝鮮西岸ニ於テハ潮流甚勁强ナリ

潮浪臺灣近傍太平洋ヨリ來テ大約同時ニ比里濱、臺灣東岸、沖繩、並ヒニ日本南岸ニ突キ到ル即チ朔望日六時ヲ以テ然リトス○又該時ハ臺灣西岸ニ於テハ十時ヨリ十一時ニ至リ支那海岸外面諸島ニ於テハ約八時三十分又該海岸ニ於テハ正午ナリ○漲潮ハ南西ニ向テ巴西水道ニ入リ落潮ハ北東ニ向テ流ル凡ソ此漲落兩潮ハ幾バクカ黑潮並ヒニ南西信風皮流ノ方向ヲシテ變更セシムルノ疑ヒ無キヲ得ス即チ是レ朔望日臺灣南北ノ潮流勢ヒ甚强大ナル時特ニ然リトス是レニ據テ考フレハ此ノ如キ反對ノ勢力ニ由テ嘗テ屢〻經歷シタル實測ノ彼此符合セサル者ヲシテ解明ニ困難ナラシメタルモ或ハ忽チ之ヲ氷解スルヲ得可シ

臺灣西岸ニ於テハ漲潮ハ北方ニ流レ落潮ハ南方ニ流ル漲潮ハ黑潮ノ支流ニ乘シテ勢ヒヲ增シ落潮ハ之ニ逆フテ勢ヒヲ減殺ス

臺灣北岸ニ於テハ漲潮ハ西方ニ向ヒ落潮ハ東方ニ向フ而シテ東流スルモノ

ハ同ク黒潮支流ニ乗ス然レ𪜈此支流ハ常ニ漲潮ヲシテ減殺セシメ且其方向ヲ變更セシム何トナレハ雞龍ト「クライグ」島トノ間ニ南西ノ海流二節(ノット)ノ速力ヲ以テ流ルヽニ因ル○呂宋北岸ニ於テハ猶未タ潮流ノ記ナシ但シ其勢力常ニ緩ナリト云フ○該地ハ既ニ四十二丁ニ掲ケタル太平洋ノ隨風皮流ニ直チニ暴露ス然レ𪜈陸附近ニ於テ此皮流ト雖𪜈勢ヒ强勁ナル「稀ナリト云フ臺灣西岸及ヒ北岸ノ潮ハ本誌第四編及ヒ第四卷五編ニ詳記スヘシ

行船法程

北東信風時新嘉坡(シンガポール)ヨリ香港ニ至ル (Singapore to Hongkong)

凡ソ北東信風ニ逆ヒ新嘉坡ヨリ香港ニ赴ク所ノ帆船航海路ハ即チ本路(メインルート)安南ノ内路(パッセージ)「巴拉灣(パラワン)」及ヒ西路(ウエステルルート)ノ四路アリ汽力充分ナル船舶ハ新嘉坡海峽ヲ開行スル後チ「アナンバ」島ノ北西面約二三里ノ處ヲ過キ「プロ、ラウト」ノ北西五里乃至十里ノ地ヲ經テ「プリンス、ヲフ、ウォールス」堆ノ西面三十里ノ處ニ至リ此時針路ヲ北緯十四度三十分東經一百十五度三十分ノ地ニ向ケ此ヨリ「マクレッス、ブヒ

ールド」堆ノ東面ヲ經テ香港ニ至ル可シ「エドモンド」氏ノ說又小汽力ノ船舶ニハ海南海峽ニ由ルノ西路ヲ保薦ス(即チ英國海軍大佐「ナピール」ノ設ナリ海南海峽幷其淺堆ハ近年測量ヲ施シ以テ此航路ヲ安全ナラシメタリ水先人ハ「ホイホー」港ニ於テ雇ヒ得可シ)二月三月並ヒニ四月ニ入リテ新嘉坡ヲ開纜シ支那ニ赴カントスルノ帆船若シ本路ヲ取テ進メハ倦厭ヲ生ス可キ曲折行ノ術ヲ施サヽル可カラス三月四月或ハ五月ニ於テハ安南沿海ノ内路ヲ進ム可シ即チ是レ通例當季ノ最モ捷路トス

南西信風時ノ末ニハ巴拉灣並ヒニ呂宋ノ沿海ヲ經テ支那ニ至ルノ航路ヲ取リ得可シ十月並ヒニ十一月モ亦多ク困難ナシ而シテ十二月一月並ヒニ其他北東信風時中ヽ雖モ該路ヲ取テ進ミ得可シ

從前印度支那間ノ鴉片貿易ニ從事シタル快船ハ北東信風ノ盛時ニ當リテ支那海中央ヲ曲折前進シ中央礁脈(セントラルリーフス)(此礁脈ハ支那海中央ニ在リ海國之ヲ危險地ト記セリ)ノ西側ニ成ル可ク接近スルノ習慣ナリキ該處ハ通例海流ニ乘スルノ益アリト云フ蓋シ此航路ヲ取ルヲ習慣トシタル所ノ船長ハ即チ北東信風時中十一月後ニ至レハ該

路ヲ以テ船舶ノ最好路トナスノ説ヲ信スルノ強キニ因ル然ルニ又巴拉灣路ヲ取ルノ習慣ナル船長モ亦同ク自己ノ由ル路ノ便益ナルヲ強ク信ズルナリ英國海軍軍少佐「ゼー、ダブル、リートル」ノ説○「テー、ビー、ホワイト」氏ハ多年鴉片貿易ニ用ヒタル快船ノ船長トナリシガ遂ニ貴重ナル記事ヲ作リ彼路ノ益此路ノ利ヲ考ヘ其説ヲ折衷シテ曰ク予ヤ「ランリツク」號ノ指揮ヲ取リタル間ハ嘗テ一回モ巴拉灣路ヲ航セス而シテ常ニ中央礁脈ノ西界ニ循テ帆走セリ故ニ帆舶ノ巴拉灣路ヲ取テ曲折前進スルノ記ヲ爲スニ至リ予カ言ノ自カラ親ク經驗スル所ニ多ク據ラサルヿ最モ遺憾トス然レ𪜈該路ノ航行ヲシテ迅速ナラシメ且船隻ヲシテ破損ヲ生セザラシムルヿハ予ノ之ヲ信ジテ疑ヲ容レサルナリ「ハイリークロウス」號ハ迅速駛行ノ濠船ナリシガ北東信風ノ盛時十一月ヨリ二月ニ至ルニハ必ス選ミテ巴拉灣路ヲ取リ而シテ石炭ノ費ヘヲ省キ破損ヲ免カレ且ツ其路程ハ稍〻長シト雖モ浪波平穩シテ屢〻海流ノ便宜ヲ得ルヲ以テ之カ爲メ佳良ノ航海ヲ爲セリ凡ソ重荷ヲ積ミタル船隻ハ十月ヨリ二月ノ末マテ本路ヲ取ラスシテ殆ト

巴拉灣路ヲ選ムヤ予ノ信シテ疑ヲ納レサル所ナリ該路ヤ通例北東ニ向フ所ノ海流アリ愈〻婆羅島海岸ニ近ツケハ益〻此海流ニ値フ而シテ天候モ亦通例平穩ニシテ穩波船傍ニ來ルノミ即チ是レ予ガ親ク濠船ヲ以テ歷驗シタル所ナリ「レーチル」氏ハ快船「ヲートルウ井ツチ」號ヲ以テ北東信風時ニ常ニ巴拉灣路ヲ取リ甚佳良ナル航海ヲ爲セリ斯ノ如ク現下既ニ能ク其測量ニ屆キタルヲ以テ予ヤ考フルニ該路ノ安全ナルハ即チ本路ト更ニ異ナラザルナリト

比亞會社ノ郵便濠船其他大濠力ヲ備ヘタル船舶ハ北東信風ノ强勁ナル勢力ニ逆ヒ直チニ香港ニ至ル○濠力較〻小ナル船舶モ亦該信風ノ勢力稍〻緩ナルニ値ヘハ「アナンバス」ノ西ヲ經過シ約十日間ニシテ右ノ航海ヲ爲シ得可シ「アナンバス」ノ西ハ穩波平浪ナルヿ必ス之ヲ期シ得可シ而シテ茲ヲ經過スルノ後ハ或ハ蒸濠力ヲ用ヒ或ハ風ノ變易ニ從ヒ其便宜ニ乘シテ帆ヲ展用ス然レ𪜈若シ常ニ逆風ニ値ヘハ濠力ヲ用ヒ之ニ逆テ航セント欲スルヿ益ナキナリ

本路

左ニ掲クル所ノ行船法程ハ首トシテ海軍準少佐「ゼー、ダブル、キング」ノ筆記ニ係ル新嘉坡ト柴棍河トノ間ナル水路誌ヲ引用シ並ヒニ「ケンシントン」號航海雜誌ヲ引用シ以テ纂輯シタルモノナリ

「エー、ゼー、ロフタス」氏ノ著述ニ係ル一千八百六十二年十二月出版ノ船長英海軍海圖支那南部第二千六百六十A號「タンベラン」列島分圖第三百六十一號「アナンバ」列島第千三百七十一號「ナタナ」列島第千三百四十八號並ヒニ第二千百四號ト寰瀛水路誌卷六トヲ照觀ス可シ

北東信風時新嘉坡ヲ發シ「ナタナ」群島ニ至ルノ行船法程ハ暹羅海灣並ヒニ柴棍(セイゴン)ニ至リ或ハ本路並ヒニ巴拉灣路ヲ取ル所ノ船隻ニ等ク適用ス即チ左ノ如シ

凡ソ帆船ハ十二月ヨリ二月ニ彌ルノ間强勁ナル北東風ニ値ヘハ必ス新嘉坡海峽ノ口外ニ出ル勿カレ但シ其北濱ナル水列島下水深九尋乃至十尋(ファートム)ノ地ニ碇泊ス可シ○此期月ノ間新月並ヒニ滿月ニ際セハ屢〻颱風ノ起ルニ値フ此時ニ當リテハ天氣密濛連雨兩三日ニ彌ル外部ノ海流亦勢ヒヲ增シ南南東二分一東ニ向フテ流レ其速力一時間二里半ヨリ三里ニ至ル○此時該海峽ヲ開發スル所ノ船隻ハ「シントパルベ」島ニ達セント欲シ而シテ全ク下風ニ流レ遂ニ

婆羅島ノ西岸ヲ帆走スルニ至ル但シ北東風變シテ北風及ヒ北西風トナル時ハ次テ好天トナリ且外部ノ海流モ亦其速力ヲ減殺シテ一時間約一里四分一トナル

水列島下ニ碇泊スルモノハ落潮ノ初時ヲ待チテ揚錨シ帆ニ十分ノ風ヲ受ケ「ソウピ」島ト「ケレート、ナツナ」トノ間ナル水道ヲ駛セテ北東ニ進ム可シ○此數月間特ニ朔望日ニ於テハ該路ヲ行クモノ困難ニ値フ「ヿ」尠ナシ朔望日ニ於テハ風ハ暫時ノ無風ニ次テ西ニ變轉シ颱風(一陣風)雨ヲ兼子テ來ル而シテ後南西並ヒニ南ニ轉シ約二十四時間穩吹ス

既ニ北緯三度東經一百七度四十八分ニ於ケル矮低島(ローアイランド)ニ達スルノ後若シ偏東ノ風連吹セハ右風轉帆ニシテ航路ヲ北方ニ取ル可シ但シ該島ノ南西面ヨリ三里以內ニ近接セスシテ其西側ヲ航過シ濱ヨリ二里擴延スル所ノ淺處ヲ避ク可シ又「ハイコツク」島ハ其南西面ヨリ三里强ノ間石花淺灘擴布ス故ニ該島モ亦三四里ヲ距テ經過ス可シ大船ハ夜間「ハイコツク」島ノ東ヲ經過スル勿カ

レ該處ハ隱險アリト云フ

既ニ「ハイコツク」島ヲ經過スルノ後南西ヨリ「グレート、ナツナ」島ノ南東角ニ向フテ曲折前行スルニ毫モ困難ナシ即チ是レ此島ノ能ク南西信風時ニ起ル所ノ強キ北東海流ヲ阻隔スルニ因ル○該島南濱附近ニ於テ好天ニハ夜間風ハ陸ヨリ來ル但シ此濱岸ハ水甚タ深クシテ佳ナル錨地無シ故ニ便宜ヲ得可キ軟風ヲ得ルニ非ザレハ必ス二三里以内ニ近ツク勿カレ

若シ航海者ノ此位置ヨリ本路ヲ取テ進マント欲セハ其時ノ便宜ニ從ハサル可カラス而シテ其行船法程ハ宜ク寰瀛水路誌卷六ヲ閲シテ之ヲ知ルベシ然レ𪜈船ノ既ニ中央礁脈以北北緯十二度ノ森茫タル海面ニ達スルノ後ハ上風ニ溯ルヲ止メ東方ニ向テ進ミ呂宋海岸ヲ曲折前行シ「ビードラ」角或ハ「ポゼードル」岬ノ遠キニ達シ既ニ右風轉帆ヲ以テ香港ニ達スルヲ得ルニ至テ舵ヲ轉ス可シ即チ是レ多益アルナリ「ブラタス」「パラセルス」「スカルボローフ」ノ如キ其他大ナル淺灘ノ上風ハ下風ニ向フ所ノ強キ海流アリ故此ニ上風ノ地ヲ航ス

ルモノ推算ニ疑ヒアレハ殊トニ大ニ危シ是レ須ラク記憶セズンバアルヘカラス

巴拉灣路（Palawan passage）

（英海軍海圖第二千六百六十B號ト密羅島西岸水路誌トヲ照觀スベシ該路ノ行船法程記事ハ專ラ英國海軍大佐「ベート」ニ因ル）

凡ソ巴拉灣路ヲ取テ香港ニ赴カントスル者ハ「ナツナ」群島ニ至ルマテ宜ク既ニ掲ケタル所ノ行船法程ニ注意スヘシ

北風ヲ以テ「ソウビ」島ノ下風ニ達スル所ノ船舶ハ當サニ「プロ、バンジヤング」ト「サヤハツセン」島トノ間ナル「コチ」航門ヲ取ラサルヘカラス○「サヤハツセン」航門モ亦佳ナル水道ニシテ「サヤハツセン」島ノ南面ニ近ツケハ十分安全ナリ○此等ノ島間ニ於テハ海流較〻一定ス然レ𪜈「エーピ」航門ニ於テハ海流方向一ナラス南西ニ向フ時ハ強大ノ速力ヲ以テ十六時間乃至十九時間流ルヽ往々之アリ凡ソ此航門ヲ經過スルモノハ此海流ヲ避ケ且陸風ノ便利ヲ得ント欲セハ婆羅島沿岸水深十尋ヨリ十一尋ニ至ルノ區域ヲ駛セ其以外ニ遠ザカル可カラス是レ大ナル注意ト耐忍トヲ要スルカ故ニ大船ハ寧ロ他ノ航門ヲ選

ムヘシ

一千八百六十六年英國測量船「ライフルマン」號ヲ指揮シタル海軍航海大尉支那ニ赴ク所ノ蒸船（特ニ運力弱キモノ）ニハ「エ―ピ」航門及ヒ婆羅島海岸ヲ經ルノ路ヲ以テ益アリトス即チ左ノ如シ

婆羅島海岸ヨリ百里外ノ地ニ於テハ靡ク輕風變轉シノ波浪平穩ナ信風勁吹スルノ時ニ當リ該海岸接近ノ處ニ於テハ「エ―ピ」航門路ハ船ヲ安全且迅速ニ進メテ巴拉灣路ノ口ニ擧クノ便利ナル陸標多シ然ルニ從來ノ航海路ニ於テハ矮低島ヲ確認シ且「ロ―ヤル、キヤルロット」淺瀬ト「ロイサ」礁脈トノ間ヲ經過スルニ於テ多タ困難ヲ生シ且遲滯ヲ爲ス「往々之アリ

凡ソ新嘉坡ヲ開纜シ支那ニ向フ者ハ「ウ井クトリ―」島ノ南方ヲ經過シ海流ノ方向ニ注意シ之ヲ針路ノ推算ニ加ヘ進ミテ「シント、ピ―ル」ノ小島ヲ視認シ而シテ後「エ―ピ」角ヨリ寧ロ「マルンダム」島ノ方ニ向ハシメ愈〻進ミ既ニ「マルンダム」島ヲ過キ「ダヅ」角ヲ經レバ夫レヨリ航路ハ更ニ阻碍ナタシテ「ソ―ス、ルコニヤ」淺灘ト「パラム」角トノ間ヲ經過シ巴拉灣路ノ口ニ至ルマテハ時ノ便宜ニ隨フ蓋シ該角ノ對面ニ至ルマテハ時ノ便宜ニ隨ヒ可及的婆羅島海岸ニ接近スヘシ

「コチ」航門ヲ取テ進ム所ノ者ハ「ブロ、パンジヤング」ヨリ充分相距テ之ヲ圍繞スル所ノ危險ナル礁脈ヲ避クベシ凡ソ此等ノ島間ヨリ其以東「シリク」岬ノ經線上ニ至ルマテ概スレハ風向北ヨリ北北西ニ至ル

以上航門ノ一ヲ安穩ニ經過セハ北東ニ進ミ若シ船ノ所在ノ經度確實ナラザル時勉メテ「ロ―ヤル、キヤルロット」或ハ「ロイサ」礁脈ヲ確認セント欲セハ該礁脈中上風ニ位スル者彼此ヲ論セス其緯線上ヲ駛行ス可シ而シテ該地ノ海流ハ偏盛風ニ感動スル者ノ如ク且海流ノ速力ハ風力ニ依ルヲ以テ船舶ハ預メ風ノ向フ所ノ方位ヲ知ルニ用意ス可シ

既ニ「ロ―ヤル、キヤル、ロット」或ハ「ロイサ」礁脈（英海軍海圖「パラパック」海峽九百四十八號并ヒニ巴拉灣九百六十七號ヲ看ヨ）ヲ確認シ而シテ其正中水道ヲ經過セハ東微北ニ向テ進ミ行クヿ一百里ニシテ約北東ニ轉シ更ニ駛セテ北緯八度東經一百十六度十五分ノ地ニ到ル該地ニ到レハ則チ「パラパック」峯ハ或ハ約東（稍〻南方ニ偏ル）ニ見ルヲ得ルナラン其島頂平坦只中心ニ小峯アリ四十里ヲ距テ之ヲ望メハ小峯ノ左右ニ又低山ヲ見ル其形初ハ三島分位スル者ノ如シ

「パラパック」峯ヲ四十里相距ルノ地ヨリ約東南東ノ方位ニ望メハ當サニ針路ヲ轉シテ北北東四分三東ニ向フヘシ此時忽チ大約北東微東四分三東ニ方テ

「ブーランホーウ」山ヲ視認シ得可シ此航路ヲ行ク者ハ即チ皆テ報告セル「ロゼル」破浪岩（震濤水路誌巻七第十六編ヲ看ヨ）ノ東方約六里ノ處ヲ駛セ巴拉灣瀕海探知堆ノ臂節（イルボー）（北緯八度三十分ノ處ニシテ即チ該堆ノ巴拉灣南西嘴ニ對スル處ナリ）ヨリ西十里ノ地ヲ走リ而シテ「ローヤル、キヤピタン」淺灘ト該探知堆外界トノ中央ヲ航スルナリ該處ハ巴拉灣沿海水道ノ最モ危險ナル處トス○若シ巴拉灣島ノ南山ナル「ブーランホーウ」ヲ南東（Bar）東四分一東ニ望ムノ地ニ至レハ即チ船ハ該山ト「ローヤル、キヤピタン」淺灘トノ一直線上ニ在テ「マンタリーンガハン」山ヲ東四分一南ニ望ムナリ該處ハ此沿海水道ノ狹門ト爲ス其幅二十七里四分三ナリ

若シ風位偏南ニシテ且天氣密濛ナル時能ク陸影ヲ眼界中ニ保セン爲メ「パラパツク」島ニ近邇ス可シ然レ𪜈「パラパツク」峯ヨリ偏西十二里間ハ水深廿六尋及ヒ廿尋ニシテ此以内直チニ淺灘沙堆擴布ス故ニ此距離以内ニ入ラザルノ注意ヲ盡ス可シ若シ風位偏西ニシテ且濃雲天ヲ蓋ヘハ必ス「パラパツク」島ハ三十六里ヨリ近ツク勿カレ凡ソ此風起レハ亦通例海流ヲ生シ諸海峽ヲ經テ

東方ニ强流ス而シテ巴拉灣南西端ヲ距ル時ハ風位西北西ニ變シ亦偶〻北西ニ轉スルヿ異常トセス颶風アル時ハ特ニ然リ而シテ此等ノ風ハ勢力猛烈船之ニ値ヘハ瀕海探知堆以内ノ淺灘ハ即チ下風ニ在リ○凡ソ船舶ノ巴拉灣路ヲ選ミテ航スル時ニ當リ（九月及ヒ十月）右ノ如キ天候巴拉灣南西端ヲ距ルノ地ニ於テ恒ト爲ス此時ニ當テヤ陸地ハ雲煙ノ間ニ隱蔽シ爲メニ該狹門ヲ確認スルヿ難シ若シ「ローヤル、キヤルロツト」又「ロイサ」礁脈ヲ視認シ難ク且經度ノ推算正シカラザレバ特ニ然リ

右ノ如キ塲合ニ會セハ晝間ニ巴拉灣島沿海ノ水道ヲ視認セン爲メ船ヲシテ北緯八度東經一百十六度十五分ノ處ナル好路ニ到ラシム可ク船ノ速力ヲ正フシ注意シテ以テ進行スルヲ多益アリトス「ホースバルグ」氏ハ北緯八度三十分東經一百十六度三十分ノ處ニ達スルヲ以テ佳ナリトセリ然レ𪜈黃昏ニ迫テ船舶該處ニ到ラハ已ニ沿海水道ニ逼近セルカ故ニ精密ナル推算ノ信用アルニ非サレハ安全ト爲ス能ハザルナリ

若シ船位確實ナラサレハ勉メテ「パラパック」島ノ北西ナル瀕海探知堆ノ外界ニ於テ鉛錘ス可シ之ヲ施ス爲メ近ヨル可キ最モ安全ナル處ハ即チ北緯八度三十分ナル該堆ノ臂節(イルボー)ニ近キ處カ或ハ直チニ其以南ヲ以テ然リトス何トナレハ「パラパック」峯ヲ南東微東二分一東ト南南東トノ方向ニ望ミ其間ニ包括シタル該堆ノ部分即チ廿五里ノ間ハ阻碍ナシト信スルヲ以テナリ○若シ該峯ノ雲煙中ニ隱蔽スル時ハ前ト同方位ニ其島體ヲ望ムヘシ注意シテ其方位ヲ取レハ即チ以テ該堆ノ阻碍ナキ區域ヲ知リ得可シ或ハ又該島ノ北端(其形小山ノ如ク以南ニ矮低ナル雙丘アリ)ヲ分辨スルヲ得ハ之ヲ東ト南南東四分三東トノ方向ニ望ミ其線内ニ包括シタル處ハ即チ阻碍無キ區域トス

嘗テ英艦「ローヤリスト」號ハ該地測量ニ從事セリ其間經驗ヲ以テ證明スル所ニ據レハ濃雲密霧ニ會スルモ全島ノ沒シテ久キニ及ブヿ稀ナリ而シテ颱風アル時ハ通例島ノ外周判然タリト云フ

既ニ鉛錘探試ヲ施シ瀕海探知堆ノ外界ニ近キ處ニ於テ水深約九十尋ヲ得外

界内部ニ入リテ四十五尋乃至五十五尋底質沙ヲ得レハ舵ヲ北西ニ轉シ外界ヲ距ル約十里ヲ度トシ而シテ沿海水道ヲ北北東四分三東ニ進ム可シ○「ブーランホーウ」山ヲ東微北二分一北ノ方位ヨリ以東ニ望ムノ地ニ至レハ既ニ該堆ノ臂節ヲ經過セリ此時外界ハ折レテ北東微北ニ向フ○凡ソ巴拉灣路ノ最モ危險トスル處ハ東ニ於テ該臂節幷ヒニ夫レヨリ六十里ヲ經タル北緯九度十五分ト西ニ於テ「ハーフ、ムーン」「ローヤル、キヤピタン」及ヒ「ポンペイ」ノ諸淺灘トノ間トス

「マンタリーンガハン」山ヲ南東二分一東ニ望ミ或ハ高峯總テ隱蔽スル時通例顯然トシテ見ルヲ得ベキ「パゴダ」崖ヲ南東二分一南ニ見ル時ハ船ト「ポンペイ」淺灘ト相對ス該處ニ於テハ水道ノ幅二十八里ナリ

既ニ「ポンペイ」淺灘ヲ經過セハ針路ヲシテ外界(外界ハ「ポンペイ」淺灘ニ相對スル處ヨリ北東二分一北ニ向フ)ニ平行セシメ之ヲ距ルヿ八里乃至十二里即チ陸ヲ距ルヿ二十七里乃至三十里ヲ以テ度ト爲ス此距離ニ於テ巴拉灣諸峯ハ判然トシテ十字方向(クロスビヤリング)ノ佳測ヲ

爲スニ足ル但シ便宜ニ從テ尙較〻近ツクモ佳ナリトス○然レ𪜈瀕海探知堆北緯九度三十分ト十度トノ間ニ於テハ夥多ノ岩小灘其外界ヨリ或ハ一里以内ニ或ハ只三鏈以内ニ散布スルヲ以テ多ク外界ニ接近スルヿ不佳ナリトス

右北東二分一北ノ針路ハ愈〻進ミテ「ヲ―ローガン」灣ノ對面ニ至ル時茲ニ至テ瀕海探知堆ハ濱岸ヨリ十八里擴張ス稍〻僅ニ北方ニ轉シテ進メハ船ヲシテ既知ノ險礁阻沙ヲ避ケ該航路ヲ通過セシムルナリ「ヲ―ロ―ガン」灣照覽スベシ該灣ハ英海軍海圖第二千九百十三號ヲ「ジフブ―ン」灣「パルトン」灣及ヒ「マラムパヤ」海腕アリ又宜ク同海軍海圖「イメルゼンシ―」ヨリ「シントポ―ル」灣ニ至ル第二千九百十二號並ヒニ「マラムパヤ」海腕第二千九百十一號ヲ照覽スヘシ茲ニ於テ船舶ノ添備品ヲ求メ得可シ

凡ツ巴拉灣路ヲ曲折前行スル所ノ船舶ハ巴拉灣南西端ヲ視認スルニハ既ニ明示スル所ノ行船法程ニ從ヒ而シテ晴天ニハ午後勉メテ向岸轉舵(インツールボールド)ヲ施ス可シ何トナレハ然ク進ム時大陽船尾ニ方ルヲ以テ瀕海探知堆外界附近ニ在ル所ノ岩小灘ハ總テ檣上ヨリ之ヲ識別スルヲ得ル故ニ岩小灘ニ近迫スルニ及テ轉舵スル如キ憂ヒ無キナリ苟テ屢起颱風ノ天氣ニ於テ暴雨中亦此等ノ岩

小灘ヲ注目セリ是レ其上ノ水面能ク區分ス可キ黃色ヲ顯ハセバナリ

若シ濃霧陸ヲ蓋フ時ハ夜中航路ノ起程物點ヲ覓尋セン爲メ黃昏前ニ瀕海探知堆ノ外界ニ近ツカント欲スルモ殆ト益ナキナリ○但シ航海者ノ向岸轉舵ヲ爲ス時其航路ハ通例該堆ノ外界ト直角ナルヲ以テ忽然トシテ深ヲ探リ底ヲ得ルノ處ニ至ルヿ果シテ之アル可シ故ニ航海者ハ能ク之ヲ心ニ記シ以テ鉛錘或ハ水色ニ憑リ始テ水深ヲ得ルノ處ニ至レハ直チニ船ヲシテ廻轉セシムルヿノ預備ナカル可カラス

巴拉灣路ヨリ以北ニ進メハ呂宋西岸ニ沿ヒ「ポリナヲ」岬或ハ「ピードラ」角(ピードラ)角ハ舊圖「ポリナヲ」岬ト稱スル「ポリナセ―」岬ヲ距ル西南西七里○此岬角ハ寰瀛水路誌卷七第一編ニ就キテ閲スヘシ)ニ至ルマテ曲折前行シ夫レヨリ不臘達斯(ブラタス)礁脈ノ下風ニ過キ澳門或ハ香港ニ向フヲ以テ習慣トス然レ𪜈若シ香港以北ノ諸港ニ赴カント欲セハ成ル可ク呂宋海岸ニ近ツキ「バブヤン」並ヒニ「バタン」列島ヲ經テ曲折前行シ臺灣東岸ニ沿フテ航スル時ハ大ニ時日ヲ省減ス船若シ此順路ヲ取テ進メハ即チ支那海岸ニ沿ヒ北東信

風ニ逆テ帆走スル時ノ如ク烈シク勞力ヲ費ヤシ桅檣帆架ヲ損シ多ク時日ヲ失フヿアラザルナリ支那海岸ヲ曲折前行セバ快船ト雖モ時アリテハ遲滯ナキ能ハザルナリ

呂宋海岸（英海軍海圖支那北部二千六百六十一B號呂宋北部二千四百五十四號並ヒニ「マニラ」灣九百七十六號ノ海圖ヲ看ヨ）沿フテ帆走スル時之字短行（ショルトボールド）シテ成ル可ク海岸ニ近ツケハ波浪較〻穩ニシテ風力稍〻輕シ朝夕特ニ然リ時アリテハ更ニ陸風ノ便ヲ得テ大ニ航路ヲシテ容易ナラシム然レモ此諸風ヲシテ利用セシメント欲セハ「ビードラ」角ト「ポゼードル」岬トノ間ニ於テハ特ニ至極ノ注意ヲ盡ス可シ何トナレハ瀕海ノ險礁危沙ハ該地海圖ニ畫置セザレバナリ皆テ英艦「サンマランダ」號ハ「ダイル」角近傍ノ海灣ニ於テ險灘ニ値ヘリ當時海濱ヲ距ル二里半ニシテ一ノ寺院ヲ東南東ニ望メリ既ニ「ポゼードル」岬ヲ回（カ）ハレバ茲ニ於テ始メテ北東信風ノ强勢ニ値フ可シ故ニ行キテ此ニ至リ若シ風力一齊ニ減殺シテ船ヲ行ルニ便ナラザル時ハ宜シク該岬ヲ距テ西方ニ轉ゼザル可カラズ然レモ唯北東信風ニ逆ヒ該岬ニ向テ

曲折强行シ得可キヲ以テ度トス可シ凡ソ高山屹立シテ來ル所ノ風ヲ遮隔シ或ハ日沒後反對ノ陸風ヲ起シ海風ニ反動セバ渾テ其下風ノ濱岸ニ於テハ無風ナルヿ通例トス呂宋ノ北ナル群島ノ中間ニ於テハ容易ニ避ク可ラサルノ險礁危沙ナク且「ビードラ」角ト香港トノ間ニ起ル所ノ勁風激浪ニ比ス可キ者ナシ之ニ反シテ帆走ニ佳ナル軟風偏盛シ帆船ヲシテ八日ノ間ニ約六度北方ニ進行セシム○若シ香港ニ向テ横航セント欲スル者年末ニ通例ナル偏北ノ颱風ニ値フ時ハ香港ノ下風ニ流レンヿヲ避ケテ可及的東方ニ達センヿヲ勉ム可シ何トナレバ此颱息メハ必ス北東ニ向テ却吹スル所ノ風ヲ生シ若シ船隻ノ香港ヨリ下風ニ在レバ此風ノ爲ニ大ニ混亂ヲ生ズレバナリ又不臘達斯（ブラダス）淺灘ノ上風ヲ必ス經過スル勿レ（震濤水路誌卷四第五編ヲ見ヨ）呂宋北岸ト臺灣トノ間ニ於テハ兩信風時中即チ七月ヨリ十二月ニ彌リテ大風動〻モスレバ暴發ス時アリテハ五月初旬早ク已ニ之アリ（一千八百六十六年五月起リシ者ハ此水道ヲ北東ニ經過セリ）

西路

土侖(アトロン)岬ヨリ針路ヲ北微西ニ取リ已ニ海南島ノ南西角ヲ眞横ニ見ルマテ進行スベシ該角ハ淺堆アリテ擴布スルヿ二十二里強ノ遠キニ及ブト云フ故ニ該角ハ遠避シテ航過センヿヲ要ス此時天氣晴爽ナレバ遙ニ「エトナ」山(高サ四千九百七十尺)ヲ見ル此ヨリ海南島西岸ニ循テ海南海峽ニ向進ス可シ「プテッフ」角(附近ノ堆ハ濱ヨリ十里强擴張ト云フ)

大尉「エカーベンター」ノ記事ニ云フ北西或ハ西方ヨリ海南海峽ニ近ツク船舶ハ鉛錘探試ニ憑テ能ク該海峽西方ノ諸堆ヲ知リ得可シ

海南海峽ハ兩岸矮低ニシテ危險多キガ故ニ西方ヨリ來ルモノ暗夜ニ於テハ此ニ由テ行ク可カラズ但シ若シ黄昏ニ於テ孰レノ海岸ニテモ近ヅキ得可キ時ハ中央水道ヲ取テ「ホイホー」府或ハ「ホイホー」灣碇泊船ノ燈火ヲ見ルマテ進行ス可シ但シ該灣内ハ一泊船無キヿ屢〻之アリ

又英國海軍大佐「アール、エッチ、ナピール」ノ説ニ據レバ便宜ノ時ヲ料テ該海峽ニ近ツカント欲セバ土侖灣ニ暫時投錨スルヲ以テ便利トス○該海峽ヲ通過シ

タル時ハ北堆ヨリ北東微東ノ針路ヲ取テ進メバ直チニ「ラドロン」島ニ達スルヲ得可シ(英海軍海圖第八百七十六號ヲ參看ス可シ)

南西信風時新嘉坡ヨリ香港ニ至ル(Singapore to Hongkong)

(英海軍海圖支部海南部二千六百六十A號並ヒニ北部二千六百六十一A號ヲ照觀ス可シ)

南西信風時ニ當リテ新嘉坡ヨリ支那ニ赴ク所ノ者ハ海岸附近ヲ行クヨリ森茫タル海面ヲ航セバ險礁危沙ナク且風威強勁ナルヲ以テ宜ク「プロサパタ」ノ東ヲ過キ「マクレスフヒルド」堆ヲ經ルノ本路ヲ選ムベシ朔望ノ近時ハ四月早ク已ニ偏西ノ軟風偶〻暹羅海灣ヨリ發吹ス故ニ船隻ハ「マツクレスフヒルト」堆ニ至ルマテ此風ニ乘シ夫レヨリ後偏東風ヲ得テ香港ニ至ルヲ得ル

若シ帆船十月上旬ニ「プロサパタ」島ヲ越ユルニ非サレバ該路ハ即チ不穩トナル本月中旬該島ノ附近ニ於テハ海流南ニ向テ勁流シ且偏北輕風變向輕風並ヒニ無風アリ船ヲシテ數日阻滯セシメ毫モ北進スル能ハザラシメシ十一月一日ニ至ルモ猶南ヨリ來ル所ノ勁風ニ偶〻値フヿアリト雖モ斯ノ如キヿ蓋シ稀ナ

リ

本路ヲ進ム所ノ船舶ハ南西風並ヒニ偏南風ニ乘ズト雖モ同時ニ内路ヲ取ル所ノ者ハ安南海灣（一名東京海灣ニ作ル）ヨリ發吹スル所ノ北西並ヒニ偏西ノ颱風ニ値ヒ加フルニ暗天ト降雨トヲ以テシ且「パラセル」礁脈ニ走入スルノ危險アリ然レモ南西信風ノ盛ナル時若シ船体堅固ナラスシテ漏水浸入スルノ船ヲ以テ航セバ寧ロ此内路ヲ選ム可シ浪波平穩且陸ニ近キヲ以テ隨意ニ泊地ニ達スルヲ得ル夫ノ安南海灣ノ颱風ト雖モ屢〻起ルモノニ非ス且途上殆ト陸ヲ見失フヿ非ザルナリ

内路

内路即チ安南路（コーチンチヤイナ）ヲ取ル者ハ婆羅亞阿爾（アロアヌル）ヨリ海岸ニ沿フテ「レダング」列島ニ至ルマテ進ミ夫ヨリ暹羅海灣ヲ横キリ「カンボジヤ」沿岸ヲ經テ安南海岸ニ近ク沿ヒ既ニ土侖岬ニ至レバ海南島（ハイナン）ノ南西部ニ向テ進ミ即チ該島（ナン州）ノ沿岸旋航ヲ遂ゲテ之ト「タヤ」列島トノ間ヲ過キ而シテ後横キリテ電白港（ナンパク）或ハ海寧島（ハイリン）近

傍ノ支那海岸ヲ視認スヘシ該處ヨリ香港ニ至ルマテ途上ノ諸島ハ隨意ニ經過スルヲ得而シテ若シ風波ノ危險ニ値ヘハ其島間ニ避泊ノ地ヲ索メ得可シ

○凡ソ此内路ヲ取テ進ム者若シ三月中旬前或ハ四月一日前ニ起程セハ良船ナルニ非ザレハ進行大ニ遲滯ヲ生ズ可シ

假令ヒ「ホースバルグ」氏並ヒニ其他諸氏ハ此内路ヲ讃セリト雖モ少佐「ブラック」ハ之ヲ不可トセリ少佐ノ説ニ從ヘハ該路ハ其水道狹隘危險ニシテ且「パラセル」淺灘ノ北西部ニ向フ所ノ海流ニ壓セラルヽノ危險アリ皆テ船舶該淺灘ニ於テ沈没セリ皆是レ此海流ト安南海灣ヨリ起ル所ノ北西風トニ因ラザルナシ又南西信風時「パラセル」ト海南トノ間ノ水道ニ於テ若シ天氣溟濛且此海流ノ速力方向一ナラザル時該水道ヲ安全ニ通行スルニ足ル可ク推算ヲシテ精密ナラシムルヿ甚難シ因テ該路ハ避ケザル可カラス

南西信風ノ盛時ニ當リ南東ト南西トノ間ナル勁風ヲ受ケテ香港ニ進マントスル者ハ勉メテ老萬山「ドロン」島（ドラ）ヲ視認シ之ヲ約北ニ望ミ而シテ後之ト鷄（ケイ）

澎列島トノ間ヲ進ミ外伶仃（リンナン）ト擔扞（タムコン）「一名レマ」トノ島間ヲ經テ南了（ランマ）西水道ニ進ム可シ（英海軍海圖支那第一沿岸圖ニ百十二號ヲ照覽スヘシ）ニ偏東諸風ハ四時多少アリ八月中旬此風大概數日偏盛ス此時ヨリ以降ニ於テハ擔扞列島（レマ）ノ北東頭ヲ認メ擔扞（レマ）水道ヲ經テ南了西水道ニ向テ進ムヿ必要ナリ南了東水道ハ假令ヒ水深シト雖モ若シ風其力ヲ減殺セバ安全ニ抛錨スルヲ得且潮流ナキヲ以テ亦兩信風時ニ安全ナル航路トス

北東信風時香港ヨリ新嘉坡ニ至ル

以下大半「ホースバルグ」氏ノ說ニ因ル

凡ソ支那ヨリ新嘉坡或ハ「ガスパル」並ヒニ萬甲（バンカ）海峽ニ赴カントスル者三月及ヒ四月ニ於テハ宜ク「マックレスフヒルド」堆ヲ經過スルノ本路ヲ選ムベシ當時本路ハ支那海岸ヲ發スル後チ東方ニ偏シテ航スレバ則チ最モ捷路トス又「ブロサパタ」島ヲ經過スルニハ中央淺瀨ニ向フテ宜ク東方ニ偏スベシ凡ソ此等ノ月ニ於テハ西方ニ偏シテ航スルヨリ東方ニ偏シテ航スルヲ以テ多ク風ノ便ヲ得ルナリ四月「ヴァンシックタルト」號ハ「ヘーヤホルドスサイア」號ヨリ約三度東方ニ偏シテ航シ「ヘーヤホルドスサイア」號ノ十日路ヲ只纔ニ一日ヲ以テ進行セリ香港ヨリ新嘉坡ニ至ルニ本路ハ一千四百八十里內路ハ一千四百四十里ナリ三月及ヒ四月ノ他ハ常ニ宜シク安南沿海ノ內路ヲ選ムベシ內路ハ路程較〻短ク且老萬山ヨリ直チニ順風ヲ得ルヲ以テ船ノ進行ヲシテ容易ナラシム而シテ北東風愈〻强ケレバ愈〻益アリ然ルニ本路ヲ進ム者ハ「マクレツスフヒルト」堆ニ至ルマテ針路ヲ南南東ニ取ル故ニ風波船傍ニ衝激シ重荷ヲ積ミタル船隻ハ奔濤大ニ溢レ入リテ危殆ニ迫ラン○岸テ數隻ノ船舶或ハ溢入ノ水ヲ防グ可キ喞筒（ポンプ）ノ勞ヲ減セントシテ內路ニ向テ下風ニ漂流シ或ハ本路ヲ走ルニ固執シテ過度ノ勞ヲ費シ或ハ遂ニ其水夫ト共ニ沈溺セリ○凡ソ船舶ノ支那ヲ開纜シタルノ後遂ニ踪跡ヲ失ヒタル者ハ顧フニ皆本路ヲ航セシノ故ナラン○若シ船舶廣東河ヲ發シ內路ニ直チニ向フノ針路ナル南南西二分一西或ハ南南西四分一西ノ方位ニ進メハ蓋シ斯ノ如キ危急ニ陷イルノ憂ハ

毫モ無クシテ安穩ニ目的ノ港ニ達スルヲ得ルナラン加之海南(ハイナン)ニ近ツケハ一日三十里ヨリ五十里ニ至ルノ速力ナル偏南ニ向フ所ノ海流ニ乘ス可ク又北緯十四度ト十一度トノ間ニ於テハ一日六十里ノ海流ニ乘ス可シ○既ニ「パラセル」淺灘ヲ經過セハ安南海岸「パレラ」岬或ハ「パゴダ」ノ緯度ニ至テ該海岸ニ近ツクヲ得可ク近ケバ則チ夫ヨリ針路ヲ「プロサパタ」島或ハ「カトウイック」島ニ向テ定ム可シ

凡ソ船隻ハ「カトウイック」島及ヒ「プロセイセルレメル」ノ東西或ハ此等島間ノ諸水道ノ何レヲ選ムモ宜シク時ノ便宜ニ應ス可シ然レ𪜈「ラウツン」淺灘(震瀛水路誌卷六ニ詳ナリ)ハ存セザル者ト確知シタルヲ以テ溟濛ナル天氣ニ會セバ「プロサパタ」ノ東方二十里或ハ三十里ノ地ヲ經過スルヿ蓋シ利アラン夜中ハ特ニ然リトス○夫レヨリ「キヤルロット」堆及ヒ「アナンバ」列島ノ西方ヲ過キ進ミテ婆羅亞(ブロア)阿爾(ヲル)島ヲ視認ス可シ

若シ天候密濛ニシテ疾風アレバ婆羅亞阿爾岬ニ近ツク時其下風ニ旋リ順風ヲ得テ新嘉坡海峽ニ向フノ便宜ヲ相待ツ可シ「ペダラブランカ」ニ於テ「ホース」「パルグ」燈臺ヲ設置セシ圖來新嘉坡海峽ヲ視認スルニ適宜ノ注意ヲ施セハ何ノ時ヲ論セス更ニ困難ナシ婆羅亞阿爾島ト「ピンタング」島東角トノ間ハ海流南南東ニ向フ故ニ婆羅亞阿爾島ヲ發スル所ノ船舶ハ此海流ト新嘉坡海峽ヨリ來ル所ノ落潮トニ壓セラレ遙ニ「ピンタング」島ノ下風ニ流レ止ムヲ得ズ其島周ヲ旋リ「リヲ」海峽ヲ溯行シテ新嘉坡海峽ニ入ルヿ往々尠カラズ

北東信風時ノ末ナル三月ニ於テハ諸風偏東ヨリ勁吹シ天候一定シ而シテ海流ノ力緩弱ナリ四月亦偏盛風ハ偏東ヨリ來ル然レ𪜈風力較〻輕クシテ無風及ヒ屢起颷風ヲ兼ヌ此月ノ末旬ヨリ五月ノ中旬ニ至ルマテ該信風漸ヲ以テ減絶ス

南西信風時香港ヨリ新嘉坡ニ至ル

英艦「ラルン」號ノ艦長「ブラック」ハ鴉片快船々長ノ經驗ヲ以テ自己ノ實驗ヲ補ヒ更ニ左ノ記事ヲ作レリ

假令ヒ往時船舶ハ通例南西信風時中常ニ支那海ヲ曲折前行スルヿ難シト考ヘタリシト雖モ今ハ通例之ヲ行ヘリ○香港ヲ發スルノ後ハ海南ニ向フノ針

路ヲ以テ通例ト爲ス支那海ノ此區域ニ於テハ屢〻南東或ハ偏東ヨリ來ル所ノ風數日連吹スルヲ以テ之字行ノ術ヲ施サズシテ海南ニ達スルヲ得ルヿ往々之アリ既ニ海南ニ達セバ夫レヨリ安南海灣ヲ横キリ安南海岸ニ向テ進ムベシ該海岸ノ附近ニ於テハ通例海風及ヒ陸風アリ且浪波穩靜ナルヲ以テ成ル可ク海濱ニ近ツキ其風利ニ乘シテ駛行シ注意シテ遠ク陸ヲ距ル勿カレ凡ソ此路ヲ航スル者偶〻巴大蘭(パダラン)岬ニ至ルマテ遠ク南方ニ航スルヲ得ルト雖モ既ニ「パレラ」岬ヲ經過スルノ後概スレハ信風ノ勢力甚強ク且暹羅海灣ヨリ屢〻烈颷發吹スルヲ以テ船ヲシテ尙ホ上風ニ逆航セシムルヿ能ハサラシム○「パレラ」岬ヨリ或ハ若シ船ノ巴大蘭岬ニ達スルヲ得バ巴大蘭岬ヨリ偏南ニ帆走シ要スル時ハ一轉行ヲ爲シテ西倫敦(ウエストロンドン)或ハ其他礁脈ノ上風ヲ走リ婆羅島海岸ニ達シ此沿岸ヲ帆走シ南(ソース)「ナタナ」水道ノ一ヲ經過シ而シテ新嘉坡ニ向テ横行ス可シ但シ「ピンタング」島面ヲ横ギルノ前南方ニ偏シテ駛セ北方ニ向フ所ノ急勁ナル海流ヲ針路ノ推算ニ加ヘテ恰モ目的ノ陸ニ達スルヲ保證ス可シ此海流

ノ速力ハ時アリテハ一時間二里ニ及フ

英國海軍大佐「ベチヤル」ノ著ハシタル印度支那並ヒニ濠州ノ洋海航行記ニ曰ク凡ソ船隻濠門ヲ發シ南西信風ニ逆テ南方ニ赴カントスル者ハ東經一百十六度半ト一百十九度半トノ間ヲ出デズ而シテ風ノ變轉ニ乘シテ之字行シ「マツクレスフヒルド」堆ニ向テ帆走ス可シ既ニ「パラセル」淺灘ヲ經過セハ續ヒテ南方ニ走リ之字長(ロングボールド)行ヲ爲シテ西方ニ到ル莫カレ蓋シ西方ニ到レハ則チ安南附近ニ於テ偏北ニ向フ所ノ急勁ナル海流ニ値フナラン其速力時アリテハ二十四時間ニ五十里ナリ故ニ必ス此海岸ヲ眼界中ニ來タス勿カレ○「プロサパタ」ヲ經過スルノ後暹羅海灣ノ口ヲ避ケ之字短(ショルトボールド)行ヲ爲シテ進ム可シ該海灣口ニ於テハ南方ヨリ來ル所ノ風輕嘘變吹ス偶〻西北西並ヒニ北西ノ風ヲ得ルヿアリト雖モ嘗テ連吹シタルヿナシ○「ナタナ」島ハ南方ニ方リテ眼界中ニ來タス可ク而シテ後之ト「アナンバ」島トノ間ナル水道ヲ通行ス可シ

此水道ヲ通行スルノ路ハ馬剌甲(マラツカ)海岸並ヒニ「チヨーマン」島ヲ視認スルノ路ヨ

リ較佳ナリトス該島附近ノ地ハ偏南風輕吹シ或ハ風無ク船舶ヲシテ海流ノ爲ニ北方ニ推流セシム故ニ之ヲ防カント欲スルニハ碇泊セザルヲ得ザルナリ

右ノ航海路ハ概子三十三日ニ於テ遂クルヲ得可シ然レ𪜈或時該路ハ大ナル困難無シト爲ス可カラス六月ヨリ八月ニ至ルノ間帆力尋常ナル船隻ハ支那海岸ヲ開帆シテ好風ヲ得ル歟或ハ止ムヲ得ザルノ事故アリテ強ヒテ出發スルニ非ザレバ必ズ該路ヲ行ク勿レ該信風時ニ於テ早ク支那ヲ發シテ孟加拉ニ赴ク者ハ該路ニ由テ頗ル佳ナル航海ヲ爲ス然レ𪜈若シ十月ヨリ十一月ニ彌リテ若シ孟買ニ赴カントスル者ハ長キ航海ヲ爲スナラン○五月幷ヒニ六月支那ヲ發シ孟買ニ赴ク者ハ支那海岸ヲ曲折前行シ馬剌甲或ハ「スンダ」海峽ヲ取ルノ路ヨリ以東ノ諸水道ヲ經ルノ路ヲ取レハ其速サ相等ク或ハ稍〻早ク先地ニ達スルヲ得可シ

香港ト馬尼剌(Manila)トノ間ノ來往

若シ北東信風時ニ當テ香港或ハ澳門ヨリ馬尼剌ニ赴カントスル者ハ擔杆水道ヲ通過シ成ル可ク東方ニ偏シテ走リ適サニ「ピードラ」角ニ向テ呂宋北西海岸ニ到ルベシ○此季候ニ於テハ海流強ク下風ニ向フ然レ𪜈船ノ呂宋ニ近ツクニ從テ其勢ヒ減殺ス船若シ該角ノ緯度ニ達シ又該海岸ニ近ツク時ハ其外面ニ堆灘アルヲ以テ多ク海岸ニ接近スル莫カレ而シテ姉妹列島ヲ經過セハ陸ヲ距ル「概子六里ヨリ十二里ヲ度トナシ然ク進ミテ既ニ該列島並ヒニ「カポンス」岬外ノ隱險以南ニ過クレハ夫レヨリ海岸ニ沿フテ馬尼剌灣ニ到ルヲ得可シ

又南西信風時ニ當テ香港或ハ澳門ヨリ馬尼剌ニ赴カントスル者ハ南東或ハ東ニ變スル所ノ風ニ乘シテ南行スルノ利益ヲ失フ莫カレ「マックレスフヒルド」堆ニ到レハ夫レヨリ馬尼剌ニ到ルニ必ス阻滯無カル可シ蓋シ風向ノ南西ヨリ南並ヒニ南南東ニ變轉スル「微リセハ實ニ一轉行ヲ以テ馬尼剌ニ達スルヲ得ン若シ「スカルボローフ」淺灘ノ上風ヲ經過スル時ハ下風ニ向フ海流ア

ルヲ以テ注意ヲ爲スヿ必要ナリ○南風ヲ以テ陸ニ近ツク時ハ「ルバン」即チ「ゴート」島ト馬尼剌灣以南ノ陸トヲ視認ス可シ

若シ北東信風時ニ當テ馬尼剌ヨリ香港或ハ澳門ニ赴カントスル者ハ呂宋海岸ニ沿フテ「ピードラ」角ニ到リ而シテ風ノ便宜ヲ得レハ香港ノ南ナル擔扞水道ニ向テ進ム可シ然レモ風位北東或ハ偏北ニシテ特ニ帆力弱キ船ハ尙ホ該沿岸ヲ北進シ遠ク「ポゼードル」岬ニ至レハ即チ轉シテ支那ニ向フ可シ（雲瀛水路誌卷四第五編「プラタス」經過ノ注意ト本卷七十一丁香港ニ到ルノ行船法程トヲ照觀スベシ）

一千八百八十三年三月英艦「エンカウンテル」號（艦長ハ英國海軍大佐「ジヨーゼピロビンソン」）ハ馬尼剌ヨリ香港ニ至ル航海中非常ナル海流ニ遭エリ即チ不臘達斯（プラタス）淺灘ニ向テ二十四時間ニ五十一里該艦ヲ推流セリ○該艦ノ記事ニ據レハ三月四日該艦ハ正午ノ測量ニ北緯十九度一分東經一百十八度三十二分ヲ得當時海流ノ辨ス可キモノ無ク天氣晴朗海面靜穩ニシテ北東輕風アリシ然ルニ五日ノ正午ニ於テ施シタル測量ハ北緯二十度二十二分東經一百十六度四十一分ナリシ即チ

海流船ヲシテ二十四時間ニ五十一里北七十度西ノ方ニ推流セシメシナリ又翌六日本艦ノ航海日誌ニ記シテ曰ク海流北五十四度西ニ向テ三十四里疾走シ風ハ北東ニシテ其力二ヨリ五ニ至ル而シテ天氣ハ本月四日ヨリ七日マテ晴朗ナリト

又南西信風時馬尼剌ヲ發シテ支那ニ赴ク者ハ下風ニ向フ所ノ海流ヲ加減シ而シテ擔扞（レマ）水道或ハ老萬山（グレートラドロン）ニ向テ直チニ進ム可シ○支那海岸ニ愈〻近ツキ風位益〻南西ナルカ或ハ東ニ偏スレバ從テ愈〻上風ノ水道（擔扞及ヒ老萬山諸島ノ間ナルモノ）ニ入ラザル可カラス

香港ヨリ澳門ニ至ル（Hong kong to macao）

香港ヨリ澳門ニ赴ク者ハ急水門（クワンシヤン）ヲ進ムヲ以テ通例トス該路ハ浪波穩靜ナレモ其路程長ク且潮勢急勁ニシテ小瀛力ノ輪船ハ之ニ逆フ能ハザルヿ往々之アリ○里程最モ短キ者ヲ取テ進マント欲セバ綠島（グリーン）ノ内部ヲ過キ長島（チユン）ノ北角ニ向テ進ミ該島ト大濠島（ランタオ）（支那通商案内之ヲ南大澳ニ作ル又西洋圖誌之ヲ「ラシタオ」ニ作ルトノ間ヲ過ク可シ

此水道ノ中央ニ於テハ大岩一個アリ高潮水面ト準平ニシテ近ツクヿハ見ルヲ得可シ○船隻ハ必ス當サニ此岩ト長島トノ間ヲ過クベシ即チ六尋ノ水深アリ而シテ後高綠島(ハイダリーン)ト大濠島トノ間ヲ取テ其中央水深七尋ノ處ヲ走ル可シ此ヨリ前途ハ海圖ニ憑テ充分ナル案内ヲ得ン

臺灣東路(英海軍海圖一千二百六十二號(香港ヨリ遼東海灣ニ至ル)并ヒニ一千九百六十八號(臺灣島及ヒ海峽)ヲ照覈ス可シ)

北東信風時ニ當テ香港ヨリ福州府寧波上海或ハ日本諸港ニ赴カントスル船隻ハ好キ風帆ヲ整ヘ而シテ冒險ノ預備無カル可カラス蓋シ其航路ノ最モ佳良ナル者ハ先ツ海岸ニ沿ヒ曲折前行シ已ニ蓮花峯(プリーカル)ニ至ルニ及ヘハ即チ轉シテ陸ヲ去リ臺灣ノ南端ニ向ヒ進ミテ該島ノ以東ニ至ルヲ以テス

北東信風時ノ末ト其以後ハ北東勁風ニ向テ曲折强行シ蓮花峯ニ至ランヨリ寧ロ横キリテ呂宋ニ至ルヿ佳ナルガ如シ英船「ハーカウエー」號ノ船長「ダビト、ダブル、スペンス」ノ記ニ從エハ三月ヨリ六月ニ彌ル船舶ハ北東勁風并ヒ四月香港ヨリ巴西或ハ其他ノ水道ヲ通行セント欲スル船舶ハ特ニ三月及ヒ西海流ニ偏西海流ニ值テ支那沿岸ヲ曲折强行シ蓮花峯ニ達シテ將ニ其船路ヲ轉シ沿岸ヲ去ラントスルニ至ルノ前屢〻一週日ヲ費ヤセリ然レ𪜈若シ擔杆水道ヲ出ツルノ後順風ニ帆ヲ張テ南東ニ進メハ忽チ偏西海流ノ威力ヲ免レ而シテ愈〻進ミ呂宋ニ近ツクヿハ風向愈〻東方ヨリ又偶〻南東ヨリ來ル

加之强キ海流ノ便益アルヲ以テ船ヲシテ北北東ニ進マシムルヲ得ル故ニ斯ク進ム者ハ支那海岸ニ沿フテ蓮花峯ニ達スルヨリ少ナキ時日ヲ以テ臺灣以東ニ達スルヲ得ルナラン

船隻支那海岸ヲ距ルヿ遠カラズシテ行クヿハ浪波平穩ニシテ夜間陸風ト深入ノ諸灣ヨリ流出スル落潮トニ乘スルノ多益アリ此等諸灣ハ大抵右風轉帆(スターボールトアツキ)ヲ以テ進ム所ノ船ノ下風ニ在リ又若シ風威勁强ニ過キ前進スル能ハサル時ハ便宜ノ停泊處多キヲ以テ宜ク此ニ抛錨スベシ而シテ海方ニ向テ進ムトキハ陸ヲ距ルヿ十里以内ヲ度ト爲ス則チ該信風皮流ノ力ヲ避ケ南方ニ流ルヽヿヲ免レ得可シ然レ𪜈夜間海方ニ進ムヿハ冒險ヲ免レサルヲ以テ成ル可ク船隻ハ晩ニ抛錨シ中夜ニ至テ開行スベシ此時ニ至ラバ風ハ多ク陸ヨリ來ルヿ通例ニシテ海方ニ轉舵シ一佳行(ダーバンヒールト直線ニ進ミ下風ニ流セザルヲ云フ)推流セ爲シ得可シ○凡ソ臺灣以東ヲ經過スル者ハ臺灣海峽ノ激猛ナル疊浪及ヒ該信風時ノ南向恒流ヲ免レ得可シ

臺灣南端ノ近傍ハ通例波濤强險ナリ船既ニ此南端ヲ旋リ黑潮即チ日本海流

本編四十七丁ノ勢ニ乘センヿヲ要セバ宜ク之字短行ヲ施スベシ黑潮ハ時アリテハ一日三十里乃至四十里ノ速力ヲ以テ北流ス

抑〻臺灣島ハ一帶ノ高山連亘シテ來ル所ノ風ヲ遮隔ス故ニ該東岸ハ北東信風全力ニ達スルヿ無クシテ帆船ニ利アラス然レ𪜈若シ該海岸ノ以東二十里ノ地ニ於テ强颱ニ値フ船ハ敢テ向岸轉舵(即チ西行ナリ)ヲ試ミ以テ安全ヲ得ト考フルモノアリ但シ斯ク下風ニ駛スルヲ以テ是ト爲ス可カラス惟若シ此西行ノ途ニ於テ風力減殺シ波浪稍〻靜穩トナリ特ニ此時午前九時ヨリ午後三時或ハ日沒ニ至ルノ間ニ當レハ遠近ノ利害ヲ酌量シテ海岸ニ近ツク可シ則チ便益ヲ得ン然レ𪜈該海岸ハ山多ク且陡峭ナリ而シテ風力忽然トシテ減殺スル𪜈ハ必ス波濤亂疊シテ船ニ利アラス故ニ風力減殺シ嗣テ無風トナル𪜈ハ必ス危殆ニ迫マラン宜ク注意セサルベカラス○北東信風時ニ當テハ船隻愈〻東方ニ進メバ風威益〻强ク且大雨ヲ伴フ

或ハ云フ臺灣ヲ經過スル間海濱ニ遠ザカルノ航路ヲ以テ較〻佳良ナリト然レ

𪜈該航路ヲ駛行セバ通例二段縮樓桁帆(ドーブル・リーフド・トプスル・ブリース)ノ風ト激浪トニ値ヒ且連日天氣險惡ナルノ故ヲ以テ帆及ヒ綱具ヲ破損スルヿ甚タ多シ此説モ亦爭ン可カラサルナリ

臺灣東岸ハ其北端蘇澳灣ヲ除キ其餘沿岸ハ旁濤水深クシテ一ツノ港灣ナシ惟〻高山殆ト水際ニ突起シ其側面某處ニ耕圃アリ英ノ兩桅船「フロベル」號嘗テ黑岩灣(ブレックロック)內海底不齊ノ地ニ投錨シ水深十三尋ヨリ二十二尋ニ至ルノ間ヲ搖動旋轉シ而シテ南西颱ヲ敵受セリ然レ𪜈此錨地ハ必ス佳ナリト爲ス可カラス已ニ臺灣ノ以北ニ經過スト雖𪜈夫レヨリ北緯三十度半ノ地ニ達スル迄支那陸岸ニ近ツカス而シテ東方ニ偏シテ駛スレハ尙ホ利益アリ然レ𪜈若シ風力ノ爲ニ西方ニ推流スル𪜈ハ常ニ水面平穩ニシテ舟山叢島ノ南部ヲ潮ニ乘シテ航スルヲ得ル而シテ又帆檣ヲ欠キ或ハ之ヲ折斷スル如キヿアレハ六橫(ルツワン)ト佛肚山(フト)トノ間ナル「ダツフヒールド」海峽ノ南岸ニ停留シ福州ノ販材ヲ支那船ヨリ購求スルヲ得可シ

北東信風時香港ヨリ上海ニ至ル

凡ソ香港ヨリ厦門或ハ厦門ト閩江（ミン）トノ間ナル諸港ニ赴カント欲スルモノハ通例蓮花峯ヲ廻轉スルノ困難アルヲ免レ難シ何トナレハ該處ニ於テ潮力ヲ利用スル能ハサルヲ以テナリ惟々行船ノ助ケト爲ス者ハ即チ夜半後風位轉シテ陸ヨリ來ルヿ殆ト違ハサルヿヲ以テス當時船濱邊ニ在レバ轉シテ佳行（グートホールト）ヲ爲シ得可ク而シテ概シテ企望岬ニ達スルヲ得可シ（前ニ掲ケタル臺灣東路ノ首部ヲ照觀スヘシ）○又臺灣（ハイムン）以北ニ過クレハ支那沿岸ヲ駛行シテ海門灣ハ佳泊處ト爲ス可カラス然レ佳ナル航走ヲ得ルヿ宜ク記念スヘシ

而モ海門角ヲ廻航スルヨリ此ニ投錨スルヿ稍々佳ナリトス○若シ吃水十三尺以下ノ船ヲ以テ海門角ヲ廻航スルニ當リ西山糢糊トシテ見ルヲ得サレハ端舟ヲ下シ暗礁ヲ探究シ本船ヲシテ十分「パーキンス」岩ノ上風ニ至ラシメ而シテ端舟ヲ先ツ瞰臺灣（ポートペー）ニ送ルベシ

已ニ企望岬ニ達セハ之ヲ廻航スル者漲潮ニ乘スルノ助ケアリ而シテ韓江（ハンキヤン）ノ落潮ハ上風ニ向テ流ル○若シ落潮時ニ値ヘハ南澳（ナモア）島ノ以内ヲ行カズ勉メテ

該島ノ南面ニ沿テ駛行シ（此處ニ漲流アリ）而シテ漲潮ニ及テ若シ天候惡シク前進スルノ難キヲ見レバ南灣（ソースペー）ニ抛錨スベシ○三峰（スリーチムニー）角附近ニ於テハ漲落ノ潮力強大ナリ周克柯（シヨーカヨ）角ニ於テモ亦然リ故ニ此等ノ角ヲ廻航スル者ハ宜ク左風轉帆（ポートテヅキ）ヲ爲シテ漲潮初時ノ力ニ乘スヘシ

愈々北進シ已ニ禮（リース）是島ニ近ツキ若シ強風ニ値ヒ其時正サニ漲潮ニ當レバ波浪不穩ニシテ船隻ニ大害ヲ爲ス紅澳（レアトペー）一ニ將軍澳（ニ作ル）並ヒニ定臺（ナンテイ）灣ニ於テハ佳ナル假泊處ヲ索メ得可シ○凡ソ船隻ハ進ミテ厦門港口開豁ノ地ニ抛錨スルヨリ寧ロ定臺灣ニ宿錨シテ必ス二三里ノ路程ヲ貪ル勿カレ何トナレハ漲潮時ニ當テ北東風勁吹スレバ通例烟霧ヲ生シ厦門港口ヲ視認シ難ク同時ニ又潮ニ逆テ港外ヲ出ルヿ困難ナレバナリ

厦門ヨリ北方料羅（リヨール）並ヒニ圍頭（フキトウ）ノ二灣アリ俱ニ佳ナル避泊地ヲ爲ス○深滬灣（シンモ）ハ稍々劣レリト雖モ碇泊ニ必要ナル繩索及其用具ノ好良ナルモノヲ多ク備フル船隻ハ之ニ避泊スルヲ得可シ○該地潮力ハ北東信風時ノ海流ニ及ハザル

ナリ而シテ風ハ夜半通例轉シテ陸ヨリ來ル故ニ之ヲ心ニ記シテ以テ其便風ニ乘セザル可カラズ殊ニ避泊ノ爲メ投錨シタル者若シ風力ノ適宜ナルニ値ヘハ此機會ヲ失セズシテ開行ス可シ遲々シテ晝間ヲ待ツ時ハ向海(タップ、ジョール、ボールド)行ヲ爲スヿ能ハザルニ至ル○又偶〻濃霧アルヿアレモ鉛錘ノ誘導不佳ナラズ概シテ濱ニ近ツク時ハ底質沙ヨリ變シテ泥トナル○大岸角(西名「ビーラミ下ット」角ナリ)下ニ好錨地アリ然レモ南日嶼(ソースイヤット)下ノ泊地ニ如カザルナリ○若シ船隻湄州深灣(ティナンサウンド)ノ北或ハ東ノ某處ニ至ランヲ欲セバ該深灣ヨリ出ツル落潮ニ乘ズルノ助ケヲ得可シ南日列島或ハ海壇、海峽ノ南端ヨリ白犬列島(ホワイトドッグ)ニ至ルマテハ行船至難ノ區域タルヿ(ランイントアイランド)疑ヲ容ル可カラズ瀛船ノ航路ハ海壇海峽ヲ以テ最佳トス然レモ帆船ハ斷シテ其外方ヲ行キ臺灣北西岸ニ向テ帆走スヘシ該處ニ於テハ通例便風ヲ得可ク且逆風潮ノ益ヲ得可シ而シテ海岸ノ此區域ハ既ニ測量ヲ遂ケタルヲ以テ鉛錘探試ニ注意セバ危害ニ罹ルモノ一船モ無カル可シ

閩江ヨリ舟山叢島ニ至ル

閩江ノ北ハ風位遙ニ北ニ轉スルニ非ザレバ落潮ハ風ニ逆テ流ルヽヲ通例トス故ニ船舶ハ該江定海灣及ヒ三沙灣ヨリ流出スル落潮ノ爲メニ大ナル助ケヲ得ル漲潮ニ於テハ三沙灣ニ吸入スル所ノ餘勢ハ遠ク蘭嶼(ラルン)ニ及ヒ而シテ陸岸ニ近ツクニ從テ其速力二節或ハ三節ニ及ブ○大陰子午線上ニ來ル時ハ向岸ノ潮力ニ乘シテ行クヲ恒法ト爲ス

東永(ガシイン)島ニハ便利ナル錨地アリ此ニ於テ船隻其吃水十二尺以下ナルニ非ザレバ陸岸ヲ離去シ東方ニ偏シテ水深キ處ヲ駛行スヘシ此ヨリ以北舟山叢島ニ達スルマテハ潮力船行ヲ助ケズ却テ漲潮ハ水ノ淺處ニ不穩ノ浪ヲ惹キ起シ落潮ハ東北東ヨリ以東ノ風アルニ非ザレバ船ヲシテ大ニ南ニ推流セシム○南岐(ナンキ)及ヒ北岐(ピキシャン)山列島ニハ佳ナル避泊地アリ

已ニ船山叢島ニ達シ潮未タ全ク漲ラザレバ宜ク條箒門(タウロウムン「ペツクヘツト チヤンネル」)水道ヲ選ムヘシ既ニ漲リ滿レバ即チ勞司港(ロース)及ヒ六橫島(ルツワン)ノ南面ニ駛セテ投錨スベシ是レ下風ノ錨地タルナリ○落潮ノ初時ハ潮水佛肚(フト)水道ヲ經テ北方ニ流ル故

ニ全ク潮力ノ妨ケヲ免ルヽヲ得而シテ菰茨海濱ニ至テ錨地ヲ索メ得可シ○此ヨリ定海港ニ赴カントスル者ハ宜ク計リテ將ニ憩潮ニ至ラントスル時螺頭島ノ西端ニ達スベシ若シ潮流ヲ冒シ且風力輕ケレハ動モスレハ黄牛礁ヲ撞キ易シ即チ是レ不勒克哇爾水道ヨリ入ルト雖モ免レ難シ

舟山叢島ノ北部ヲ帆走スル件落潮ハ東ニ漲潮ハ西ニ向フヲ以テ常ニ潮力ニ乘スルノ益アリ且大陰ノ子午線經過ヨリ一時間以内ニ落潮力ヲ受ケ得可シ

○既ニ葛詞拉夫島ノ近地ニ至レハ漲潮ノ初流西ヨリ以南ニ向テ杭州灣ニ入ル

概スレハ該地ノ旋潮ハ船舶ヲシテ諸大島ニ觸レシムルノ憂ヒ無シト雖モ若シ船隻ノ散岩ニ接近スル時ハ其以内ニ走入スルヲ防ン爲メ至極ノ注意ヲ要ス

北東信風時香港ヨリ上海ニ至ル微力漏船ノ法程

英國海軍大佐「アール、エッチ、ナピール」ハ該反對信風時中香港ヨリ揚子江ニ向テ沿海航路ヲ用ユル吃水輕キ微力漏船ノ法程ヲ與ヘテ左ノ如ク揭載セリ

吃水十三尺以下ノ漏船ハ維多利亞港ヲ開行シ若シ欲スル時ハ佛堂門ニ由テ進ム可シ否ラザレハ東龍島ヲ旋航シ鎔化石島ヲ經過シテ大鵬角ニ向テ進ム可シ鎔化石島ハ其各側孰レヲモ經過シテ可ナレトモ洞島ハ其東方ヲ行カザル可カラズ而シテ大鵬角ヨリ第一角マデハ海岸ニ近邇シ中岩礁海平灣ノ中岩ト混スル勿カレ以内ヲ航行シ富克角ハ半里相距リ東掟島ハ一里相距テ經過ス可シ此ヨリ山羊島迄ハ紅海灣ノ彎曲ニ循テ進ミ礁脈列嶼ヲ右舷ニ見捨テヽ遮浪角東拮嶼及ヒ龜岩ヲ經過ス可シ○龜岩ニ至レハ「パルフォール」岩ヲ避ケ此ヨリ再ビ海岸ノ曲折ニ循ヒ岸ヲ距ル約四里ヲ度トシテ蓮花峯角マテ進ム可シ東來角ハ甚シク近ツク可カラズ該角ト海門角トノ間ハ海圖上示ス所ノ水深ヨリ稍〻深キヲ見出スヿ或ハ之アラン

海門灣ト企望灣ノ盛流ハ之ニ乘スルノ利益ヲ取ル可ク潮角ハ近邇シテ經過ス可シ○企望岬ヨリ得富岩浮標ノ外側ヲ經過シテ針路ヲ貌利克島ニ取リ南

澳海峽ヲ經過シテ他阿由岩ノ北面ヲ過ギ阿威克角ニ至ル可シ此ヨリ鐘島高艇島幷ヒニ方嶼ノ内部ヲ經過シテ圓錐角ニ近ツキ此海岸ノ彎曲ニ沿フテ雷頭ニ至ルベシ已ニ雷頭ヲ後ニ見ルニ及ハヾ禮是岩ノ内部ヲ過キ禮是門ニ由テ進ミ古青二岩ノ北面ヲ經テ夫ヨリ大隅角ノ小屋嶼英海軍海圖八百十一號ヲ三鍵相距テ旋行シ此ヨリ劈裂島ノ内部ヲ經テ海岸ノ曲折ニ循ヒ二黑岩考克角及ヒ屋山角ヲ過キ「ノッチ」島ニ至リ而シテ該島ヨリ鎭海角マテ海濱ニ近邇シテ進ム可シ已ニ厦門港口ヲ横キル後チハ金門堆嘴ヨリ料羅頭ニ導キ而シテ北椗航門英海軍海圖一千九百五十九號ヲ經ルニ非ザレバ北椗石陂以外ヲ經テ史庫來克角ニ向進ス可シ

史庫來克角ヨリ距濱半里乃至一里ヲ度トシテ海岸幷灣ノ曲折ニ循ヒ「ロギュー」角マテ前進シ此ヨリ平海灣ニ進入シ平岩ヲ旋クリ南日水道ヲ經テ航門列島ノ北面ヲ通過シ萬安角ヲ遶行シ海壇海峽ヲ串通シ太塞勒列島ニ近ツケバ乃チ此ヨリ蜘蛛島ニ至ルマデ直航シ夫ヨリ小安水道ニ由テ進ミ小門或ハ出壁門ヲ經テ裏山灣ニ進入ス可シ但シ小門ニ由テ行クヲ最モ好シトス

裏山灣ヨリ屏峯島マテ直航路ヲ取リ該島ニ近ツケハ其東面ヲ旋グルカ或ハ北門ヲ行クモ可ナリトス但シ北門ハ安全ノ通路ト雖ヒ其幅窄キニ過グルヲ以テ故ラニ保薦スル能ハザルナリ

已ニ屏峯島ヲ過グレバ多ク海岸ニ近カヾシテ銅盤島ニ向テ直航路ヲ取テ進行シ唯〻此途次ニ農夫岩ヲ避クルノ注意ヲ取ル可シ該岩ハ只低潮ニ見ルヲ得ルノミ偖テ牛港ヲ行過セバ瓶島以内ヲ走リ三盤門ヲ選ムモ可ナリ瓶島ト小鹿島ノ間ヲ經テ夫ヨリ三蒜島ト石塘列島トノ西ヲ通過シ積穀島ヲ左舷一里ニ傍觀シ此ヨリ竹嶼及ヒ婆連灣ニ向テ直航シ唯〻金門島濱ニ近ヅカザルノ注意ヲ取ル可シ

已ニ婆連灣ヲ後ニシ三岐山島ヲ經テ黑羅因岩ヲ避クルニ注意シ而シテ「コンウェー」神及ヒ擅頭山島ノ約二里外ヲ過キ牛鼻水道ニ向テ北進ス可シ此ヨリ航路ハ各夫航門ニ由テ進ミ岐頭角ヲ旋グリ塔山水道及ヒ册子門等ヲ過キ「ダン

ステルウェル島火山列島（五齋山）及ヒ亂形列島ノ西面ニ由テ葛詞拉夫島ニ向進ス可シ○已ニ該島ヲ經過スルノ後チハ本誌卷四第八編ニ掲載スル所ノ上海ニ至ル行船法程ヲ用フ可シ

凡ソ北東信風時ニ當テハ常ニ天候定ラズ何タル前兆無クシテ強風發シ時アリテハ二三日以上連吹ス早季中ハ亦前兆ナクシテ逢霧ノ險アリ是レ心ニ記セザル可カラズ

又北東信風時中ハ此沿海航路ヲ除ク外北進ヲ企圖スベカラズ大風時ニ於テモ亦然リトス

右行船法程ヲ用フル所ノ船舶ハ願フニ夜間ハ投錨スルナラン而シテ北東信風時中此沿海ニ於テハ距濱便宜ノ距離ニ於テ避泊地ヲ得可シ即チ本誌卷五ノ拾遺ニ載スル所ノ諸錨地ヲ參看ス可シ

南西信風時香港ヨリ上海ニ至ル

香港ヨリ上海ニ至ル者若シ南西信風ノ定吹スルニ値ヘハ其航海ニ困難無シ

然レ𪜈閩江以北該信風ハ屢〻五月或ハ六月ニ至リ始テ起ル而シテ一年内九ヶ月ハ北東風アリト云フ故ニ該信風時ノ初ハ遲ク六月ニ至リ終リハ早ク八月ニ入リ已ニ此航海ノ緩慢タルヲ免レザルナリ今其數例ヲ左ニ掲ク可シ一千八百五十九年五月英艦「ドープ」號香港ヨリ上海ニ至ル九日ノ航海中五日ハ北東風勁吹シ交ユルニ雨ヲ以テシ其餘二日ハ東並ヒニ南東風ニ値ヒ只纔ニ三十時間甚好天氣ニシテ南西ヨリ西ニ轉スル所ノ風ヲ得タルノミ○英國海軍少佐「ゼー、グードイノー」ハ一千八百六十年六月初旬英艦「レナルド」號ヲ以テ香港ヨリ舟山ニ赴ク時北東颱五日間連吹スルニ値ヘリ○又一千八百五十八年八月英艦「アクテオン」號香港ヲ開行シ時々砲船「ドープ」號ニ挽カレ十四日ヲ經テ遂ニ上海ニ達セリ此行タルヤ六日北東風ニシテ只五日南西風アリシノミ凡ソ南西風ハ北緯二十七度ニ達スルヿナク然ルニ北東風ハ勁吹シテ北緯二十三度ニ至ルマテ遠ク南ニ達ス○概スレハ沿岸附近ハ風力輕ク浪波平穩ナリ然レ𪜈遠ク海岸ヲ距レハ間々北東強風ト大浪トニ値フヿアリ蓋シ高キ波濤

ハ此等ノ風ノ偏盛スルヲ示明スル者ノ如シ○又遠ク陸ヲ距ルノ海面ニ於テハ一般ノ經驗ニ反シテ南西ニ向フ所ノ海流ニ値フヿアリキ皆テ無風ノ時臺(タイ)山列島(アイランド)外二十里ノ地ニ於テ其速力一時間二里ヨリ三里ニ至レリ此海流ハ深サ十六尺ノ面流ナルヲ實測ニ依テ知レリ該信風時ニ於テ快船(クリッパース)並ヒニ郵便濠船ハ常ニ沿岸航行ヲ爲スト云フ沿岸ヲ行クトキハ快船ハ錨地ヲ索メ得テ而シテ潮力ニ乘ズルノ利便アリ

凡ソ該信風時ニ當テ右ノ航海ヲ爲ス者ハ北緯二十五度ト三十度トノ間ニ於テ年中北東風ニ値フ可ク但シ夏數月間ハ或ハ無風或ハ變風或ハ南西風ニ値フ可キナリ是レ宜ク記憶セズンバアラス

北東信風時上海ヨリ香港ニ至ル

船己ニ馬鞍島(サッドル)本名竹竿島及ヒ非地由(ヒデオ)島ヲ經過セバ遠ク海岸ヲ去リ外面諸島ヨリ以外ニ出テ夜間ハ遠ク此等ノ諸島ニ離レ晝間若シ天測ヲ施シ得可カラサル片ハ近ヅキテ陸影ヲ望見スベシ蓋シ此航行中濃霧陰雨ノ天氣ハ連日ノ久キ

ニ彌ルヿ必ス之アラン然ル時ハ即チ成ル可ク屢〻陸ヲ視認スルヿ肝要ナリ○此航海ハ計ル ニ三日乃至五日ヲ經テ着港スルヲ得ル

目下鹼鹼島ニ好キ燈臺ヲ設置セシ爲メ右法程ハ稍〻從前ト同シカラス而シテ夜中ハ該島ニ向進スルヲ得可シ

南西信風時上海ヨリ香港ニ至ル

凡ソ偏南信風ニ逆ヒ南方ニ航スル者ハ偏北信風ニ逆ヒ北方ニ航スル時ノ如ク同一ノ困難アラザルナリ何トナレバ偏南信風ハ偏北信風ノ如ク其方向不易ナラス且海陸風アルヲ以テナリ海流ハ臺灣海峽ニ於テ通例北方ニ强流スル然レ𪜈偏北信風時ニ於テ驗スル如ク船ニ阻碍ヲ爲サヾルナリ但シ該信風ノ初時ニ當テハ濃霧偏盛シ屢〻航海ヲシテ北東信風時ニ於ケルガ如ク危險ナラシム故ニ若シ途霧ノ時宜ク注意ヲ施シ誤テ香港ヨリ前キニ航走スルヲ防クベシ○此霧ハ濃密ナリト雖𪜈陸ノ近處ニ至レバ通例乍チ消散ス即チ船霧中ニ在テ其船嘴(ボースプリット)ヲ見ル能ハザルノ處ヨリ數十尺ヲ經レバ乍チ日光ヲ見ルノ處ニ至ル

一千八百五十八年英艦「ピキュー」號ノ艦長「フレデリック、ニコルソン」ノ實驗筆記ニ曰ク凡ソ偏南信風時ニ値テ直隷ヨリ香港ニ至ルマテ航海スル者ハ偏東或ハ偏北東ニ向フ所ノ强キ海流ニ堪ヘザル可カラス即チ是レ首ナル困難トナス既ニ揚子江口ノ緯線ヲ經過スル後支那海岸ニ近ツキテ駛スレハ多益アルナリ何トナレハ船隻縱令ヒ右風轉帆ヲ以テ正南或ハ南微東ニ向フト雖モ到底偏東流ノ爲ニ南東ノ航路ヲ駛スルニ至ルヲ以テナリ○北西ニ向テ帆走スルハ假令ヒ見ル所ニ據レハ路程ノ損失アル者ノ如シト雖モ極メテ便益アルナリト

英艦「ピキュー」號ハ七月並ヒニ八月右ノ航海ヲ爲シ支那海濱ニ近ツク作海陸風ノ助ケヲ得ズ其他毫モ便宜ヲ得ルコ無クシテ常ニ風利ヲ失ヘリ惟ク臺灣水道（現下之ヲ澎湖水道ト唱ヘ澎湖ト支那トノ間ヲ澎湖水道ト稱セリ然レモ現下澎湖ト支那トノ間ハ臺灣海峽ト改稱セリ）ニ於テ臺灣海濱ニ近ツク作偶〻逆風潮ニ値ヘリ○假令ヒ該信風時ノ此航海ハ返對ノ海流常ニアルヲ以テ船行緩慢ナリト雖モ帆力適宜ノ船

隻ニ更ニ妨碍ヲ爲スモノアラザルナリ○「ピキュー」號ハ樓桁帆（トップスル）ノ一段縮（シングルリーフト）ヨリ更ニ縮帆ヲ爲セシコ無ク且海波常ニ穩靜ニシテ三十一日ヲ經テ直隷海灣ヨリ香港ニ至レリ

臺灣海峽（Formosa strait）ヲ横行スル行船法程

風帆力ヲ以テ厦門或ハ福州ヨリ臺灣海岸打拘（ダクソン）淡水（スイ）及ヒ鷄龍（ケルン）ノ諸港ニ赴カントスル者ハ四季常ニ其航行ニ著キ困難アルヲ見ル濠船ト雖モ至極ノ注意ヲ要スルナリ何トナレバ此航路ハ直チニ方向不定ノ强海流ヲ横キリ且時アリテハ逆流ニ値フコアルヲ以テナリ○信風變易ノ期ニ當テハ更ニ至大ノ困難アリ當時船隻夜間ニ於テハ北方或ハ南方ニ推流スルコ三十里或ハ四十里ニ至リ又偶〻勁風ニ逆ヒ上風ニ向テ流ルヽコアリ此等ハ其距離長カラズト雖モ船隻ノ推流ヲ爲スコハ此時ニ當テ通例トス又信風變更時ニ當リ澎湖島ノ比隣ニ於テハ或ハ無風或ハ變風屢〻起ル斯ノ如キ天候ニ會スル船隻ハ澎湖列島内ニ漂流スルノ危險アリ○然レモ信風既ニ能ク定ル時ハ下風ニ向テ一時間

二里ノ加減ヲ針路ノ推算ニ與フレバ航海者ヲシテ頗ル精密ノ推算ヲ得セシム但シ臺灣西岸ニ於テハ潮流概子一定ス朔望潮ハ特ニ然リトス又澎湖ノ北東方ニ於テハ殆ト常ニ日本海流ノ勢力アリ故ニ右推算ノ法ハ臺灣海峽ノ南部及ヒ西部ニ適用スルヲ得ンノミ○又臺灣海峽ノ北ニ於テハ一年ノ内大半ハ北東風偏盛シ從テ其隨風皮流ハ動モスレバ夏月ニ於テモ値フ〻アルヲ必ニ記スベシ

北東信風時ノ行船法程

北東信風時ニ當リテ厦門ヨリ打拘港ニ赴ク者ハ先ツ海流風力一時間二里船ヲ壓スルノ預算ヲ爲シ而シテ針路ヲシテ羅勿水道(ロベル)ニ向ハシムベシ既ニ羅勿水道ニ入レバ較〻波浪平穩ナルヲ見ン○若シ澎湖ノ東面ニ至テ尙右ノ海流アレバ雖倫地牙礙臺(ジーランジヤ)海道圖說老賀蘭ニ作ル或ハ猴山(エーブヒル)本名太口山ヲ視認スルマデ能ク船頭ヲシテ上風ニ向ハシムベシ猴山ハ快晴ノ日三十里外ニ於テ見ルヲ得可レ猴山ヲ此距離ヨリ望ミ得可キ時ハ穩浪平波ヲ以テ海岸ヲ航下シ得可シ又天氣溟濛ナ

ル件ハ鉛錘探試ニ憑テ良導ヲ得ン若シ打拘港ヨリ厦門ニ赴カントスル者ハ臺灣海岸ヲ用帆强行シ羅勿水道ヲ經テ宜ク其北濱ニ近ツクベシ帆力適宜ノ船ハ該水道ヨリ容易ニ厦門ニ達スルヲ得可シ

南西信風時ノ行船法程

若シ南西信風時ニ厦門ヨリ打拘港ニ赴カントスル欲セハ支那海岸ニ沿ヒ風ニ逆テ南下シ路程三十里間ヲ駛セテ「ノブ」岩(海道圖說白石ニ作ル)ニ至ルカ或ハ若シ風力微弱ナレバ尙ホ遠ク進ムヲ以テ最モ佳ナリトス吃水甚重カラサレハ海濱ニ接近シ潮ニ乘シテ南進スル〻容易ナリ既ニ該沿岸ノ南進ヲ遂グレバ舵ヲ轉シ成ル可ク上風ニ船頭ヲ向ケテ進行スベシ必ス打拘港ニ達スル〻保証スベシ而シテ該海峽ノ波浪ハ頗ル穩カナルヲ以テ臺灣堆(ホルモサバンク)ノ激濤ヲ望ミ將ニ損害ヲ蒙ラントスルノ疑ヲ懷ク勿カレ

凡ソ厦門港ヲ開行シ船首ヲシテ南微東及ヒ南南東ニ向ハシメ直チニ横行セ

シ所ノ者ハ羅勿(ロータル)水道ニ達スルヲ得タリト雖モ該水道ヲ經過シタルノ後ハ臺灣海岸ヲ距ル遠カラザル處ニ於テ强キ海流ニ値ヒ之ニ逆テ打狗港ニ達スルニ十日乃至十四日ノ時日ヲ費シタリキ○若シ斯ノ如キ時ハ成ル可ク海濱ニ接近シ潮力ニ乘スルノ益ヲ取ルヿ佳ナリトス

若シ打狗港ヨリ厦門ニ赴カント欲シ而シテ風力輕軟ナルトキハ澎湖列島ヲ過クルマテ針路ヲ西微北ニ取テ進ム可シ該列島内ニ於テハ無風多ク船ハ動モスレバ島間ニ漂流シ且損害ヲ蒙ムリ易ク否ラザレバ止ヲ得ス水ノ深處ニ碇舶スルニ至ラン即チ是レ列島東部ノ北流ハ黑潮ノ餘力ヲ受ケテ勢ヒ强ク時アリテハ一時間四里ノ速力アルニ因ル

揚子江ヨリ長崎ニ至ル (Yangtse kiang to nagasaki)

一千八百八十一年英艦「リヽー」號航海士官ノ記事簿ニ云フ一千八百八十一年四月「リヽー」號ハ阿墨爾司列岩ヨリ長崎ニ航スル途ニ於テ一日約十四里ノ速力ヲ以テ絶ヘス北方ニ向フ所ノ海流ニ値ヘリト

瀛船或ハ頻風ヲ得ル所ノ帆船ハ揚子江口ヲ出ツルノ後米亞哥島(メアクシマ)西名「アクス エールス」ト「パララス」岩トノ間ヲ通過スルノ針路ヲ進ム可シ「アンヘルスト」列岩ヨリ長崎ニ至ル直條鍼路ハ東微北ヨリ稍〻東ニ偏シ其路程三百九十里ナリ該路ハ即チ「パララス」列岩ト五島列島トノ中央ニ導クナリ然レトモ黑潮ノ支流朝鮮海峽ヲ流通ス爲メニ船舶ハ五島ノ南端若シクハ其以北ニ推流サレシヿアリ故ニ此支流ヲ横斷シテ行ク所ノ針路ハ蓋シ不佳ナル者ノ如シ南西信風時ノ間ハ東經一百二十五度ト一百二十七度トノ間ニ於テ通例此海流ニ値フ而シテ時アリテハ其濶サ一百二十九度ニ及ブ然レトモ其速力皆テ一時間一里ヲ越ヘタルヿアラザリシ特ニ冬季時アリテハ全ク淳靜セシヲ驗セリ

凡ソ此航海ヲ爲ス所ノ者米亞哥島「パララス」列岩並ヒニ五島ノ近傍ニ至テ陰雨驚飈ノ天氣ニ値ヒ且風向屢〻變轉スルカ或ハ又昏夜ニ當リ米亞哥島並ヒニ「パララス」列岩ヲ經過スルニ非ザレバ其他更ニ困難アラザルナリ○故ニ若シ船ノ所在確實ナラス且夜間穩ナラザルニ會セバ晝間此等ノ諸島ヲ經過スルカ或ハ之ヲ視認スルヿ佳ナリトス

北東信風時ニ當テハ風位屢〻北ヨリ偏東ニ倚ル若シ然ル時ニ値ヘバ揚子江口ヲ出テ直チニ北行ス可シ潮力ニ乗ズルノ多益アルナリ○船隻北方ニ進ムニ從テ此風北西ニ變轉ス北西ハ黄海ニ於テ偏盛スルノ風位ナリ○船隻又黄海並ヒニ朝鮮海峽ヨリ偏東ニ向テ流出スル海流ノ加減ヲ針路ノ推算中ニ取ラザル可カラズ三月ヨリ六月ニ至ルマテ偏東並ヒニ偏南東ノ時期風アリ此間ニ當リテ順風ニ値フ時ト雖モ或ハ東シ或ハ南スルノ好機會ヲ失スル勿カレ何トナレハ此風必然短時ニシテ且其流行スル勢ヒ概子船ヲシテ右風轉帆ヲ爲サシム故ニ五月及ヒ六月海流北東ニ強流スルノ時ニ當テハ恐ラクハ船隻常ニ朝鮮叢島ニ至ルマテ航走スルヿ之レアラン

支那東路行船法程

北東信風時ニ當リ巴拉灣路ヲ進マズシテ支那ニ赴カントスル風帆船ハ偶〻摩鹿加列島比里濱列島或ハ太平洋ヲ經過スルノ東路ヲ航行シ斯クシテ多ク船ノ破損ヲ免ル爰ニ東路二アリ第一東路ハ馬加撒海峽ヲ過キ西里百海ニ入リ蘇祿海ヲ經テ支那海ニ入ルカ或ハ蘇祿海ヲ經ズシテ網巾礁腦島ノ南ヲ過キテ太平洋ニ入ル二者宜ク其一ヲ擇ムベシ第二東路ハ西里百海ノ以東ニシテ「ビツト」航門並ヒニ「ダンピル」或ハ「ギロロ」ノ海峽ヲ經テ太平洋ニ入ルモノナリ（右ニ東路ノ外ニ又最大東路ト唱フル者アリ是ヲ航スル者稀ナリト雖モ百廿六丁ニ之ヲ掲ク可シ）

凡ソ九月中旬ト十二月初旬トノ間ニ於テ印度洋中「シントポール」島ノ經線ニ達シタル船舶ハ通例右ノ航路ヲ採用ス

十月ヨリ三月ニ至ル支那海ノ北東信風時ハ爪亞東方及ヒ北東方ノ北西及ヒ偏西信風時ト摩鹿加諸航門ノ偏北信風時トニ一致シ又支那海ノ南西信風時ハ爪亞地方ノ南東及ヒ東信風時ト摩鹿加諸航門ノ偏南信風時トニ一致ス是レ茲ニ記シ得テ可ナリ（一千八百七十二年英版太平洋大西洋ニ印度洋ノ風圖ヲ參看スベシ）其他諸風ノ東路航行ニ係ルノ記事ハ本誌卷五拾遺ニ詳悉ス可シ

十月並ヒニ十一月第一東路行船法程

十月並ヒニ十一月ハ馬加撒海峽ヲ疾走スルヲ得ルノ最モ便宜ナル時ト爲ス

其餘時特ニ十二月ヨリ二月ニ至ルマテハ「ビット」航門ヲ經過シテ多益アルナリ

一月ノ末或ハ二月爪亞東部諸海峽ニ達セバ淪泊(ランボク)海峽(英海軍海圖東方鐵島九百四十一B號爪亞海岸諸港諸錨地九百三十二號並ヒニ「ソイラバヤ」「パリー」並ヒニ「サポイジー」諸海峽九百三十四號ヲ照觀スベシ)ヲ撰ミ「パンジッタ」島以東ノ水道ヲ横行シ而シテ後該海峽ノ東側ニ由テ進行スルヲ通例トス該島以西ノ水道モ亦通行シ得可シ然レ𪜈甚狹隘ナリ○此ヨリ船舶ハ「ハスチングス」島「リツル、ブロラウト」並ヒニ婆羅島海岸ノ東方ヲ經過シテ馬加撒海峽ニ至ル「アラス」海峽ヨリ進ム者モ亦淪泊ヨリ進ムガ如ク「ハスチングス」島ノ東方ヲ經過スルノ針路ヲ行カサル可カラス○「ザピー」海峽ヨリ進ム者若シ九月及ヒ十月ニ當レバ船ヲシテ偏盛風ニ應シ「ポスチリヲンス」ノ東或ハ西ヲ經過シ而シテ「タナケケ」及ヒ「トニン」諸島ノ間ニ由テ北進ス可シ然ル後ハ馬加撒灣ノ北西ナル「スペルモンド」諸嶼及ヒ諸堆ニ能ク遠ザカツテ駛セ而シテ馬加撒海峽ニ入リ諸海峽ヲ過クル間西里百(セレベス)海岸ニ倚テ走ル可シ

若シ「パリー」海峽ヲ撰ミテ通過スル所ノ船舶ハ此ヲ出ツルノ後必ス當サニ北方ニ駛セ「サポイジー」海峽ヲ經テ「マジュラ」ノ東ニ通過スベシ而シテ後「カルクーン」ノ諸島及ヒ諸堆ヲ遠ザカツテ北東ニ進ミ「シント、ラウト」ノ小島ヲ經過スベシ該小島ノ左右兩面ハ俱ニ最モ佳ナル者ノ如シ

已ニ馬加撒海峽(英海軍海圖二千六百三十六號二千六百七十七號二千六百七十六號二千六百七十一號二千五百七十八號二千五百七十七號並ヒニ二千六百六十一B號ヲ照觀スベシ)ヲ經過セバ「パジラン」ト網巾礁腦(ミンダナヲ)島西角トノ間ナル水道ヲ視認シ若シ風利ヲ得レバ能ク東方ニ倚ルノ注意ヲナシテ偏西海流ノ爲ニ蘇祿列島間ニ漂流スル勿カレ若シ船隻蘇祿列島ノ下風ニ達スルヿアル𪜈ハ蘇祿島ノ西ニ位置シタル諸嶼ノ間ニ佳ナル水道ヲ索メ得可シ而シテ後蘇祿海或ハ民苔羅(ミンダロ)海ヲ横行シ網巾礁腦(ミンダナヲ)「子グロス」「パヲー」民苔羅並ヒニ呂宋諸海岸ノ西面ヲ進行ス可シ○網巾礁腦ト「子グロ」トノ間ナル水道及ヒ「パヲー」ト民苔羅トノ間ナル者ノ口ニ於テハ常ニ北東ヨリ來ル所ノ强風及ヒ偏西海流(北東强風及ヒ太平洋間風皮流ナリ)ニ値フ故ニ船隻ノ一島ヨリ他島ニ過グルニ能ク此海流

ヲ防ヒテ下風ニ漂流セザルヿ必要ナリ

若シ船隻南西風或ハ南風ヲ得テ已ニ「バジラン」海峽ヲ出ツレバ直チニ「パヲー」ノ南角ニ向進シ或ハ寧ロ其經線ノ以東ニ偏シテ走ル可シ然レ𪜈若シ風位變轉シテ一ナラザルニ値ヘハ網巾礁腦ニ近ツキテ駛セ既ニ「ガレラ」角ニ達セハ舵ヲ轉シ宜ク「ヲゲロ」ニ近ツキテ駛スルノ注意ヲ爲スベシ

夫レヨリ船隻「パヲー」島ノ西岸ニ沿フテ北行ス可シ但シ其西方ニ在ル所ノ諸險ニ注意ヲ施スベシ進ミテ民苔羅島南方ノ諸島ニ至レバ諸島（英海軍海圖七百七十一號）ノ東西各面ヲ經過シテ民苔羅海峽ニ入ルヲ得可シ○若シ偏東風ヲ以テ「アボ」淺灘ノ東ナル水道ヲ行カント欲セバ民苔羅海岸ヲ距ル〻六里或ハ九里ヲ度ト爲ス然レ𪜈偏西風ヲ以テ駛スル者ハ「アボ」諸堆ノ北ニ至ルマテ注意ヲ爲シテ該海岸ヨリ九里或ハ十里以外ニ行ク勿カレ然ク進ミテ民苔羅海峽ヲ過キ既ニ「カラピト」高角ヲ旋轉シ而シテ「ルバン」及ヒ「ゴート」諸島ヲ過グルノ後ハ呂宋海岸ニ循テ必ス當サニ「ポリナヲ」岬（一名「ピー」角）ニ至ルベシ○既ニ該角ニ達セ

バ轉シテ支那ニ向テ進ムベシ「ブラタス」礁脈ノ西ヲ過キテ若シ香港ニ達セザルモ澳門ニ達スルヲ得ルヿ疑ヒ無カルベシ○然レ𪜈將ニ舵ヲ轉ゼントスルノ前「ポジードル」岬ヲ視認スルニ至レバ愈〻誤リ無カル可シ（八十六丁馬尼剌ヨリ香港ニ至ル法程ヲ照覽スベシ）

西里百海（セレベス）（Celebes sea）ヨリノ別航路

（英海軍海圖ニ千五百七十五號九百四十三號並ヒニ二千四百五十四號ヲ照覽スベシ）

若シ船隻馬加撒海峽ヲ經過スル後蘇祿海ヲ經ルノ路ヲ行クヲ欲セザレハ西里百島ト網巾礁腦島トノ間ヲ通過シテ太平洋ニ入ル可シ○若シ風利ヲ得テ然ク進マント欲セバ網巾礁腦島ノ南端ニ近キ「サランガニ」列島ニ向テ直進シ列島ノ左右ヲ論セズ之ヲ經過シ而シテ後北東風ヲ得バ「モルチー」島ノ北岬ヲ回ハラン爲メ「ミーンギス」列島ト「チユールル」列島トノ間ニ達スルヲ勉ムベシ然レ𪜈若シ然ク北方ノ路ヲ行ク能ハザル𪜈ハ宜ク「セイヲ」航門ヲ通行スベシ此航門ハ西里百ノ北東ナル「セイヲ」及ヒ「タギウランダ」ノ高峻ナル兩列島ノ間

ニシテ安全ナリト云フ或ハ又「サンギル」諸水道ノ一ヲ經過シ「モルチー」島ノ北岬ヲ回ハラン爲メ東行ヲ續ク可シ○船已ニ太平洋ニ入レバ「ベリウー」列島ノ西方ヲ過キ而シテ後北方ニ駛セテ呂宋及ヒ臺灣ノ間ヨリ支那海ニ入ル可シ

十二月ヨリ二月ニ至ル第二東路

英海軍海圖第九百四十二號ABヲ照觀スベシ

十二月下半月ト一月及ヒ二月ハ馬加撒海峽ヲ經ルノ路ヲ行クヨリ「ピット」航門ヲ進ミ「ピット」「ギロロ」或ハ「ダンピール」海峽ヨリ太平洋ニ入ルノ路ヲ以テ較ヘ佳ナリトス

但シ船舶爪亞南岸ヲ行カズシテ巽他(スンダ)海峽ヲ經過スルモノ往々之アリ然ル時ハ西里百島ノ南ナル「サラエル」海峽ニ向テ進ミ夫レヨリ「ボイトン」海峽ニ至ル可シ或ハ若シ風位偏西ナレバ「ボイトン」島ノ南ヲ過キ夫レト「ワンギワンギ」トノ間ヲ經テ此ヨリ若シ風力强ク且北西ニ偏スレバ「ブーロ」島ノ北ナル「ジュー

ラベツシー」島(一ニ「ソイラベシ」ニ作ル)ニ向テ進ム可シ○即チ是レ十二月及ヒ一月初旬軟弱ナル風帆力ヲ以テ航スル者ノ欠ク可カラザル預戒ト爲ス何トナレハ此時限ハ風向一ナラズ或ハ北北西ニ變シ且海流强ク南ニ向フヲ以テス○「ピット」航門內ノ風及ヒ海流ハ其方向一ナラス而シテ船其何處ヲ論セズシテ之ヲ横ギリ得可シ但シ偏北風偏盛スル時ハ上風ノ海濱ニ倚テ駛スルヿ佳ナリトス」若シ「ブーロ」島(一ニ「ボイロ」ニ作ル)島北西角ノ下風ニ走ルヿハ速ニ之ヲ經過スルノ百方力ヲ盡ス可シ之ヲ施サント欲シ上風ニ向テ帆走スルヨリ島ノ南面ニ駛セ其東方「ピット」海峽迄行過スルヿ較ヘ佳ナリトス北西信風時ノ間「アンボイナ」ブ開行スル者ハ「ブーロ」ノ東岸ニ沿ヒ北方ニ進ムベシ該處ハ風向一ナラス陸ヨリ颷ヲ來シ且海流强キヿ稀ニシテ時アリテハ北行ニ便宜アリ然ルニ既ニ「マニパ」島及ヒ之ト「セラム」島トヲ分ツ所ノ水道ヲ越ユレバ此季候ニ於テ偏南ノ海流盛ナリ○「ピット」海峽ニ達セハ夫レヨリ前途ハ左ノ行船法程ニ依テ誘導ス可シ

爪亞(Java)以東ノ諸海峽ヲ經ルノ行船法程

凡ソ「バリー」「ロンバク」「アラス」或ハ「サピー」海峽ノ一ヨリ進ム所ノ者ハ爪亞海ノ東部ヲ横ギリ「サラエル」海峽ニ向テ進ミ而シテ後前ノ如ク進ム可シ喜望峯ヨリ來ル者ハ擇ミテ「ヲンベイ」海峽ヲ通行ス可シ○該海峽ハ最モ直條ニシテ以西ノ海峽ヨリ較〻豁然トシテ且風向ノ變轉通例較〻尠ナシ○凡ソ此ニ入ル者ハ「スンバ」島ノ南ヨリ進ミ而シテ之ヲ出レバ「ブーロ」島ノ西面ヲ過キ東ニ轉シテ「ビット」航門ニ導ク可シ然レ𪜈若シ斯ク行キ難キ時ハ前記セシ如ク東方ニ過キテ「ブーロ」島ト「マニパ」島トノ間ヲ進ム可シ○若シ「ブーロ」島ノ西方ニ於テ一海流ニ値ハザル時ハ「ビット」海峽ヲ經テ直進ス可シ然レ𪜈若シ北方ニ向フ所ノ海流ニ値ヘバ該海峽北面ノ限界ナル諸島ニ近ツク勿カレ

「ダンピール」海峽(Dam pier strait)ヲ經ルノ行船法程

「ダンピール」海峽ハ摩鹿加(モルカス)群島ノ北部ト巴布亞(パプアー)内ニ作ル(紐幾)トヲ分隔ス帆力佳良ナル帆船ヲ以テ殊ニ一月及ヒ二月偏北風ノ較〻多ク東ニ傾クトキ該海峽ヲ經テ太平洋ニ至ル者ハ蓋シ便宜ヲ得ルナラシ然レ𪜈三月此等ノ風較〻軟弱トナル時ハ擇ミテ「ギロロ」海峽ヲ通行ス可シ何トナレバ該海峽ハ其幅較〻廣クシテ晝夜上風ニ逆ヒ帆走スルヲ得且海流ノ勢力強キヿ稀レナレバナリ

「ビット」海峽或ハ「ダンピール」海峽ヲ出レバ巴布亞北岸ニ漂流サレザル至大ノ注意ヲ施シ而シテ「ウエイギヨー」島東岸ノ東ニ位置シタル「バツクリユー」堆ヲ睫目シ「ビゴット」角ニ密邇シテ之ヲ繞過スルニ努力ス可シ

「ビット」海峽ハ只之ヲ避ケテ他ノ海峽ヲ通行スル能ザル時ノミ通行ス可シ此場合ニ於テハ船隻潮力ノ爲ニ左右ノ岸ニ推流サルヽヲ防ヒテ水道ノ中央ヲ駛行スベシ故ニ兩濱ニ近ツカズシテ之字短行ヲ爲シ而シテ「ジヤクソン」島ヲ視認スルヲ勉メ宜ク其北方五里ノ地ヲ過クベシ○船已ニ「バタンタ」島ノ東端ヨリ東微北ニ位シタル礁脈ヲ經過セハ「ビゴット」角ニ向テ北方ニ進ムベシ

「ダンピール」海峽ニ向進スル者ハ「ヲピーマジヨル」島東角ノ經線ヲ過ギテ東ニ進ミ「カナリー」列島ト「ブロポーパ」島トノ間ヲ經過スヘシ又時アリテハ「ボイ」列

島ト「ブロポーパ」ノ間此間水道ハ偏北西風ヲ過キ而シテ後「マポ」岬外「フヒセル」ニ乗スルノ益アリ島ニ向テ駛セ此ヨリ「ビジョン」島ト「フール」島トノ間ヲ進ミ「ビゴット」角ヲ視認シテ宜シク沖合ニ壯ンナル北濤ノ爲メ巴布亞ノ海岸ニ漂着スルヲ防クヘシ「パックリュー」堆ハ注意シテ避ケザル可カラス

「ダンピール」海峽(Dampier strait)ノ潮

「ダンピール」海峽ニ於テハ潮ノ勢ヒ甚強ク且海流甚不定ナリ其速力一時間一里ヨリ變シテ五里ニ至ル○北西信風ノ盛時ニ當リ「ビジョン」嶼ト「フール」嶼トノ間ノ狹隘ナル部ニ於テハ朔望ノ落潮六時或ハ八時ノ間一時間四里ヨリ五里ニ至ルノ速力ヲ以テ東北東ニ向テ流ル又兩舷ニ於テハ其速力一時間一里ヨリ變シテ三里ニ至ル○漲潮ハ三時或ハ四時ノ間ニシテ南西ニ向フ然レトモ其勢力緩ナリ○又該處ニ於テ南東信風ノ盛時ニ當レバ漲潮ハ時アリテハ八時或ハ十時間ニシテ西ニ向ヒ續テ其向フ所ノ方位ハ西南西、南西及ヒ南西微西ナリ然ル時ハ其速力最大ニ達ス即チ朔望ニ於テハ時アリテ一時間五里ヲ越エ兩舷ニ於テハ一時間四里ニ減少ス○此時ニ當テ落潮ハ東北東或ハ東北ニ向テ流ル但シ其速力強カラス其時間モ亦短カシ

「ダンピール」海峽ヨリ支那ニ至ル行船法程

船隻「ダンピール」海峽ヲ發シテ已ニ太平洋中ニ在レハ北緯一度三十分ト三度トノ間ヲ速ニ東航スベシ十二月及ヒ一月ト雖モ時アリテハ其航路ノ容易ナルヲ得ン○斯ク駛スル所ノ者ハ「ペリュー」列島ノ東或ハ西ヲ經過スルノ便宜ヲ得ル但シ是レ船ノ帆力ト北東信風ノ勢力トニ依ル故ニ船隻ハ遠ク東方ニ航走スル勿カレ若シ十一月及ヒ十二月ニ於テ「ゴーリ」即チ「ゴーロー」並ヒニ「ヤップ」即チ「グアップ」ノ諸島ニ至ル件ハ該諸島ノ附近ニ於テ西ヨリ來ル驚颱ニ値フノ恐レアリ「ペリュー」列島ヨリ巴西列島ニ向テ進ミ宜ク偏西貿易風皮流ヲ鍼路ノ推算ニ加減スベシ此海流ハ一日十二里ヨリ十五里ニ至ルノ速力ヲ以テ流ル英海軍海流圖ニ從ヘバ其速力一日十八里ヨリ三十里ニシテ呂宋及ヒ臺灣ニ近ツケハ二十四里ヨリ四十二里ニ增加ス十二月ヨリ二月中旬ニ至ルマテハ「ペリュー」列島ノ東ヲ經過スルヲ宜シトス

北東信風時ノ末ニ至テ「ダンピール」海峽ヲ出發スル者ハ太平洋ニ入リテ遙ニ東ニ航過スル勿カレ二月ノ末及ヒ三月ニ於テハ屢〻風向一ナラス而シテ東北東ニ變スルヿアルヲ以テ船舶「ベリュー」列島ノ西方ヲ經過ス可シ○既ニ呂宋ノ北部ニ達セハ巴西(バシー)水道或ハ婆連丹克(バンダング)ノ水道ヲ經テ支那海ニ入ルヲ得可シ○然レ𪜈該信風時ノ初ニ於テハ巴西列島ノ北ニ航過シ臺灣海岸ニ接近スルヿ必要ナリ而シテ天氣好晴ナル𪜈晝間ニ於テ臺灣南岬ト「ベルレット」列岩トノ間ヲ經過スルヲ最モ佳ナリトス○若シ夜間或ハ天氣險惡ニシテ此路ヲ取テ駛スル能ハサル時ハ宜ク巴西列島ノ北ニ近ツヒテ經過スヘシ凡ソ船隻何ノ水道ヲ經過シテ支那海ニ入ルトモ夫レヨリ前途ハ即チ大東(ダトン)門或ハ擔扞水(レマ)道ニ向ヒ充分上風ニ駛セテ成ル可ク部獨羅(ベドロブラン)不即可(コ)一ニ大星簪ニ作ル)ヲ視認スルノ鍼路ヲ擇ムベシ

「ギロロ」海峽(Gillolo strait)ヲ經ルノ行船法程

「ギロロ」島ノ以東及ヒ「ビツト」航門ノ以北ニ廣濶ナル海峽アリ其間ニ「ゲベー」島

位シ以テ之ヲ二分ス而シテ「ゲベー」島ト「ギロロ」島トノ間ヲ呼テ「ギロロ」航門ト曰ヒ「ゲベー」島ト「ウェーギョー」島トノ間ヲ名ツケテ「ボーガインヴィル」海峽ト曰フ「ビツト」航門ヨリ「ギロロ」海峽ニ至ルノ水道ハ總テ危險ナシ但シ北西信風時ニ於テハ「ガツセス」島ト「ケキク」島トノ間ナル水道ヲ撰ム可シ其幅最モ廣シ「ビサン」島ト「ボイ」島トノ間ナル水道モ亦廣シト雖𪜈該信風時ニ於テハ其地位ノ下風ニ在ルヲ以テ不佳ナリト爲ス「ガツセス」島ト「ケキク」島トノ間ヲ經テ「ギロロ」航門ニ入ラント欲セハ「ガツセス」島ノ南角ニ接シテ之ヲ廻行スベシ但シ此ニ壯ナル偏東海流ニ壓セラレ誤テ他水道ヲ認メテ此水道トナス勿カレ○既ニ「ガツセス」島ノ東或ハ西ヲ經過セハ「ダボ」岬ト「ゲベー」島トノ間ヲ長行シ若シ夜間ニ當レハ宜ク「ウエダ」島ニ遠ザカルベシ○但シ風力微弱ナル時ハ北東及ビ偏東ニ向フノ海流アルヲ以テ海峽ノ西面ニ位シタル諸島ニ成ル可ク近ツヒテ駛スルヲ宜シトス○若シ逆風ナル𪜈ハ百方盡力シ成ル可ク速ニ「ゲベー」島ノ北ニ達シ而シテ後之ト「ガツ」島トノ間ヲ南方ニ過キ「セイアン」島近傍ノ諸

水道ノ一ヲ經テ太平洋ニ入ル可シ但シ○右ノ如ク進行シ得ル時ト雖モ寧ロ「ギロロ」島ト「サンピー」諸嶼トノ間ナル西水道或ハ該諸嶼ト「セイアン」島トノ間ニ在ル諸水道ノ一ヲ撰ムベシ何トナレハ偏北風ニ値フモ船ノ進ミテ「エイウ」島或ハ「エシヤ」島ノ上風ニ達スルヲ得レバナリ○若シ「エシヤ」島ノ西ヲ經過スルニ困難アレハ該島ト「エイウ」島トノ間ナル水道カ或ハ「エイウ」島ト「ウェーギョー」島北岸トノ間ヲ通ズルヲ得ル既ニ太平洋ニ入レハ宜ク北緯一度三十分ト三度トノ間ヲ成ル可ク速ニ東行スルヲ勉メ而シテ北緯三度ヨリ以北ニ出テザルニ注意スベシ右ノ如ク進メハ即チ既ニ掲ケタル支那ニ至ルノ第二東路ヲ索メ得可シ

支那ニ至ル最大東路

九月喜望峯ヲ開行シタルモノハ該路ヲ進ミテ多益ヲ得タリ

喜望峯ノ南ヨリ進ム者ハ南緯三十三度ト四十度トノ間ヲ出テズシテ東行シ或ハ之ヲ距ル遠カラスシテ駛セ濠州「リーウィン」岬ノ經線上ニ至ルベシ○此

ヨリ航路二線アリ第一ハ「タスマニヤ」ノ南ニシテ第二ハ「バッス」海峽ヲ經ル者ナリ

「ウッルポール」號ノ船長「ブッテル」ハ此第一航路ヲ進メリ該船長ハ九月ノ末ニ喜望峯ヲ開行シ十月三十一日「タスマニヤ」ノ南西角ヲ視認シ十一月十八日「ニューヘブライデス」列島ノ一ナル「アヲイチューム」島ヲ視認シ此等ノ諸島ヲ稍〻西ニシテ航過シ東經一百六十一度四十分ノ地ニ於テ赤道ヲ横キリ而シテ「カロリンス」叢島ヲ横ギレリ十二月二十一日「マリアンヲ」列島ヲ經過シ仝三十日巴西水道ニ入リ一月一日遂ニ濠門ニ投錨スルヲ得タリ

斯ク三ヶ月ヲ歴テ此航海ヲ遂ケリ即チ是レ北東信風ニ逆ヒ濠力ニ藉ラズシテ支那ニ至ルノ直線ナル航路ヲ進ミテ通例費ス處ノ時日ニ大ニ逢ハザルナリ」

第二航路即チ「バッス」海峽ヲ經ルノ路ハ一千八百四年「アセニヤン」號之ヲ進メリ該船ハ十月十一日「アムステルダム」島ヲ經過シ仝二十八日「バッス」海峽ニ入リ「ニューカレドニヤ」及ヒ「ヘブライデス」ノ西ヲ過キ「ヘブライデス」ト「ソロモン」列島トノ

間ヲ經テ東經一百六十度ニ至リ赤道ヲ横ギリ十二月二十八日支那海岸ヲ視認セリ

縱令ヒ此第二航路ヲ進メハ較〻近キ者ノ如シト雖モ「クルセンステルン」氏ノ説ニ據レバ「タスマニヤ」ノ南ナル第一航路ヲ撰ミテ行クヲ佳ナリトス○蓋シ高キ緯度ニ於テハ偏西風ニ値フ有リ而シテ「タスマニヤ」ノ南ヲ經過セバ「バッス」海峽ノ口ニ於テ屢〻値フ如キ偏北並ヒニ偏南ニ向フ所ノ海流ヲ免ル即チ是レ同氏ガ第一航路ヲ主張スル所以ナリ

濠洲(Australia)ト支那トノ間ノ海路

左ニ掲載スル所ノ海路ハ一千八百七十四年英艦「チアーレンゼル」號ノ少佐「チー、エッチ、チザルト」ノ蒐集セル材料ト一千八百六十九年ヨリ七十年ニ至ル間新南威爾島紐加斯爾港長大佐「アーレン」ノ詳査シタル風帆船ノ航路トニ據リ編纂セル モノニ係ル

濠洲新南威爾斯(ニウーソウスウェールス)ヨリ支那ニ至ルニ四海路アリ其三海路ハ新幾内(ニウーギニヤ)亞以東ニシテ其一海路ハ該島ノ西面ニ由ル世人能ク知ル所ノ達爾禮斯(トルレス)海峽路即是ナリ今爰ニ此四海路ヲ名ケテ東海路、中海路、西海路、并、達爾禮斯海峽路トス

東海路

該海路ハ紐加斯爾(ニューカフスル)或ハ悉德尼(シドニー)ヨリ諸佛島(ノルフォルク)マテノ一線ニシテ夫ヨリ「マテウ」島ニ至リ而シテ第一百七十一度ノ子午線ニ沿フテ南緯十一度迄北ニ向ヒ此時北々西ニ折轉シ「ブリーザント」島ニ達シ東經一百六十六度ニ於テ赤道ヲ横過シ「カロリン」列島ノ東部ヲ串通シ而シテ其目的ノ港ニ向フヲ以テ順トナス其海路里程ハ即チ左ノ如シ

紐加斯爾ヨリ香港マテ　六千百五十里
仝　上海マテ　六千里
仝　横濱マテ　五千五百里

該海路ニ由テ航海シタル船舶十隻ノ里程ヲ算スルニ平均六十四日路トス但シ其最短ナル者ハ皆テ四月二日紐加斯爾ヲ開纜シタル英船「ゼノビヤ」號ノ航海ニシテ日數四十九日ニ過キス其最長ナル者ハ十二月二十一日紐加斯爾ヲ出帆シタル英船「ウォンドホルン」號ノ航海ニシテ其日數七十四日ナリシ一千八百七十

四年十一月十二月ノ間ニ於テ英汽艦「アドベンチュル」號ハ悪德尼コリ香港ニ至ルニ東海路ニ由ツテ進ミ四十五日ニシテ其航路ヲ果セリ

中海路

該海路ハ紐加斯爾或ハ悪德尼ヲ發シ勞爾德好宇(ロウレドホーウ)島ト以利沙伯礁脈(イリサベス)ノ中央ヲ經テ「ニゥー、カレドニヤ」ノ北西端ニ於ケル「デ、エントレカスチュークス」礁脈ニ達シ夫ヨリ「ソロモン」列島ト「サンタ、クルーヅ」列島トノ間ヲ經過シ東經一百五十九度ノ線ヲ走リテ赤道ヲ横ギリ此ヨリ「カロリン」叢島ノ中間ヲ經過シ而シテ後チ目的ノ港ニ向フヲ順路トス○其海路里程ハ即チ左ノ如シ

紐加斯爾ヨリ香港マテ　五千五百里
仝　上海マテ　五千四百里
仝　横濱マテ　四千九百里

該海路ニ由テ航海シタル船舶二十九隻ノ航程ヲ料ルニ其平均約四十八日路トス即チ東海路ニ比スレバ十六日ノ減少アリ而シテ其最速ナルモノハ二月十日紐加斯爾ヲ開行シ三月十日上海ニ達シタル英船「テルモパイラ」號ニシテ

其航程二十八日ニ過キス又最モ長キモノハ四月紐加斯爾ヲ出帆シタル英船「スペンス」號ニシテ其航程六十五日即チ東海路平均ノ航程ト相同シ

西海路

該海路ハ紐加斯爾ヲ發シ北東ニ向テ第一百五十七度ノ子午線ニ至リ該子午線上ヲ正北ニ馳セテ南緯十一度ニ於ケル「ボックリングトン」礁脈ノ緯度ニ達シ夫ヨリ新愛蘭ト「ソロモン」群島トノ間ヲ北西ニ進ムカ或ハ「ボーガインヴィル」島ト「コイシュール」島ノ間ナル「ボーガインヴィル」海峽ヲ經テ北方ニ進ミ東經一百五十三度ニ於テ赤道ヲ横過シ此位置ヨリ上海或ハ横濱ニ向テ直航ス可シ但シ香港ニ至ランニハ「カロリン」列島ノ西部ヲ經テ婆連丹克(バリンダング)水道ニ至ルヲ順路トス

紐加斯爾ヨリ香港マテ　五千里
仝　上海マテ　四千九百里
仝　横濱マテ　四千六百里

該航路ニ由テ航海シタル風帆船五隻汽船一隻ノ路程ヲ見ルニ汽船ハ二十三

日ニシテ上海ニ達シ風帆船ハ同所ニ達スルニ其中數ヲ四十八日路トス即チ中海路ノ航程ニ相等シ其最短ナル者ハ三十四日路ニシテ即チ四月英船「エニー」號ノ航海ヲ以テシ其最長ナル者ハ七十五日路ニシテ即チ七月英船「ヘレン、マルコルム」號ノ航海ヲ以テス但シ又同月英船「ウードラルク」號ハ三十九日ニシテ同航海ヲ果セリ

達爾禮斯海峽路（Torres strait route）

第四ノ海路即チ達爾禮斯海峽路モ亦紐加斯爾ヨリ第一百五十七度ノ子午線マテ北東ニシテ夫ヨリ該子午線上ヲ走リテ「メリース」礁脈ノ緯度ニ達シ而シテ達爾禮斯海峽門ノ「ブリー」口マデ北西トス達爾禮斯海峽ヲ經ル時該路ハ「テニンパー」島ト「アロー」島ノ間トス而シテ「セラム」ト「ブーロ」ノ間ナル航門ニ由テ摩鹿加水道ニ達シ此時西里百島ノ北東端ヲ旋グリテ西里百海ニ出テ「バシリヤン」水道ヲ經テ蘇祿海ニ入リ民答羅海峽ヲ過キテ支那海ニ出ツルヲ頓トス

○該海路ニ由テ紐加斯爾ヨリ香港ニ至ル里程ハ五千三百里トス皆テ「エングラント」號ナル一船隻アリ七月此海路ニ由テ進ミ四十一日ニシテ香港ニ達セシコアリ

以上諸航海ノ統計ト英海軍本部出版ノ太平洋大西洋及印度洋ノ風及ヒ海流圖ヲ注意シテ參照シ而シテ該統計ノ材料ハ右諸航海ヨリ得タルモノニ過ギザルヲ注意セバ即チ左ノ如ク斷定スルヲ得可シ

一月ヨリ三月ニ至ル三ケ月間ハ東海路ノ平均航程ヲ六十二日トシ其最モ長キモノハ六十六日最モ短キ者ハ五十七日トス

又中海路ノ平均航程ハ四十日ニシテ其最モ長キモノヲ四十五日トシ最モ短キモノヲ二十八日トス

故ニ一月ヨリ三月ニ至ルマテ濠州ヲ開纜スル所ノ船舶ハ東海路ニ由ルヲ以テ適當ト爲スモノヽ如シ

達爾禮斯海峽并新幾内亞ノ東方ハ偏西信風偏盛スルヲ以テ初三ケ月間ハ該海峽路并西海路ノ便宜ナラザルヿ航海者ノ能ク熟知スル所ナリ

四五六ノ三ケ月間ハ東海路ヲ取リタルモノ只一回ニ過キス即チ此航海ハ四月ニシテ其日數四十九日ナリシ

此間中海路ノ航海平均日數ハ五十七日ニシテ其最長ハ六十五日最短ハ四十九日ナリシ然ルニ同月西海路ニ由テ二回ノ航海アリシガ一回ハ三十四日一回ハ三十八日即チ其中數ヲ三十六日トス

此等ノ月ニハ達爾禮斯海峽路ヲ取ルモノ無カリシ

右ノ場合ニ由テ考フルニ四五六ノ三ケ月間ニ於テ濠洲ヲ發スル船舶ハ西海路ニ由ルヲ以テ最モ容易ノ航海トス

七八九ノ三ケ月間ニハ二船隻東航路ヲ取レリ其航程ハ各船俱ニ六十一日ナリシ但シ當時中海路ヲ取リタルモノハ其航程平均五十四日ニシテ最長ナルモノハ六十四日最短ナルモノハ四十一日トス又西海路ノ平均航程ハ五十五日ニシテ最長ナル者ハ七十五日最短ナルモノハ三十九日然ルニ達爾禮斯海峽路ニ由ルモノハ其航程四十一日ナリシ

右ニ依テ考フレバ此等ノ諸月ニ支那ニ至ランニハ東海路ヨリ中海路ニ由ルヲ以テ較〻佳ナルヿ明ラカナリ而シテ達爾禮斯海峽路、中海路、幷西海路ノ三海路中孰レヲ以テ最モ便益ノ航路ト爲スカ猶ホ之ヲ疑問ニ附セリ

若シ濠洲ヲ開纜スル所ノ船隻八月前ニ達爾禮斯海峽ニ入ルヲ得バ此海路ハ最モ便宜ヲ得可シ然レ𪜈若シ此月ニ該海峽ヲ通過スルヲ得ザレバ西海路若シクハ中海路ニ由ルヲ適當トス但シ赤道ヲ横過スル後第十度ノ平行線ニ達スル迄北行スルニ百方手術ヲ盡スニ於テハ西海路ヲ取テ或ハ較〻速カナルヲ得ン蓋シ此航海ニ七十五日費シタル所ノ船隻ハ赤道ト北緯五度ノ間ニアル時北西ノ輕風ニ逆ヒ西方ニ强行スルニ二週日ヲ費セリ

十月十一月及十二月ノ間東海路ニ由テ進ミシモノハ六十七日ニシテ其最長ナルモノハ七十四日最短ナル者ハ六十日トス又東海路ニ由リシモノハ四十四日其最長ナルモノハ四十九日最短ナル者ハ三十九日トス此期月ニ於テハ達爾禮斯海峽或ハ西海路ニ由テ進ムモノ無カリシ

右ハ固ヨリ船ノ帆力ニ關スルヿ多シト雖モ左ノ如ク概定スルヲ得可シ

凡ソ一月二月三月ノ間ニ濠洲ヲ開行シ支那或ハ日本ニ赴ク所ノモノハ宜シク中海路ヲ選ムベシ約四十日ニシテ其航海ヲ果シ得可ク又四五六ノ三ケ月間ニ濠洲ヲ發スルモノハ西海路ヲ選ム可シ其航海日數ハ約三十六日ヲ期シ得ベシ七八九ノ三ケ月間ハ若シ八月下旬前ニ達爾禮斯海峽ヲ通過シ得レバ此海路ヲ取リ若シ通過シ得ベカラザレバ西海路若シクハ中海路ヲ選ム可シ其航海日數ハ達爾禮斯海峽ニ由レバ四十日他ノ海路ニ由レバ五十五日トス十十一及十二ノ三ケ月間ニ開帆スルモノハ中海路ヲ取ル可シ其日數ハ約四十四日ヲ期シ得可シ

支那ニ至ルニ路ヲ濠洲ノ南方ニ取ルハ只十二月一月及ヒ二月トス是レ只風帆船ノ慣用スルヲ得ルノミニシテ此時偏東風ヲ期シ得可ケレバナリ然レモ該海路タル若シ新嘉坡(シンガポール)ノ北方ニ赴クニアラザレバ保薦スルヲ得ズ何トナレバ十一月ヨリ三月ニ至ル五ケ月間巽他(スンダ)、萬甲(バンカ)、加斯巴(カスパル)并加里馬(カリマタ)他ノ諸海峽ニ於

テハ偏北ノ風ト偏南ノ海流盛ンニシテ斯ク風潮相反スルノ場合ニ臨ミ北スルヲ力ムルヿハ甚タ困難ナリ皆テ一船隻アリテ巽他海峽ヨリ新嘉坡ニ至ルマテ五百里ノ航海ニ三十日ヲ費セシヿ之アリシ

右諸航路ヲ隱險有無ノ點ヨリ見ル時ハ東海路ノ阻攔無キヤ明ラカナリ中海路モ亦阻攔尠ナキヿ東海路ニ讓ラザルナリ

西海路ハ目下猶ホ詳ラカナラズト雖モ東方「ソロモン」列島ト西方「ロイセイド」叢島及「ニュー、アイルランド」トノ間ハ廣濶ニシテ「ボックリング」礁脈ヲ除ケバ見ル處隱險無キモノヽ如シ五六ノ二ケ月間ハ此海路ニ由テ多益ヲ得可ク且ツ天氣晴朗ナルヲ以テ看守ヲ怠ラザレバ此海路ヲ取ルニ何ノ妨ケアラザルモノヽ如シ

達爾禮斯海峽路ハ隱險ナキニアラズト雖モ石花礁間ヲ航スルニ熟練ヲ得タル諸船長ハ桅末ニ登リテ能ク船ヲ指揮シ容易ニ此海路ヲ通過ス但シ是レ至極ノ愼戒ヲ取ラザル可カラズ○既ニ達爾禮斯海峽ヲ通過シタル後ハ支那ニ

至ル航路中隱險甚タ尠ナシ唯二三ノ島ハ其位置ニ疑團アリト雖モ島勢皆高クシテ能ク識別スルニ容易ナリトス

南西信風時支那ヨリ印度洋ニ至ルノ路

南西信風ニ逆ヒ航海起程ヲ爲ス者ハ其支那ヲ開行スル時ニ從テ宜ク行船路ノ一ヲ撰ムベシ最モ多益ヲ得ルヿアルナリ

警戒

巽他海峽ハ近時潮浪ニ變化ヲ生シ且火山ノ激動ニ因テ例令ヒ本水道ハ見ル所變更無キモノヽ如シト雖モ諸小航門ニ於テハ再測ヲ遂クル迄航行ヲシテ危險ナラシムルニ足ル可キ變更ヲ生シタルヲ以テ該海峽ヲ通過スルモノハ至極ノ注意ヲ取ラザル可カラズ

三月及ヒ四月巴拉灣路(Palawan passage)ヲ進ムノ行船法程

三月四月或ハ五月上旬支那或ハ馬尼剌ヲ開行シ巽他海峽ニ赴カントスル者若シ「プロサパタ」ヲ經ルノ舊路ニ依テ進メハ支那海ヲ快然進行スル能ハズ殊

ニ其航海若シ四月五日或ハ十日前ニアルニ非ザレバ果シテ然ラン

然レモ若シ呂宋海岸ニ沿ヒ巴拉灣路ヲ過キ婆羅島海岸ニ沿ヒ「カリマタ」海峽ヲ經テ「ノースヲッチャー」ニ近ツキテ之ヲ廻航シ而シテ爪亞島ノ「シントニコラス」角ヲ經過スルノ航路ヲ撰メバ其全路概子偏東風ヲ得天氣晴朗ニシテ波浪亦穩靜ナリ而シテ其鍼路ヲ曲折スルノ勞ナク且無風ノ妨碍ヲ免ルヽナリ○海流モ亦行船ニ利アリ五月ニ入リテ久カラザレバ其妨碍ヲ受クルヨリ寧ロ其便益ヲ得ルヿ最モ多シ

既ニ巽他海峽ニ近ツケハ當サニ爪亞海岸ニ向テ進ムベシ五月ハ風力輕軟ニシテ其方向夜間ハ南東ヨリシ晝間ハ北東ヨリス故ニ此時ニ當テ爪亞海岸ニ近接シテ進メハ即チ海流ハ船ヲシテ「ブットン」嶼ノ西方ニ推流セシムルヲ防ガン○此海流ハ該海流ノ中央ニ於テ常ニ南西ニ流ル唯〻漲潮ハ其期短シト雖モ此海流ヲ妨ケ落潮ハ長クシテ其勢ヒヲ加フ

支那ヲ開行シ右揭クル所ノ航路ヲ進ミ其多益アルヲ證セン爲メ左ニ一例ヲ

揭ク可シ○一千八百六十一年米艦二隻福州府ヲ開行セリ甲ハ支那海西側ニ於ケル「プロサパタ」ヲ經ルノ路ヲ進ミ乙ハ巴拉灣路及ヒ「カリマタ」海峽ヲ經過スルノ路ヲ進メリ而シテ乙ハ甲ヨリ二十一日前ニ「アンゼル」島ヲ經過セリ又「ハーカウェー」號ハ一千八百六十二年四月及ヒ五月巴拉灣ヲ進行セシニ其全途偏東風絶ユルヿナク而シテ一回モ碇泊ヲ要スル時無カリキ（英海軍海圖二千六百六十號）

（二千六百六十一號並ヒニ九百四拾一A號ト寰瀛水路誌卷六第一編トヲ照覈スベシ○此法程ハ「ベルチヤ」氏ノ水路誌ヨリ引用セリ即チ第一東路ナリ）

四月及ヒ五月蘇綠海（Zulu）並ヒニ西里百海（Celebes）ヲ經ルノ行船法程

四月下旬或ハ五月上旬香港或ハ廣東河ニ起程シ民答羅海峽ニ向テ進ムモノ若シ風ノ妨碍アルニ非ザレバ遠ク「マックレスフヒールド」堆ニ至ルマテ南行シ偶〻風位變シテ南西トナルモ曲折帆走ヲ施サズシテ民答羅島ノ北西端ニ達スベシ○船已ニ「マックレスフヒールド」堆ニ近ツケハ風位全ク南西ト變ズルモ其風ヲ以テ當サニ航路ヲ南東ニ轉スベシ而シテ若シ「カラビット」角ノ上風ニ出ツル能ハザレハ宜ク呂宋ノ海岸ニ沿フテ帆走スベシ此ニ變風アルヲ以テ民答羅島ノ北西端ニ至ルヲ得ルナリ

民答羅海峽ヲ航過スルニハ「アポ」堆ノ東ナル水道ヲ撰ミ若シ風向變轉スルトキハ民答羅島ヲ距ル數里ニシテ駛スベシ但シ南西風勁吹スルトキハ該島ヲ距ル九里或ハ十里ヲ以テ度トナスヿ必要ナリ而シテ後「アンボロン」島及ヒ「アイソン」島ヲ約十五里相距テ經過スヘシ

若シ風利ヲ得レハ民答羅海峽ヲ横ギリテ「アポ」堆ノ西ナル「ノルサンベルランド」水道ヲ經過ス可キナリ此水道ハ「アポ」堆ト「カラミアンス」トノ間ニ在リ○既ニ此ヲ經過セハ「パヲ—」島ノ海岸ヲ距ル勿カレ若シ止ムヲ得ザルヿアレバ其機ニ臨ミ變ニ應シテ宜ク該海岸ヨリ若干相距テ帆走ス可シ而シテ該海岸ト「クイニルバン」島トノ間ナル露沙堆ヲ經過スルニ當リテハ「クイニルバン」島ニ近ヅク可シ

既ニ「パヲ—」島ノ南岬ニ達セハ此ヨリ「バジランン」海峽ニ向テ進ミ若シ風向偏西ナレハ該海峽ヲ南方ニスルカ或ハ東方ニシテ行キ然レトモ若シ風向偏東ナレ

ハ該海峽ニ向テ直線ニ進ムヘシ愈〻進ミテ網巾礁腦(ミンダノー)島ノ南西端ヲ認ムレハ「バジラン」海峽ニ向進スヘシ則チ是レ最モ捷路ニシテ其南西ナル蘇祿叢島間ノ海峽ヨリ稍〻佳ナリトス○船隻此ヲ過クレハ即チ西里百海ニ入リ而シテ馬加撒ニ向進スヘシ

若シ「バジラン」海峽ノ口ニ於テ南東風アレハ之ニ逆ヒ帆走スルニ固執スルヨリ婆羅島東角「ウンサング」ト「タウ井タウ井」島トノ間ナル蘇祿叢島ノ西ヲ過キン爲メ南東ニ導クヲ以テ佳ナリトス此ニ「タウ井タウ井」島ノ南西角ヨリ南南東ニ方リ小島二座アリ之ト「シブタ」島トノ間ニ佳ナル水道アリ直チニ西里百海ニ入ルヲ得ル○此水道ハ晝夜其航行ニ容易ク且安全ナリ之ヲ經過レテ此海ヨリ彼海ニ至ルニ四時間ヲ以テ足レリトス然ルニ「バジラン」海峽ヲ經ル者ハ異常ノ天氣ニアラザル時ト雖モ一海ヨリ他海ニ至ルニ時アリテハ四日間ヲ費セリ○然ンモ「シブタ」航門ニ近ツクニハ危險ナル叢島ヲ經ルヲ以テ「バジラン」海峽ニ近ツク如ク容易ナラサルナリ

西里百海ヲ出ント欲スル者ハ或ハ馬加撒海峽或ハ摩鹿(モルツカ)加水道ニ由ル赤道ノ北ニ於テ南東信風流行スル時ハ摩鹿加水道ヲ撰ム者アリ○若シ馬加撒海峽ヨリ出ツレハ此ヨリ上風ニ逆フノ遲滯航行ヲ爲スニ非ザレバ「アラス」海峽ニ至リ難シ然ルニ摩鹿加海峽ヲ經過スルモノ充分東方ナル地ニ於テ南東信風アルヲ以テ船ヲシテ爪亞東方諸水道ノ一ヲ撰マシムルヲ得ル但シ船「バタビヤ」或ハ巽他海峽ニ至ル者ハ馬加撒海峽ヲ以テ較〻佳ナリトス

既ニ「バジラン」海峽ヲ經過シ若シ偏東風定吹セバ針路ヲ南南東或ハ南ニ取リ「ドンド」岬ヲ視認スルニ至ラシムベシ但シ概スレハ該海峽ノ北口近處ニ於テ風位西方ニ變シ海流東方ニ向フヲ以テ婆羅島海岸ニ於ケル「カニヲンガン」角ヲ視認セン爲メ成ル可ク西方ニ偏シテ駛スルヿヲ緊要トナス○西里百島ノ北西角ナル「リバー」岬附近ニ於テハ船隻偶〻海流ノ爲ニ該北岸ニ沿フテ東流スルヿアリ而シテ徒ラニ此海流ニ爭フノ後時アリテハ摩鹿加水道ニ向テ進マザル可カラサルニ至ル

馬加撒海ニ入レバ西里百西岸ニ沿フテ進ミ「リツルパテルノステル」列島ノ東方ヲ經過シ而シテ婆羅島海岸ニ於ケル「プロラウト」島ヲ經過スル𪜈宜ク「ノイサシリ」列島ノ北ナル「ラウレル」礁脈ニ注意ヲ爲スベシ此ヨリ印度洋ニ至ルノ「アラス」海峽或ハ其他ノ海峽ニ進ム可シ然レ𪜈馬加撒海峽ヨリ「パタヴ井ヤ」或ハ巽他海峽ニ赴ク者若シ風利ヲ得レバ「リツルパテルノステル」列島ノ北ヲ過キ而シテ婆羅島海岸ニ沿フテ進ムベシ但シ海濱並ヒニ海方ノ險礁危沙ニ宜ク注意ヲ施スベシ○然ル後ハ爪亞海ニ入リテ「パタヴ井ヤ」或ハ巽他海峽ニ達スルニ困難ナシ

「バジラン」海峽ヨリ右ノ航路ヲ進ム者若シ逆風ニ値テ馬加撒海峽ニ進ム能ハザル時ハ摩鹿加海峽ニ向フベシ然ル時ハ西里百島ノ北東端ニ近キ諸島ニ向テ進ミ萬甲(バンカ)島ト「ベジヤレン」島トノ間ヲ經過ス斯ク進ミテ西里百島ノ北東角ヲ除ケ然ル後「ゾイラ」即チ「ジーラ」列島ノ東角ナル「リサマツラ」ト未往頻々タル「ヲビマジョル」島トノ間ナル水道ヲ經テ南方ニ進ムベシ或ハ若シ風ノ船ヲシ

テ該水道ニ達スルヲ得セシメザレバ「ジューラタリアボ」島ノ西ナル「アルピヲン」島ト「ハンモンド」島トノ間ナル水道ヲ進ムベシ

若シ摩鹿加水道ニ入リテ南方ニ進ムニ困難ナル時殊ニ帆力鈍キ者ハ「ギロロ」島ノ西岸ニ近ツキ以テ然ク駛行スルヲ得ル○此ヨリ「ギロロ」島ト「パッチャン」島トノ間ナル「パチンチー」海峽或ハ「パッチャン」島ト「タウモリー」島及ヒ「マリゴラング」島トノ間ニ入ルベシ

但シ南西信風時ノ盛ナル時ニ會シ「ギロロ」島或ハ「モルチー」島ノ北端ニ達シタル船隻ハ摩鹿加水道ヨリ寧ロ「ギロロ」水道ヲ經過スベシ此ヨリ進メハ直チニ「ピット」航門ニ至ルヲ得テ爪亞東方諸海峽ニ達スルヲ得ル

船既ニ摩鹿加海峽ヲ出ツレバ「チモル」海峽或ハ「ヲンベイ」航門ヲ選ムベシ○南西信風時ニ當テ「ピット」航門ヨリ印度洋ニ至ルノ最モ捷路ハ即チ左ノ如シ○船「ブーロ」島ノ東岸ヲ容易ニ廻航シ而シテ「ブーロ」島ト「マニパ」島トノ間ナル海峽ヲ經過セント欲セハ必ス當サニ「ヲビマジョル」島ニ近ク沿フテ駛行スヘシ○

既ニ該海峽ヲ走過セハ萬佗(バンダ)海ニ入リテ南方ニ到ルヘシ此海ノ風ハ東南東ヲ以テ通例トス○但シ船ハ「ヲンベイ」島ノ東方ニ到ランヿヲ勉メ該島ト「ウエッタ」島トノ間ナル水道ヲ横キリテ進ミ而シテ「チモル」島ノ西岸ニ沿ヒ「セマヲ」島ト「サブ」島ノ間ヲ經テ印度洋ニ入ルベシ

五月及ヒ七月太平洋ヲ經ルノ法程

五月中旬ヨリ七月下旬ニ至ルマデノ航海路ハ即チ比里濱列島ノ東方ナル太平洋ヲ經テ「ビット」航門ヲ過グルナリ

八月該路ヲ取ルヿ其時已ニ遲シト爲ス○當時支那ヲ開行シ南ニ赴カサルヲ得ザル者帆力不可ナルニ非レバ既ニ掲載スル如ク交趾支那及ヒ東捕寨(カンボジヤ)ノ海岸ニ沿フテ走ルベシ若シ帆力不可ナルトキハ即チ其開行ヲシテ九月マテ延期セシムベシ

南西風ヲ以テ比里濱列島ノ東ニ過キントスル者成ル可ク偏南ニ進行セハ之ヲ字形行ヲ施サスシテ太平洋ニ入ルヲ得ル若シ風利ヲ得レバ當サニ婆連丹克(バリンダング)

水道ヲ擇ムヘシ當時太平洋ニ於テハ通例南西信風ト偏北西海流トニ値フ故ニ船隻南東ニ向ヒ能ク「インガノ」岬ヲ避ケテ駛セ若シ之字形行ヲ要セハ之ヲ爲スモ可ナリ但シ該岬ニ甚近ツク莫ク亦甚遠ザカル莫カレ而シテ「ベリュー」列島ハ之ヲ廻航シ其適宜ノ處ニ達セハ夫ヨリ多ク東ニ向テ旋航セザルノ注意ヲ取ルベシ

既ニ「ベリュー」列島ヲ廻航シ轉シテ南行スルノ最好路ハ「シント、アンデリュー」及ヒ「プロマリール」諸嶼ノ東ニ在リ○若シ熱帶逆流ニ値フヿアルモ「ベリュー」列島ノ如ク遙ニ隔ツレハ其勢力勁强ナラサルナリ然レトモ北緯七度ト三度トノ間ニ於テハ其勢力一日三十里ヨリ六十里ニ至ル故ニ船此區域ニ入リテ若シ屢〻起ル所ノ西風ニ値フヿアレハ成ル可ク速ニ此ヲ横ギルベシ若シ風力輕軟ナルニ値ヘハ此海流ノ爲ニ遙ニ東方ニ推流スルヿアリ○然レトモ北緯二度ヨリ赤道ニ至ルノ間ニ於テハ向西海流ニ値フ但シ「ダンピール」海峽近處ニ於テハ再ヒ東流ニ値ハン

「レント、アンデリュー」島ノ東方ニ旋レバ勉メテ東經一百三十二度ト一百三十三度トノ間ヲ駛セ北緯一度ニ於ケル時若シ「ダンピール」海峽ヲ行ク者ハ「ピゴット」角ニ向テ進ム可シ

「ギロロ」航門ハ「ダンピール」海峽ヨリ較〻廣キヲ以テ常ニ之ヲ撰ミ得可シ此ニ「ピット」航門ニ達スルニ其困難甚尠ナシ○若シ「ギロロ」航門ヲ擇ミテ進ム者ハ北緯二度ノ平行線ヲ距レバ「エシヤ」列嶼ニ向テ進ミ而シテ該列嶼ト「エイウ」列島トノ間ヲ過ギザルヿ若シ風利アレバ「エシヤ」列嶼ノ北ヲ廻行スベシ

「セイヤン」島ヲ過キ「ゲベー」島ノ北或ハ南ヲ經テ若シ天候不佳ナルヿハ「ポーガインウヴル」海峽ヲ經ズシテ「ギロロ」海峽ヲ進ムベシ○「ギロロ」海峽ヲ進マント欲セバ其東岸ニ近ツキ駛セ而シテ「プロピンヤン」島ト「ホイ」列嶼トノ間ナル「ピット」水道カ或ハ機ニ應シテ「ケキク」島ト「プロガッセス」島トノ間ニ入ル可シ

「ダンピール」海峽ニ入ル者ハ「ピゴット」角ヲ距ル六里ヨリ十二里ニ至ルノ地ニ於テ該角ヲ廻航シ而シテ後「キング、ウヴルリヤム」島ヲ西ニ望テ向進スベシ○該島

ヲ距ル約九里ニ至レバ轉シテ「ビジョン」島ニ向ヒ而シテ其南二里或ハ三里ノ地ヲ經過スベシ此ヨリ後船隻ハ途上ノ隱險ヲ避クルニ注意シ以テ該海峽ヲ横過シ得可シ

「ダンピール」海峽ヲ出ツレバ「マポ」岬ニ近ヅキテ之ヲ廻航シ成ル可ク「プロポーパ」島ノ南ヲ經過スルニ至ラシムベシ然ラザレバ則チ該島ノ北ヲ經過シ「ポイ」列島ト「プロポーパ」島トノ間ナル「ピット」水道ニ入ルベシ○已ニ「ピット」水道ニ入レバ其中央ヲ駛行スベシ但シ北側ヨリハ寧ロ南岸ニ偏シテ行クヲ宜シトス○「セラム」島ト「ブーロ」島トノ間ヲ經過セバ「ヲンベイ」海峽或ハ其西方ノ海峽ヲ經テ印度洋ニ出ツルヲ得ルナリ

「ヲンベイ」海峽ハ南東信風時印度洋ニ入ルノ最モ直路ト爲ス而シテ之ニ達セントスルヿ既ニ前記セリ然レヒ若シ「サラエル」海峽「アラス」海峽或ハ「サビー」海峽ヲ經ントスル者ハ當サニ「ブーロ」島ノ北西部ヲ進ムベシ而シテ此ヨリ「ティカンベシ」群島ノ最北ヲ二里乃至三里ノ地ニ於テ旋轉シ既ニ西里百島ヲ旋レ

バ針路ヲシテ「サラヱル」海峽ニ向ハシムルヿヲ得可シ

○

以上掲載シタル法程ハ支那及ヒ其近海ヲ航行スル者ノ常ニ習用シタル行船路ノ總記ナリ尙ホ各地方ノ法程詳記ハ東路外其固有ノ所ニ於テ掲載ス可シ抑々支那海ノ航路ノ如キ其取ル可キモノ甚タ多キヲ以テ彼ヲ可トシ此ヲ否トシ衆說各々同シカラザル「固ヨリ其所トス東洋ノ通商ニ從事シタル船舶ノ造法艤裝ニ改良ヲ加ヘ且瀛船ノ往來益々多キヲ以テ近年尙ホ異說ヲ唱フルモノ尠カラス蓋シ快走船或ハ瀛船ニ便益ナルノ航路ハ舊製ノ重荷ヲ積ミタル帆力弱キ船ヲ以テ駛行スルヲ得ザラン然ルニ此編ニ於テハ可否ヲ論セズ新舊ヲ問ハス實驗ニ出テタル者ハ悉皆之ヲ網羅セリ唯航線ノ性質ヲ詳ラカニセズ且隱險アルノ疑團ヲ懷ケルモノハ假令ヒ最好路ナリト考フルモ之ヲ棄テヽ載セザルナリ然レ𪜈知識愈々增進セバ忽チ此疑團ヲ漸盡シ遂ヒニ此諸海一定ノ行船法程ヲ啓發セン「期シテ待ツ可キナリ

支那條約諸港

英國及ヒ其他諸國ニ對シテ締約セル支那沿岸ノ開港場ハ即チ左ノ如シ他國人ノ遵奉スベキ條例ハ各領事館ニ就テ見ルヲ得可シ

海南島北岸(Hainan island)

瓊州(Kiungchow)幷海口嶴(Hoihow)

南支那及東支那

「パクホイ」(Pakhoi)廣東(黃埔之ニ屬ス)潮州府(Chau-chu-fu)ノ汕頭(Swatow)厦門(Amoy)福州府(Fuchau fu)(塔島之ニ屬ス)温州(Wenchow)幷寧波(Ning-po)

揚子江(Yangtsu kiang)

上海(Shang hai)鎭江(Ching-kiang)九江(Kiu kiang)漢口(Han kow)宜昌(Ichang)幷蕪湖(Wu hu)

北支那(Northern China)

芝罘(Chifu)(一ニ烟臺ニ作ル)天津(Tentsin)(太沽之ニ屬ス)牛莊(Newchwang)(銀瓜及ヒ營子ノ二港之ニ屬ス)

臺灣島(Formosa)

臺灣府(Faiwanfu)打狗之ニ屬ス淡水港(Tamsui)幷鷄龍港(Kelung)

以上條約港ハ本誌編次ノ内ニ詳カニスヽ而シテ啻ニ其行船法程ヲ記スルノミナラズ氣候貿易需用品修船處港則等ノ要件ヲ掲載ス可シ

香港(Hong kong)幷ヒニ廣東(Canton)附近

凡ソ南西信風時ニ當リ南方ヨリ珠江(シュキヤン)河ニ作ル一ニ廣東ニ赴カントスル者ハ老萬山列島(英海軍海圖二千二百十二號幷ヒニ二千五百六十二號ヲ參看スヘシ)ヲ約北ニ視認シ然ル後大西水道(グレートカエストチヤンネル)ヲ經テ珠江ニ向進スルヲ勉ム故ニ斯編ハ先ツ大西水道ノ西側ヨリス即チ三竈島(サンチヤウタウ)ト金星門(キムシンムン)トノ間ニ在ル所ノ諸泊地ヨリ澳門及ヒ其近傍幷ヒニ西江口ナル所謂ル寛河(ブロードリヴエー)ニ至ルマテ之ヲ掲載シ而シテ又轉シテ老萬山列島ヨリ起シ以テ海客該列島ノ以東ナル諸水道ヲ經テ珠江幷ヒニ香港ニ至ルノ便ニス即チ記事ノ頗序左ノ如シ

老萬山列島幷ヒニ其附近ノ群島即チ珠江口外ニ面スル所ノ外方一帶ノ諸島ハ百七十二丁ニ大流洲(タイロアイランド)幷ヒニ其他諸島即チ内方一帶ノ諸島ハ百八十四丁ニ掲載シ次テ擔扞列島(ヒマアイランド)幷ヒニ該列島ヨリ南西方ニ擴布スル所ノ島脈ヲ百九十一

(澳門珠江西江及ヒ西諸水道ヲ包括ス○香港羅針偏差一千八百八十四年零度三十五分東)

丁ニ記載ス該島派ノ間ヲ經テ南方ヨリ香港西口ニ近ツクヲ得可シ又香港西口附近所謂ル南丁水道ヲ限界スル所ノ諸島ハ百七十八丁ニ香港ハ二百三丁ニ揭載ス

然ル後南大澳島及ヒ香港ト珠江トノ間ナル內水道ヲ限界シタル海岸ヲ二百卅七丁ニ揭載シ次テ其他諸水道ヲ經テ香港或ハ珠江ニ至ルノ法程即チ擔汗水道等ヲ經ル法程ヲ二百卅五丁ニ南大澳水道ヲ經テ珠江ニ至ルノ法程ヲ二百卅七丁ニ大擔尾水道ヲ經ルノ法程ヲ二百四十丁ニ大西水道ヲ經ルノ法程ヲ二百四十二丁ニ伶仃ヨリ虎門ニ至ルノ法程ヲ二百四十七丁ニ礬石水道ヲ經ルノ法程ヲ二百五十三丁ニ揭載ス

珠江ハ二百五十六丁ニ珠江以西ノ諸支流ハ三百三丁ニ西江ハ三百廿一丁ニ揭載シ以テ本編ノ終尾トス

澳門(Macao)附近

三竈島(San-chau)

三竈島ハ寬河口ノ西岸ヲ爲ス即チ大老島ノ北東ニ隣スル所ノ大島ナリ而シテ其南東角ハ西澳一ニ博頭ヲ距ル西微北十五里四分一○三竈島ト大老島トノ間ハ水淺クシテ內ニ數個ノ小嶼岩石アリ大老島ノ北東西ニ相接ス○三竈島ノ附近ハ水深漸ヲ以テ減少ス而シテ夫レヨリ頗ル遠キニ至ルノ間水深三尋ヨリ四尋ニ至ルヲ以テ其南西諸島ノ如キ陸界ナシ○島ノ東角ニ殆ド相接シ圓錐小嶼及ヒ數岩アリ其接近陸界ニシテ水深三尋

大橫琴(Montanha)

大橫琴島ハ寬河口ノ東岸ヲ爲ス即チ三竈島ノ北東面ニ在ル所ノ一大高島ナリ其北東面ニ近ク九澳島アリ○此二島ハ即チ十字門錨地西圖大橫錨地ニ作ル ノ南界ヲ爲シ又大西水道ノ西界ヲ爲ス大西水道ハ浮臺及ヒ其他接近ノ諸島ヲ以テス

寬河(Broadway)

一ニ黑沙洋ニ作ル

西江ノ東口ニシテ且主ナル者ハ寬河ヲ以テ然リトス但シ其他河口ノ測量ヲ經ス其水深ハ吃水深キニ過ザルノ船ヲシテ遠ク進入セシムルニ足ル又久ク澳門ニ止ラント欲スル者或ハ錨鏈ヲ破斷シタル者或ハ澳門港外十字門錨地ニ於テハ吃水

大ニ過キテ抛錨シ難キ者凡ソ此ノ如キ船隻ハ寛河ニ入ルニ若クハナシ○寛河水道ノ口ハ澳門ノ南西九里ニシテ三竈ト大横琴トノ間ニアリ○此水道幅一里長サ十五里ニシテ北北西ニ向フ而シテ左右平灘ノ間水深概シテ十六尺ヨリ二十一尺ニ至ル平灘ノ水深ハ三尺ヨリ九尺ニ至ル○水道口内四里ノ地ニ二岩アリ低潮ニ蕩滌ス此二岩ノ間即チ水道正中ニ於テ淺灘アリ水深十二尺

水島(Water islands)

大横琴ノ南端ニ近ク二小嶼アリ水島ト曰フ此二嶼ヲ距ル北西四分三北一里内嶼(インザイトアイレット)アリ之ト大横琴ノ西端ナル磨扞(モルガン)角(海面上六百八尺)トノ間ニ一小水門アリ白靈(ラルク)灣ト曰フ○以上數島ハ俱ニ寛河口ノ東岸ニ在リ横島(コアフヒン)ハ水島ヲ距ル南西微西四分一西四里ニシテ寛河ノ西岸ニ在リ○大横琴峯(モンダンハピーク)ヨリ南四分三東ニ五里幷ヒニ水島ヨリ二里半ノ地ニ淺灘アリ深サ十二尺

又英船「エスポイル」號ノ報道ニ據レバ三淺灘アリ其一ハ水島ノ西角ヲ南八十七度半東ニ内嶼ノ西角ヲ北十九度西ニ望ム處ニアリテ其上ノ水深大低潮ノ時五尺四分三ナリ其二ハ鶴州ノ北東角ヲ距ル東北東四分一東三分里二ノ處ニアリテ其上ノ水深二尺ナリ其三ハ「ドーブル」嶼ノ北角ヲ北八十八度西ニ磨扞(モルガン)角ヲ北一度東ニ視ル處ニアリテ其上ノ水深一尋半ナリ○寛河好通路ハ概シテ其水深海圖ニ示スモノヨリ淺シ(水路告示第三百十號第八百十四項ニ據ル)

潮信

寛河口ノ朔望潮候時ハ十一時朔望潮昇七尺半○兩弦潮ハ毫モ定率ナシ此時ニ當テハ二十四時間一漲一落而シテ其流力頗ル強シ河口ニ於テハ其方向專ラ風力ニ頗フ若シ偏東ノ強風起レバ漲潮ハ東南東ヨリ來リ偏南西風アレバ南ヨリ來ル落潮ハ通例南西ニ向フ唯河口内ノミ水道ノ方向ニ順テ流ル

行船法程

凡ソ寛河ニ入ラントスル者ハ漲潮ノ初時ヲ以テ最モ便ト爲ス又澳門泊船處ニ在テ寛河ニ轉錨セザルヲ得ザル者若シ北東風或ハ東風ニ値ヘハ落潮時ノ

約四分三相經ルヲ俟テ此ヲ開行スルヿ最モ佳ナリトス則チ寛河口ニ至ルニ及テ恰モ漲潮ノ初時ニ値フ可シ此ニ漲潮ハ該泊船處ニ比スレバ稍〻早シ○九(コー)澳島ノ東角ヲ相距ル約一里半水深四尋半ノ地ニ於テ已ニ該島ヲ旋レバ大横琴ノ高キ南東端ナル亞婆(アボ)尾角ヲ適宜ニ相距テ廻航スベシ其附近ノ處水深三尋又浮臺(バッセーン)島ニ向テ東ニ至レバ漸ヲ以テ深シ

已ニ亞婆尾角ニ對スル時水島ハ一灣ノ西端ニ於テ一直線ト成ルヲ見ル該灣ハ一帶ノ沙瀕内ニ在テ低潮ニ水深二尋ヲ過ギス故ニ水島ノ南ニ距ル大約半里或ハ四分里ノ三ニシテ該灣ニ近ツクヲ避ケ水深二尋四分三或ハ三尋ノ地ヲ經過シ然ル後此水深ヲ失ハズ此相距ヲ違ヘスシテ西水島ヲ廻航スベシ○但シ水島ヲ距ル西方一里ヲ過ク莫カレ一里ノ外三竈島ニ向フノ處ハ水深急ニ減シテ二尋四分一トナル○船已ニ水島ニ對スレバ此ヨリ約北北西二分一西ノ針路ハ則チ内嶼ヲ距ル四分里ノ三ノ地ヲ進ミ低潮ニ三尋或ハ三尋四分三ノ水深ヲ駛セテ大横琴ノ西端ナル磨扞角ニ至ル該角附近ハ颱風ニ遇フ時碇泊

スルヲ得テ以テ風ノ息ムヲ相俟ツヲ得ル

磨扞角ヨリ水道ノ西岸ナル鶴洲(ロアスアイランド)ニ至ルノ間水深漸ヲ以テ減少ス○此ニ漁柵一行アリ磨扞角ヨリ西方ニ前伸ス漁柵ノ間船舶ヲ通ス可キ航門アリ

芒州(モンチャウ)(Mong-chau, or Ballast island)海道圖ニ芒州ニ作ル

磨扞(モルガン)角ノ北北西二里半ノ地ニ芒州島アリ此島角中間ニ二ツノ航門アリ俱ニ澳門ニ達スルヲ得可シ然レ𪜈潮退ケバ則チ淺ク只端舟ヲ通ズルノミ

右航門ノ内磨扞角ノ方ニ在ル者ノ口ニ對シ且該角ヲ距ル北西四分三北約一里四分一ノ處ニ一岩アリ海道圖ニ該岩ヲ細岡ト曰フ低潮ニ露出ス其大サ約端艇ノ如シ○寛河水道ハ該岩ヲ距ル西方大約一鏈ナリ又該岩ノ西四分一南約一里ノ處ニ一岩アリ圖說之ヲ竹根洲(ブロートロアー)ト曰フ亦低潮ニ現ハル水道ノ左右ハ俱ニ淺堆ヲ以テ限界ヲ爲ス○磨扞角ヨリ芒洲ニ至ルノ間ハ水淺シ東岩(即チ網岡岩)ノ東方狹隘ナル航門ハ低潮ニ一尋半○芒州ノ西二分一北三里ノ處即チ西堆上(水道西岸)ニ一小島アリ白(バン)籐洲ト曰フ其北東端ニ小巒アリ○該淺堆ハ泥ニシテ其上ノ水深僅ニ六尺而

シテ白籐洲ヨリ芒州ニ向テ鋪張スルヿ一里半又西岩（即チ竹ヨリ起テ北北西ニ延伸シ水道ノ全長ニ沿フ而シテ此水道ノ幅ヲ一里乃至半里ニ縮小シ其深サ二尋四分三及ヒ三尋ニ至ル

若シ磨扞角ヨリ尙ホ前進セント欲セバ東岩ニ向テ北北西ニ進ムベシ水深低潮ニ約三尋アリ而シテ該岩ノ西面一鏈以内ノ地ヲ經過レ以テ正中水道ノ十二尺淺瀨ヲ避ケ得可シ○船既ニ該岩對面ニ至レハ北北西二分一西ニ向フ可シ行クヿ一里半ニシテ芒州ノ對面ニ至ルナリ此ニ水深二尋四分三○此地ハ澳門ノ南西微西約六里ノ處ニシテ穩便ナル錨地ナリ而シテ來往スル者常ニ數艘ノ此ニ泊スルヲ見ル○芒州北面ニ墩山（ビーコンヒル）アリ高サ六百九十尺山嶺ニ確著ナル一奇石アリ墩山下ノ一小灣内ニ淡水アリ

芒州島ト其北方ノ高峻角（ブロッフポイント）トノ間ニ於テ船舶ノ水道ハ狹隘トナル若シ尙ホ前進セント欲セバ北北西二分一西ニ向テ進ムベシ高峻角ヨリ上游約一里ニ至ルマデ三尋及ヒ三尋四分一ノ深サアリ該角ハ約四分里ノ三ヲ距テ過クルヲ得

可シ○若シ吃水十四尺有餘ナル者ハ漲潮ノ極ヲ俟チテ稍〻以北ニ在ル所ノ墩（ダン）列岩ヲ經過スベシ該岩附近ハ高潮ニ水深只三尋半乃至四尋ナリ

高峻角ヨリ北北西四分三西ニ向テ進ミ須ラク墩（ダン）列岩ノ西方半里ヲ距ルベシ已ニ該列岩ニ對スレハ即チ轉シテ約北西四分三北ニ進ムカ或ハ直チニ西江ノ口ニ向フベシ但シ江口東面ノ南野角（ナムエコク）ハ約半里以内ニ近ツク莫カレ該角ハ林樹繁叢シ内チニ一塔アリ○此ヨリ水深增加ス而シテ正中水道ノ一岩ヲ避ケテ磨刀砲臺ヲ經過センニハ夫レヨリ四分里ノ一以内ヲ駛行スベシ其水深四尋及ヒ五尋ナリ（丁ニ記載スル所ノ西江航法ヲ參看スベシ）

若シ風利アラズ寬河口ニ直入スル能ハサル時ハ水島ト三竈島附近ノ岩嶼トノ間ヲ行クヿ可シ之字短行（ジグザグス）ヲ施スニ餘地アリ但シ三竈島濱岸ハ水淺キヲ以テ之ニ注意ヲ施スベシ愈〻進メハ水道稍〻縮少ス然レ𪜈潮勢强キヲ以テ風ヲ孕ムニ順逆ノ帆ヲ以テシ而シテ潮力ニ乘シテ前進ス可シ故ニ潮漲ル時ハ十字門ニ至ルノ航門口外ニ在ル岩石ヲ經過シ而ノ峯隘ナル水道ヲ前進シ得可シ但

シ此水道ハ見ル所ニ據レバ帆走シ難キ者ノ如シ○南野角東方ニ河口アリ「フラット」ト曰フ唯端舟ノ澳門ニ至ルモノ之ニ由ルヲ得可シ

十字門錨地(Typa-anchorage)即チ大拔錨地

十字門錨地ノ東口ハ二高島ノ間ニ在リ南島ヲ九瀧或ハ亞婆尾ト曰ヒ北島ヲ大拔或ハ溪頸頭ト曰フ○九瀧島ト大横琴ノ北東角トノ間ニ狹隘ナル海峽アリ峽内水深二十四尺但シ十字門ニ近ツクニ及テ九尺乃至十尺ニ減少ス○該錨地ハ大拔島ノ西端ト馬搭里勒島ノ東端トノ間ニシテ深サ三尋ヨリ四尋ニ至リ最モ安穩ナル避泊ノ地ナリ○一千八百四十一年ノ役ニ英艦「ヘラルト」號幷ヒニ「モデスト」號ハ該錨地ニ於テ修船セリ英海軍海圖ニ千六百六十一A號ヲ照覽スベシ

潮信

十字門錨地及ヒ澳門港ニ於テハ潮候時ハ十時零分朔望潮昇ハ約七尺ナリ該錨地ニ於テハ潮勢風力ニ感動セサレハ一時間一里半及ヒ二里ナリ○落潮ハ十字門口ヨリ直チニ流出シ口外ニ出ツレハ則チ横流ス

行船法程

十字門ニ出入スル所ノ船隻ハ潮漲リ半ニ至ルヲ俟テ揚錨スヘシ○入ル者ハ則チ九瀧島ノ北端ニ向テ進ミ之ニ適宜ニ接近スヘシ此ヲ十字門口ノ最モ深キ處トス○此ヨリ「シウアン」角ニ向テ正中水道ヲ前ミ大拔島ノ村角ト東角トヲ一線ニ見ル時轉シテ北方ニ向ヒ而シテ大礁ノ南角ヲ大拔ノ南端ヨリ分離シテ見ルニ至レハ乃チ大拔ノ西角ニ近ツキテ碇泊スヘシ

該錨地ハ低潮ニ水深三尋四分一ヨリ四尋ニ至ル而シテ高岸其四面ニ繞ルヲ以テ四方ノ風ヲ遮隔ス○大拔西角即チ砲臺アル處ノ附近ハ水最モ深ク而シテ馬搭里勒東端ノ對面ナル灣内ハ頗ル淺シ○該灣頭ニ淡水ヲ得可キ海門アリ海門ノ北角ヨリ岩脈一行東方ニ列ナルヿ四分里ノ一就中暗礁アリ白特勒毎亞ト曰フ○錨地ニ至ルノ好水道ニ於テハ低潮ニ水深只八尺ヨリ十尺ニ至ルノミ但シ底質軟泥ニシテ船底ノ膠スルヿアルモ更ニ損害ヲ生セザルナリ

一千八百八十六年十二月八日佛國軍艦「ウエーペル」號長海軍大尉「デマロレス」

ノ報道ニ據レバ十字門錨地ヨリ北及ヒ東ノ水深ハ當今非常ニ減少セシヲ以テ船隻ノ此錨地ニ入ラント欲スルモノハ先ツ「ポンパルト」砲臺ノ方ニ向ヒ之ヲ北七十度西ト北八十度西トノ間ニ保視シテ進行シ澳門ノ燈臺ヲ北ニ望ムニ及テ北方ニ轉シ夫ヨリ八勒砲臺ノ外側少距離ノ處ヲ沿行スベシ最好ノ錨地ハ大塔ノ對面ニ碇泊セル警衛船ノ南ニアル如シ(方位ハ眞方位ナリ)水路告示第三百七號第八百十項ニ據ル

澳門港(Macao harbour)英海軍海圖澳門分圖一千二百九十號ヲ照觀スベシ

澳門ハ葡萄牙ノ殖民地ニシテ香山島ノ南東端ヨリ斗出シタル小半島ノ內ニ位ス○此半島ハ長二里幅最モ廣キ處一里ニ充タズ而シテ狹隘平低ナル沙ノ地峽ヲ以テ香山地方ニ連絡ス但シ防壁アリ地峽ヲ橫截シ以テ外人ノ內ヨリ來ルヲ禁ス○港周ニ小山アリ高サ二百尺ヨリ三百尺ニ至ル府ハ此斜阪上ニ位ス斜阪下ノ海濱ハ堤ヲ以テ圍繞シ恰モ海軍練兵場ノ如シ其背後ハ白色ノ平屋櫛比セリ

此殖民地ハ一千五百五十七年葡萄牙人ノ開設シタル者ニシテ夫ノ鴉片戰爭以前即チ一千八百四十二年香港殖民地ヲ開設スルニ至ルノ前ハ支那ト外國トノ通商ヲ行フ者ハ特リ澳門ニ止レリ○澳門ハ支那政府皆テ之ヲ葡萄牙領トシテ認メス荏苒推シ移リテ一千八百六十二年ニ至ルモ尙ホ其葡萄牙領タル可キノ條款ヲ揭載シタル條約ノ批准ヲ拒メリ然レトモ英政府ハ葡萄牙法廳ノ裁判ヲ以テ主權ト認メリ

澳門內港(Macao inner harbour)

此半島ト西方對面山(ライヤーシャン)トノ間ニ澳門內港ヲ成ス港口狹隘但シ半島ノ南西角ニ在ル所ノ八勒砲臺(バレラ サンイヤゴ)附近ノ處ハ水深二十尺此ヨリ前ミテ澳門西面ニ至レバ水深都テ十九尺及ヒ十六尺トナル(支那條約港記ニ云フ一千八百六十七年此內港ハ水深ヲ減シテ只吃水淺キ船ヲ通スルノミニ至レリト)澳門ト香港トノ間ハ瀛船ノ通信日々絕ユルヿナシ而シテ澳門內港ニ於テハ秀デタル馬頭(ペヤ)アリ○澳門ト廣東トノ間モ亦隔日ノ通船アリ

「グイア」砲臺(Fort guia)ノ燈

「グィア」砲臺上ニ白光廻轉燈一個ヲ設置ス高サ三百三十二尺ニシテ晴夜光達二十里其廻轉ハ一分時ニ一周ス

又十二里以内ニ近ツケバ光力微弱ナルモノヲ見ル即チ其一ハ澳門砲臺岩ノ北東端ニ於ケル浮標ヨリ顯ハス所ノ一緑燈ニシテ其二ハ「ヘイシン」岩ノ南西界ニ於ケル浮標ヨリ顯ハス所ノ一赤燈ナリ

「グィア」燈臺ハ八角形ニシテ礁上風信旗ノ高サ四十五尺ナリ其塗飾ハ白色ヲ以テス

白特勒阿里克岩(Pedra Areca)

澳門南角ヨリ南東四鏈ノ處ニ一岩アリ白特勒阿里克ト曰フ礁標ヲ以テ之ヲ示ス岩周水深都テ九尺ヨリ十二尺ニ至ル

「ラデー、フランクリン」岩(Lady Franklin rock)

此岩ハ大拔島(カブリタ)角ヲ距ル北東二分一北一里ノ處ニアリテ大低潮ニ水深十三尺ナリ(一千八百八十六年十二月八日佛國船「ラ、バイヘル」號長某ノ報道ニ據レバ該岩ノ位置ハ北緯二十二度九分五十二秒東經一百十三度三十五分五十三秒ニシテ岩上ノ水深ハ三尋四分一ナリト云フ(水路告示第三百三號第七百九十九項))

水先人並ヒニ港則

現行ノ港則ハ一千八百五十年ニ發布セシモノナリ此港則ハ凡ソ該港ニ入ル者ヲシテ二十四時間内ニ其來着ノ旨ヲ報ゼシム否ザレバ則チ一百弗ノ過怠金ヲ要ス○船書(船主名、職荷目的ノ港名其他數款條ヲ掲ケタルモノ)ハ必ス司港局ニ致ス可キ者トス○官立水先學校ハ水先人ノ教育且試驗ノ爲ニ設立セリ水先人ハ其材力任ニ堪ユルニ非ザレバ許サヾルナリ○内港ニ導クノ水先税ハ七弗半トス○廣東河ニ入ルノ水先人ハ澳門ニ於テ雇フヲ得可シ而シテ各船隻ハ該處ノ官府ニ海關船牌ヲ請ヒ之ニ船ノ砲數並ヒニ何國ノ船ナルカヲ掲載シ以テ虎門(ボカガイ)ニ居ル所ノ官吏ニ之ヲ交付スヘシ

季候

澳門ノ地位タルヤ全ク南西信風ニ面スルヲ以テ炎暑ノ間ト雖モ香港ニ比スレハ土氣和平ニシテ健康ヲ害セズ蓋シ其近隣殖民地ニ於テ傳染病アル時ハ